Canadian Heritage | Patrimoine canadien

ACTION PLAN
1998 - 1999
ACHIEVEMENTS
1997 - 1998

Implementation
of section 41 of the
Official Languages Act

Canada

This document is available from:
Official Languages Support Programs Branch
Department of Canadian Heritage
Hull, Quebec
K1A 0M5

Tel: (819) 994-3577
Internet: http://www.pch.gc.ca/offlangoff

Available in alternative formats

© Minister of Public Works and
Government Services Canada 1998
Cat. Number S41-1998-1
ISBN 0-662-63967-7

102-04571/

MESSAGE FROM THE MINISTER

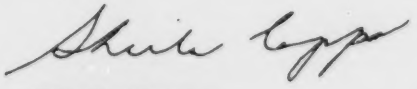
To Canadians in the French and English minority-language communities,

As Minister of Canadian Heritage, I am proud to present my Department's action plan for the implementation of section 41 of the Official Languages Act. This plan is consistent with the accountability framework put in place by the federal government in August 1994 and is an update of the three-year plan for 1996-1999. With this plan, I intend to help enhance the vitality of the official-language minority communities across Canada and support their development. The plan reports a number of achievements, including Coup de coeur francophone, *Young Canada Works and the Second Forum for Francophone Business People in Canada. I also want to mention the ratification, with other partners, of an agreement to support the cultural development of Canada's Francophone and Acadian communities, the organization of the second* Mondial de l'entreprenariat jeunesse *and the support provided to the networking project of the* Alliance des radios communautaires du Canada.

In addition to the direct contribution to the accomplishment of the government's initiative, I assume full responsibility for coordinating and implementing the Government's commitment, in cooperation with my colleagues responsible for the other federal departments and agencies involved in this initiative.

The measures vary to reflect the needs of different communities. They will help ensure that it becomes normal to live in one's own language. To this end, I invite all official-language minority communities to invest time and energy in making federal departments and agencies aware of their experience and needs so that, together, we can bring about the desired changes.

Like the official-language minority communities, I want community development to be a joint community/government process aimed at the well-being of the population.



Sheila Copps

TABLE OF CONTENTS

CONTEXT AND
RESPONSIBILITIES OF THE DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE 1

ACTION PLAN 1998-1999 3
- CANADIAN IDENTITY 5
- CULTURAL DEVELOPMENT - ARTS AND HERITAGE 6
- PARKS CANADA 7
- CORPORATE SERVICES 7
- STRATEGIC MANAGEMENT 7

DETAILED MEASURES OF THE ACTION PLAN 1998-1999 9
- CANADIAN IDENTITY 10
- CULTURAL DEVELOPMENT - ARTS AND HERITAGE 14
- PARKS CANADA 19
- CORPORATE SERVICES 23
- STRATEGIC MANAGEMENT 23
- REGIONAL MEASURES 24

ACHIEVEMENTS 1997-1998 37
- CANADIAN IDENTITY 38
- CULTURAL DEVELOPMENT - ARTS AND HERITAGE 42
- PARKS CANADA 45
- CORPORATE SERVICES 48
- STRATEGIC MANAGEMENT 48
- REGIONAL ACHIEVMENTS 50

GENERAL INFORMATION 63
- Communications Plan 64

What do you think of the action plan? 65

CONTEXT AND RESPONSIBILITIES OF THE DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE

The Department of Canadian Heritage plays an important role in Canadian society in connection with Canadian identity, values, cultural development and heritage, and with natural or historic sites of national significance. It promotes the participation of all citizens, individually and collectively, in the social, political, cultural, environmental and sports life of the country and works to eliminate obstacles to such participation.

Under the terms of the *Official Languages Act (OLA)* of 1988, the Department of Canadian Heritage is responsible for coordinating the Canadian government's efforts to fulfill its commitment to promote French and English in Canada, in consultation with the other federal departments. This commitment is found in Part VII of the Act, more specifically in section 41. The present action plan is based on the measures proposed by the government in August 1994 to enhance the vitality and support the development of official-language minority communities throughout Canada.

The Department of Canadian Heritage develops its action plan through direct consultation with groups representing the official-language minority communities, including national organizations and representative groups in each province and territory. In this way, it is able to identify the needs of the communities and to assess their satisfaction with measures implemented in previous years. In addition to these formal consultations on the implementation of section 41 of the *Official Languages Act*, the Department participates in numerous exchanges with community representatives on a number of important issues, such as school governance, the Canada-community agreements, the dissemination of cultural products, broadcasting, Internet access, heritage tourism, health and preparations for major sporting or national events. Finally, the Department is in constant communication with the communities and maintains links for discussion and consultation on a regular basis.

The Department includes six major sectors which administer programs for Canadians. Five regional offices, which are part of the Strategic Management sector, deliver services across Canada. The Department's objectives for the period covered by the action plan, from April 1, 1998 to March 31, 1999, are listed below, together with some of the proposed measures. Detailed descriptions of the measures planned to achieve these objectives are given further on, together with a review of the achievements for 1997-1998.

ACTION PLAN

1998 - 1999

Department of Canadian Heritage - Action Plan 1998-1999

SECTOR	OBJECTIVES	PRINCIPAL MEASURES PROPOSED
CANADIAN IDENTITY **Mission** To bring Canadians of different origins and cultural traditions together, to promote excellence and honour achievements in sports and to provide opportunities to promote and appreciate Canada's linguistic duality.	**First objective** To pursue the renewal of the official languages programs in order to maximize the support provided to official-language minority communities and to promote their development.	**Principal measures proposed** - To persuade Cabinet to strengthen the official-language minority communities support program and to allocate additional funds to improve the quality of teaching in minority communities and interdepartmental coordination. - To renegotiate a series of intergovernmental agreements on the delivery of provincial and territorial services in the language of the official-language minority and the promotion of linguistic duality. - To prepare for the renewal of the Canada-community agreements, emphasizing the communities' responsibility for their own development.
	Second objective To promote the implementation of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act (OLA)* to increase support from federal departments and agencies for the development of the official-language minority communities.	**Principal measures proposed** - To pursue the objectives included in the memorandum of understanding signed by the Minister of Canadian Heritage and the President of Treasury Board in March 1997. To evaluate the implementation of the memorandum. - To hire a distinguished consultant, in cooperation with the Treasury Board Secretariat and Privy Council Office, to sensitize senior officials to the government's commitment to the official-language minority communities. - To develop a framework for evaluation of the implementation of sections 41 and 42 of the *OLA* since the Cabinet's introduction of a series of measures in August 1994, in collaboration with the Strategic Management sector (Corporate Review) and in consultation with the other federal departments and agencies concerned.
	Third objective To ensure the participation of the official-language minority communities in the activities associated with major games and sports events and other major events.	**Principal measures proposed** - To involve the local Francophone communities in the following sports events: *Pan-American Games* (Winnipeg, 1999), *Canada Winter Games* (Corner Brook, 1999), *Games of La Francophonie* (Ottawa-Hull, 2001). - To involve the official-language minority communities in major activities such as *Celebrate Canada!, Citizenship and Heritage Week*, the *Acadian World Congress* (Louisiana, 1999), the *Francophone Summit* (Moncton, 1999) and the *Year of the Canadian Francophonie* (1999).
	Fourth objective To assist the Francophone racial and ethnocultural communities to integrate harmoniously with the country's Francophone minority communities.	**Principal measures proposed** - To involve the Francophone racial and ethnocultural communities in the promotion of the Francophonie and in the development of the Francophone minority communities in general. - To involve Ontario's Francophone racial and ethnocultural minority communities in sensitization, integration and participation efforts through interdepartmental coordination. - To ensure that the activities, publications and criteria of the new Multiculturalism program reflect Canada's linguistic duality.

Department of Canadian Heritage - Action Plan 1998-1999

SECTOR	OBJECTIVES	PRINCIPAL MEASURES PROPOSED
CULTURAL DEVELOPMENT - ARTS AND HERITAGE **Mission** To assist in creating an environment favourable to the preservation of the arts and Canadian heritage and to their appreciation by the public in Canada and abroad, to contribute to Canada's economic, social and cultural growth.	**First objective** To promote dissemination of the cultural products of the official-language minority communities, in Canada and abroad.	**Principal measures proposed** - To collaborate with two working groups established by the Department's Official Languages Support Programs Branch and the *Fédération culturelle canadienne-française* in their work on the dissemination of the visual and theatre arts. - To contribute to the development of promotional tools for professional artistic productions from the Francophone community outside Quebec. - To provide financial support to the *Association des théâtres francophones du Canada* for its project entitled *Les Quinze jours de la dramaturgie des régions*. - To consolidate the *Coup de coeur francophone* song festival.
	Second objective To contribute to the development of the cultural industries (publishing, sound recording, theatre, film, video, cultural tourism, information highway) produced by the official-language minority communities.	**Principal measures proposed** - To promote access by official-language publishing houses in minority communities to the Book Publishing Industry Development Program. - To support the sound recording industry in the official-language minority communities through the Sound Recording Development Program, a program administered by the Department of Canadian Heritage, Factor/MusicAction and the Canada Council for the Arts. - To ensure that the Canada Television and Cable Production Fund, created to support the production of high-quality television programming, encourages productions from official-language minority communities. - To ensure that the official-language minority communities have access to the Loan Program for Book Publishers, which is to come into force during the 1998-1999 fiscal year. - To promote the vitality of the Francophone and Anglophone minority communities by supporting distribution of their weekly newspapers through the Publications Assistance Program. - To ensure that members of the official-language minority communities working in the Canadian film and television industry are aware of and invited to participate in the proposed public consultation process on Canadian film policy. - To collaborate with two working groups established by the Department's Official Languages Support Programs Branch and the *Fédération culturelle canadienne-française* in their work on media arts and music/sound recording.

Department of Canadian Heritage - Action Plan 1998-1999

SECTOR	OBJECTIVES	PRINCIPAL MEASURES PROPOSED
PARKS CANADA **Mission** To provide a system of National Parks, National Historic Sites and related protected areas for the use and enjoyment of Canadians, and to manage these places in a manner that leaves them unimpaired for future generations.	**Objective** To strive to provide interpretation and outreach products in both official languages that respect and include official-language minority communities throughout the system of National Parks, National Historic Sites and related protected areas.	**Principal measures planned** - Across the Parks Canada system, programming standards will be enhanced to ensure the quality of interpretation and outreach products for official-language minority communities. This will include increasing the number of bilingual positions, the hiring of bilingual staff and the training of staff. - At the local level, Parks Canada will support and promote official-language minority community groups. - Parks Canada will work with local official-language minority communities in the development of interpretation products at a variety of parks and sites across the National Parks and Historic Sites System. In addition, programs will be developed for local official-language minority school groups throughout the Parks Canada system.
CORPORATE SERVICES **Mission** To manage a wide range of services directed at the Department as a whole.	**Objective** To promote access by the official-language minority communities to the Department's service-contract awarding process.	**Principal measures proposed** - To pursue the implementation of a marketing project for the preparation of Departmental promotional tools relating to goods and services contracts in general. - To strengthen ties with the official-language minority communities by expanding the list of departmental service contract representatives to include the managers responsible for approving purchases throughout the Department. - To organize meetings with representatives of the business world from the official-language minority communities.
STRATEGIC MANAGEMENT **Mission** To direct the Department's major orientations; to provide the regions with the support they need and to monitor the delivery of their programs.	**First objective** To support the Department's efforts to sensitize the regional councils of senior federal officials across Canada to the government's responsibilities with respect to the development of the official-language minority communities.	**Principal measures proposed** - To encourage the regional offices to work in cooperation with the official-language minority communities on the preparation of multi-year development plans that integrate the various orders of government within a province or territory. - To support the organization of annual consultations with the official-language minority communities in each province or territory by the federal departments and agencies in connection with the implementation of section 41 of the *Official Languages Act*, in collaboration with the Official Languages Support Programs Branch.

Department of Canadian Heritage - Action Plan 1998-1999		
SECTOR	OBJECTIVES	PRINCIPAL MEASURES PROPOSED
	Second objective To ensure that the development of the official-language minority communities is an integral component of the Department's planning and consultation tools.	**Principal measures proposed** - To pursue activities relating to the review of documents to be submitted to Cabinet in order to identify and comment on texts having a potential impact on the development of the official-language minority communities. - To include the major orientations of the Department of Canadian Heritage with respect to section 41 of the *Official Languages Act* in its plan of activities for the achievement of its mandate.

Canadian Heritage | Patrimoine canadien

DETAILED MEASURES OF THE ACTION PLAN

1998-1999

Implementation
of section 41 of the
Official Languages Act

Canada

DETAILED MEASURES OF THE ACTION PLAN 1998-1999

All the sectors and regional offices of the Department contribute, through various measures and in the manner determined by their mandates, to the development of the official-language minority communities. The measures described in the present document provide a good overview of the most important actions proposed by the Department, at both the national and regional levels, to support the implementation of section 41 of the *Official Languages Act*. Further details may be obtained from the resource persons listed at the end of this document.

CANADIAN IDENTITY

The activities of the Canadian Identity sector are designed to bring Canadians of different origins and cultural traditions together. They also serve to promote excellence and honour achievements in sports and to provide opportunities to promote and appreciate Canada's linguistic duality.

Sport Canada

- Hire bilingual youth through the Young Canada Works Program to assist National Sport Organizations and Multi-sport/Service Organizations with bilingual service delivery. The *Fédération de la jeunesse canadienne-française* will be responsible for distributing the funds.
- Involve the official-language minority communities in activities related to major sporting events such as the *Canada Winter Games* (Corner Brook, Newfoundland, February 1999), the *Pan-American Games* (Winnipeg, 1999) and the 2001 *Games of La Francophonie* (Ottawa-Hull).

Citizen Participation and Multiculturalism

- Involve the official-language minority communities in the activities scheduled for 1998-1999, such as *Celebrate Canada 1999!*, *Citizenship and Heritage Week*, fairs, exhibitions, seminars and conferences and other national events.
- Implement a series of projects promoting Canada's linguistic duality, such as the production in French first of multimedia learning tools on Canadian history, culture and heritage, to ensure bilingual content on the information highway.
- Fund exchange programs for young people between the ages of 14 and 19, to enable them to improve their knowledge of the culture and language of the other official language group.
- Pursue and extend Project Youth-Link, which allows students to conduct electronic dialogues and learn the other official language through real-time discussions.
- Collaborate with the National Association of Native Friendship Centres in promoting its programs and activities and involving its members from the official-language minority communities in the activities offered by the Association and its various components and by the provincial and territorial associations.

- Further increase cooperation and exchanges between both official-language communities in the field of human rights through co-funding and projects such as teacher curriculum development.
- Participate actively in the activities of *National Francophonie Week*, which promote intercultural cooperation, together with a better knowledge and understanding of the various elements of the Canadian Francophone community.
- Publicize the contributions of Canadians of various ethnic origins to Canada's Francophone culture and to the Anglophone culture of Quebec.
- Ensure that the activities, publications and criteria of the new Multiculturalism program reflect Canada's linguistic duality.
- Provide information, advice and technical support, in both French and English, to the official-language minority ethnic communities.

Official Languages Support Programs

Renewed Intergovernmental Collaboration

- Establish renewed collaboration with the provincial and territorial governments in the area of official languages (memorandum of understanding with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC); agreements on official-language services other than education (New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Yukon, Prince Edward Island, N.W.T./Nunavut, Nova Scotia, Quebec) and development plan with Newfoundland; school governance in Ontario, etc.)
- Negotiate a long-term agreement with the government of Manitoba on funding for the activities of *Collège universitaire de Saint-Boniface*.
- Continue the implementation of capital investment projects under the terms of the federal-provincial/territorial agreements on the official languages in education: Allain St-Cyr School in Yellowknife (N.W.T.), Iqaluit School (N.W.T.), Notre-Dame Centre in Peace River (Alta.), school-community centres in Sydney and Dartmouth (N.S.) and *Collège de l'Acadie* (Dartmouth campus).
- Continue to collaborate with Industry Canada and Quebec's departments of Education, Intergovernmental Affairs and the department responsible for the information highway in supporting the work of the *Consortium pour le développement de produits éducatifs en français (RESCOL)*.

Reinforced Promotion of Linguistic Duality

- Continue to implement the promotion of linguistic duality strategy through efforts to reach new areas of the public within the Canadian and Quebec majorities and abroad.
- Carry out the Cabinet's mandate to the Minister of Canadian Heritage to make 1999 the *Year of the Canadian Francophonie*.

- Promote the activities of organizations involved in official languages in Canada and abroad through the Official Languages Support Programs web site. Have the site updated by ConceptArt.
- Work with Canadian partners to develop the language industries in Canada and abroad, emphasizing our skills and products in second-language teaching. Participate in the work of the Council of Europe and the Modern Languages Centre of Graz, Austria.
- Provide technical and financial assistance for the organization of the *Dictée des Amériques* and the *Dictée P.G.L.*, activities which are held every spring and in which thousands of Canadians participate. Seek the participation of other federal departments and agencies.
- Work with the organizations involved in the teaching of French as a second language to organize the 6th national *Write It Up!* competition.
- Continue the *Young Canada Works in Both Official Languages* program in the summer of 1998.
- Work with the Treasury Board Secretariat and the Department of Justice to organize the *National Symposium on Canada's Official Languages*, which is to take place in Ottawa, September 16-18, 1998. Theme: Official Languages: Passport to the XXIst Century.
- Publish and promote four studies on various aspects (law, economics, etc.) of Canada's official languages.

Overall Development Strategy

- Provide financial support for the operation of the organizations representing the official-language minority communities, and for a number of projects proposed by these groups, primarily through the Canada-community agreements. One such project is the second *Mondial de l'entreprenariat jeunesse*, which is to be held in Ottawa from September 10 to 13, 1998.
- Integrate the development of the official-language minority communities in an overall strategy through:
  1) renewal of the Canada-community agreements in all the provinces and the two territories; negotiation of a new Canada-national Francophone groups agreement;
  2) implementation of initiatives relating to the information highway, tourism and health;
  3) reinforcement of communications (creation of community radio network);
  4) evaluation of the scope of the implementation of section 41 of the *OLA*; and
  5) negotiation of a multipartite agreement on cultural development with the *Fédération culturelle canadienne-française (FCCF)* and of a protocol on publishing.

- Participate in the work of the *National Committee for Canadian Francophonie Human Resources Development* established by Human Resources Development Canada.
- Participate in the funding of the Memramcook *Jeux de la francophonie canadienne* (New Brunswick, 1999).
- Support the official-language minority communities in implementing projects designed to achieve revenue diversification and self-financing.
- Provide financial support to TV Ontario's *La Chaîne (TFO)* in its efforts to offer its educational and cultural programming to all Canadians.
- Provide financial support for the implementation of the five-year community radio development plan presented by the *Alliance des radios communautaires du Canada (ARC)*.
- Work in collaboration with the regional offices of the Department of Canadian Heritage and the federal and provincial departments and agencies concerned towards the implementation of a number of major capital investment projects, such as the Caraquet Arts Centre, *La Nouvelle Scène* (Ottawa), the St. Boniface Heritage Centre and the Economic, Cultural and Community Development Centre in Whitehorse, Yukon.
- Work with the *Fédération culturelle canadienne-française (FCCF)*, the federal cultural agencies concerned and the Department of Foreign Affairs and International trade to disseminate cultural products in Canada and abroad.
- Establish collaborative links between the representatives of the key federal departments and agencies and the signatories of the Canada-community agreements to assist in the advancement of interdepartmental coordination and the development of the official-language minority communities.
- In the context of the Program for the Integration of both Official Languages in the Administration of justice (POLAJ):
  1) continue to provide financial support for the programs of the centres for comparative law linguistics located in Moncton, Ottawa, Winnipeg and Montreal;
  2) promote the creation of original common law texts in French and civil law texts in English; and
  3) provide financial support for the organization of a development seminar on comparative law linguistics and a conference on languages and the law, both of which are to take place in Moncton in the spring of 1999.

Coordination and Sensitization

- Work with the Strategic Management sector of the Department of Canadian Heritage and with the federal departments and agencies to produce tools for use in evaluating the implementation of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act (OLA)*;

- Prepare a position paper designed to promote the implementation of section 41 of the *OLA* and provide the key federal departments and agencies with appropriate working tools for this purpose.
- Develop greater awareness in the federal departments and agencies, including the Department of Canadian Heritage, of the reality and needs of the official-language minority communities, through meetings, reports and documents; support these departments and agencies and coordinate their activities in implementing sections 41 and 42 of the *OLA*; sensitize the regional councils of senior federal officials in each province to their obligations with respect to the development of the official-language minority communities.
- Analyze federal policies and programs to ensure optimal impact on the official-language minority communities.
- Hire a distinguished consultant, Mr. Donald J. Savoie, to sensitize the highest levels of the federal departments and agencies to the importance of taking concrete actions to support the development of the official-language minority communities.
- Coordinate the consultation meeting between the representatives of the Francophone national organizations and the key federal departments and agencies; work on this project with consultant Paul-André Baril and the *Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA)*; provide technical support for similar meetings in the regions.
- Publish three issues of *Bulletin 41-42* in collaboration with the key federal departments and agencies and representatives of the official-language minority communities.

CULTURAL DEVELOPMENT - ARTS AND HERITAGE

The programs of the Cultural Development and Arts and Heritage sectors are designed to assist in creating an environment favourable to the preservation of the arts and Canadian heritage and to their appreciation by the public in Canada and abroad. In addition, they contribute to Canada's economic, social and cultural growth. It should be noted that, until November 1997, these two sectors formed a single unit. For the current action plan only, covering the final year of a three-year plan, the measures of these two newly created sectors are combined under a single heading. The 1999-2000 action plan will reflect the individual identity of each sector and the Department's new structure.

Cultural Industries

- Promote the vitality of the Francophone and Anglophone minority communities by offering financial assistance for the distribution of their weekly newspapers under the Publications Assistance Program.

- Ensure that the official-language minority communities have access to the loans available to the cultural industries through the Cultural Industries Development Fund.
- Work more closely with the *Regroupement des éditeurs canadiens-français (RECF)* and support its efforts to promote the development of French-language publishers established outside Quebec.
- Promote access by official-language publishing houses in minority communities to the Book Publishing Industry Development Program by allowing them lower minimum sales than are required for other publishing houses.
- Prepare economic profiles of Francophone book publishers in minority communities.
- Ensure that the official-language minority communities have access to the Loan Program for Book Publishers, which is to come into effect in the 1998-1999 fiscal year.
- Support the sound recording industry, through the Sound Recording Development Program administered by Factor/MusicAction and the Canada Council for the Arts, to ensure continued growth in the number of projects from the official-language minority communities.
- Participate in a study on the distribution of durable cultural products (books, records, video cassettes) in French Canada.
- Collaborate with the working group on the media arts established to support media production and distribution activities within the French-Canadian and Acadian communities and to promote their development.
- Promote the conclusion of a memorandum of understanding between Canadian Heritage, the Canada Council for the Arts, the Department of Foreign Affairs and International Trade and the *Regroupement des éditeurs canadiens-français (RECF)*. This memorandum is designed to support the development of French-language publishing outside Quebec and to coordinate actions relating to publishing houses.

Arts Policy

- Improve access by the official-language minority communities to the Sector's programs and activities.
- Provide financial support for festivals through the Cultural Initiatives Program.
- Collaborate with two working groups established by the Official Languages Support Programs Branch and the *Fédération culturelle canadienne-française (FCCF)* in their work on the dissemination of the visual and theatre arts.
- Contribute to the development of promotional tools for professional artistic productions from the Francophone community outside Quebec.

- Participate in the work of the joint committee commissioned to develop the action plan to be included in the memorandum of understanding on French-language professional theatre companies outside Quebec.
- Provide support to the *Association des théâtres francophones du Canada* for its project entitled *Les Quinze jours de la dramaturgie des régions*.
- Consolidate the *Coup de coeur francophone* song festival.
- Continue to support the *Commission internationale du théâtre francophone (CITF)*, devoting particular attention to projects from French Canadian theatre companies or artists.
- Organize a mission, with joint funding by the Canada component of the *Commission internationale du théâtre francophone* and the Canada Council for the Arts, to permit a group of artistic directors of theatre companies working in minority Francophone communities to participate in the *Festival international des francophonies* in Limoges, France, for the purpose of establishing exchanges and links with other theatre professionals.
- Ensure that the sector's activities in the area of cultural tourism continue to reflect the concerns of the cultural associations of the minority communities.
- Discuss the impact and benefits of the information highway with the cultural organizations of the official-language minority communities. Take the needs of these organizations into account in updating the information highway.
- In accordance with the recommendations of the Information Highway Advisory Council (II), develop initiatives relating to the arts and to the new technologies for research, development and experimentation, as well as to the issue of human resources; these will reflect the needs of the official-language minority communities.
- In accordance with the 1991 Canada/Prince Edward Island Cooperation Agreement on Cultural Development and the terms and conditions of the federal contribution for the period 1998-1999 to 2000-2001, ensure that the Confederation Centre of the Arts continues to improve its services and offerings in French and expands the training offered in French, particularly for employees dealing with visitors.

Heritage

- Promote regional economic development by inviting heritage institutions to assist in developing projects for *Young Canada Works in Heritage Institutions* and encourage the participation of organizations associated with the official-language minority communities.
- Collaborate more closely with *Young Canada Works in Both Official Languages* to assist in sensitizing heritage organizations to the importance of providing access for young people from the official-language minority communities to employment in their first language.

- Prepare a portrait of student participation in *Young Canada Works in Heritage Institutions* on the basis of official language and language(s) of work, in order to assess the needs in the context of a renewal of the federal government's *Youth Employment Strategy*.
- Ensure that the *Museums Assistance Program*, *Young Canada Works* (heritage components) and the *Cultural Property Program* assign particular attention, through their selection criteria, to projects from official-language minority communities offering potentially significant economic benefits, for example, projects relating to the *Francophone Summit* which is to take place in Moncton in September 1999.

Canadian Heritage Information Network

- Research, establish and launch partnerships and sponsorships for the creation and dissemination of electronic products in French (e.g. phase II of the *Musée virtuel de la Francophonie*).

Broadcasting

- Promote linguistic duality by implementing the *Broadcasting Act* in a manner conducive to the equitable development of the Canadian broadcasting system; in particular, support and promote the role of the CBC/*SRC* in the development of programming for the Francophone and Anglophone minority communities.
- Ensure that the specific needs of the official-language minority communities are taken into consideration by working groups and discussion groups, and by the agencies responsible for defining the content of the broadcasting system.
- Ensure that the CBC/*SRC* continues to serve the Francophone and Anglophone minority communities by considering the specific situations and needs of these communities.
- Promote the dissemination of Francophone cultural productions outside Quebec.
- Implement strategies to expand the Francophone presence on the information highway.
- Recognize the distinct characteristics of the Francophone market and support the creation of a critical mass of programming through the development of mechanisms to assist in the creation and dissemination of Francophone programming.
- Promote alliances, partnerships and networks of Francophone broadcasting organizations throughout Canada.
- Engage in discussions with representatives of Industry Canada regarding revision of the criteria for the Community Access Project (Internet) and *Rescol* to permit Francophone communities to take greater advantage of these programs.
- Support the use of French as a working language on information highways both inside and outside the federal administration.

- Support New Brunswick's efforts to organize another *Forum de la jeunesse francophone internationale* (recommendation made at the *Conférence des ministres francophones chargés des inforoutes* held in Montreal in May 1997).
- Participate, where applicable, in the implementation of elements of the action plan adopted by the *Conférence des ministres francophones chargés des inforoutes*.
- Support the development of high-quality French programming for TV Ontario's *La Chaîne (TFO)* and encourage partnership in this area.
- Collaborate with the Official Languages Support Programs Branch in providing the official-language minority communities with greater access to community radio services.
- Continue the successful partnership with the Media Awareness Network, the first Canadian web site devoted to media studies and related issues, by supporting the creation and establishment of a French version of the site.
- Continue to contribute to the Canada Television and Cable Production Fund to support the production of high-quality television programming.
- Work towards the development of an integrated Canadian cultural content strategy for the information society that reflects Canada's distinctive cultural realities and linguistic duality.
- Monitor the introduction of the new national French-language network (*TVA*) serving the needs of this country's French-speaking population.
- Contribute to the expansion of French-language channels in Canada.
- Facilitate the implementation and development of Francophone projects in connection with the efforts of the federal/provincial/territorial working group on culture and heritage to promote the creation of content for the information highway.

Canadian Conservation Institute

- Continue to collaborate with the *Centre de conservation du Québec*, through a memorandum of understanding, in offering services to heritage institutions in Quebec, including those serving the Anglophone community.
- Continue to market a series of 19 video documents on preventive conservation to the Francophone conservation community, in collaboration with the *Centre de conservation du Québec* and the *Université du Québec à Montréal*.

PARKS CANADA

Parks Canada's core objective is to provide a system of National Parks, National Historic Sites and related protected areas for the use and enjoyment of Canadians, and to manage these places in a manner that leaves them unimpaired for future generations.

National Office

- Integrate the *Official Languages Act (OLA)* into Parks Canada's Interpretation and Outreach Renewal Strategy.
- Publish the revised national historic sites system plan which describes the future directions of the system and provides for greater participation by official-language minority communities in the system's activities (fall 1998).

Measures Common to Most Field Units

- Continue to hire bilingual employees and bilingual and Francophone persons in Young Canada Works, in consultation with regional associations and the Francophone communities, and to recruit Francophone volunteers.
- Continue to place advertisements relating to services in French, park and site activities and job vacancies in the *Annuaire des services en français* and/or Francophone local newspapers and establish a better relationship with the French media to enhance coverage of the Parks' activities.
- Promote outreach educational programs and interpretive visits to National Parks and Historic Sites with French classes and French immersion classes and continue to work closely with local schools and the private sector to promote the French language and culture.
- Cooperate with the Francophone associations in order to obtain input, provide support, gauge the satisfaction of the communities and ensure Francophone involvement in Parks committees and consultations.
- Cooperate with the Francophone associations in the celebration of St. Jean-Baptiste Day, National Francophonie Day and *National Francophonie Week* and ensure their involvement in the celebration of Canada Day, Parks Day, Heritage Week, Flag Day and Earth Day.
- Participate in Francophone cultural initiatives such as the *Fête colombienne des enfants*, the *Festival du Voyageur*, the *Festival du bois*, the *Fête nationale des Acadiens*, etc.
- Incorporate section 41 of the *OLA* into activity plans; develop initiatives to contribute to the social, cultural and economic development of Francophone communities.

Western Canada

Field Units: Coastal British Columbia, Gwaii Haanas, Mount Revelstoke/Glacier, Jasper, Banff, Kootenay/Yoho/Lake Louise, Waterton/Bar-U, Northern Prairies, Saskatchewan South, Manitoba, Riding Mountain, Yukon, Southwest Northwest Territories, Western Arctic, Nunavut, Western Canada Service Centre.

- Continue to provide the *Éducacentre* and the Department of Education with French version of programs used at Fort Langley National Historic Site for visits by Francophone students.
- Deliver French language video tapes on the history of Fort Rodd Hill and Fisgard Lighthouse National Historic Sites to French language schools and regional libraries in Victoria.
- Continue to provide French translation and proofing of the Survival Guide, published by the Family and Community Support Services (FCSS): the guide provides information on services offered in Jasper, social assistance and referrals, housing, employment, health, recreation, environmental stewardship, volunteering, etc.
- Take section 41 of the *OLA* into consideration in developing marketing and heritage tourism strategies.
- Support the integration of the official-language minority communities in the development of heritage tourism.
- Offer technical support to the *Chambre économique de l'Alberta* and the *Association canadienne-française de l'Alberta* in producing its activity and action plans.
- In selected school and public programming, highlight the historic role of the French in the fur trade as it pertains to the history commemorated by Rocky Mountain House National Historic Site.
- Endeavour to present a program on the 1999 bicentennial of Rocky Mountain House National Historic Site to French Immersion students.
- Cooperate with the interested parties and the regional tourism association in developing marketing strategies for Batoche National Historic Site and the community of St. Isidore de Bellevue.
- Offer educational kits to schools in all communities in Manitoba, including Francophone communities, in both official languages. These kits contain material about Francophone and First Nations heroes, such as Louis Riel.
- Continue to cooperate with organizations in the Francophone community to establish and present interpretive programs at The Forks National Historic Site, such as the St. Boniface Museum.
- Make available on the Internet documentation on national parks and historic sites in Manitoba and provide potential links to other contact persons/Francophone organizations providing heritage products.

- Negotiate a Memorandum of Agreement with the *Société historique de Saint-Boniface* to reflect the partnership for the operation of Riel House National Historic Site.
- Launch the commemoration of the Lagimodière property at the Seine River.
- Closely monitor the community planning measures for Lagimodière Homestead National Historic Site (Manitoba).
- Together with interested parties in the community, study the possibility of establishing a cooperating association for Riel House National Historic Site.
- Encourage the Francophone community and Francophone organizations to participate in the process of planning the management of The Forks National Historic Site (Manitoba).
- Encourage the Francophone community and Francophone organizations to participate in developing the management plan for Riel House National Historic Site.
- The Forks National Historic Site will work with the Canadian Heritage Foundation (Bronfman - CRB) on the National Heritage Fair/St. Boniface Heritage Community.
- Continue proactive cooperation and involvement with the *Association franco-yukonnaise* (tourist package, hike in Kluane, etc.)
- The Western Canada Service Centre (WCSC) will provide advice and support to field unit superintendents and managers to assist them in achieving their official languages and section 41 objectives and in implementing their official languages and section 41 action plans.
- Work with field units and with other program partners to ensure that the needs of the Francophone community in Western Canada are taken into consideration in the joint program for 1998-99 (WCSC).
- Assist field unit superintendents and managers in the development of initiatives to contribute to the social, cultural and economic development of Francophone communities in Western Canada (WCSC).
- Assist field unit superintendents and managers in incorporating section 41 of the *Official Languages Act* in the development of their marketing and heritage tourism strategies (WCSC).

Eastern Canada

Field Units: Newfoundland East, Newfoundland West and Labrador, Cape Breton, Mainland Nova Scotia, Southern New Brunswick, Northern New Brunswick, Prince Edward Island, Mingan, Gaspésie, Saguenay-Saint Laurent, Quebec City, La Mauricie, Montreal Area, Ontario East, Central Ontario, Southwest Ontario, Ontario North, Ontario Service Centre, Quebec Service Centre, Atlantic Service Centre.

- Organize information sessions for Departmental managers and staff and for seasonal employees of the national parks on the Francophone minority communities and on the Department's mandate and responsibilities in the area of official languages.
- Serve as a resource for the Francophone community of the Port au Port Peninsula (Newfoundland) in the development of tourist facilities.
- Cooperate with representatives from Cheticamp and Isle Madame, Nova Scotia tourism and other organizations, to promote Cape Breton's Acadian destinations in Canada and abroad.
- Provide ongoing professional consultation services for Nova Scotia's Acadian archaeological sites.
- Interpret Acadian heritage at applicable sites within mainland Nova Scotia and participate with Acadian communities in the 400th Anniversary of Samuel de Champlain and Sieur de Monts.
- Present the human history of Kouchibouguac National Park, assigning a prominent position to Acadian culture.
- Continue to promote the Acadian Historical Village, the *Pays de la Sagouine*, *la Dune de Bouctouche* (New Brunswick) in the Acadian region over the summer.
- Continue with the Grand Pré National Historic Site rehabilitation project, focussing on the importance and origin of historic sites in the development of an Acadian consciousness in the 20th century.
- Develop a marketing plan for all the sites in Saguenay Marine Park (Quebec), including a communication strategy that meets the needs of the Anglophone clientele.
- Pursue efforts to involve the Irish community in the activities of Grosse-Île and the Irish Memorial National Historic Site (Quebec).
- Participate in tourism shows and ensure that the Anglophone population is made aware of the services of La Mauricie National Park and the Forges of Saint-Maurice (Quebec).
- Continue to promote the competition for seasonal guide-interpreters in Anglophone post-secondary institutions in La Mauricie.
- Continue to approach organizations and firms in the Anglophone community when seeking partners and sponsors in Quebec.
- Negotiate with the Anglophone community regarding a shared-cost agreement for the renovation of the Mount Stephen Club in Montreal (Quebec).
- Continue to co-operate with the Penetanguishene school board (Ontario) in order to strengthen its ties with Parks Canada.
- Continue efforts to promote Atlantic Canada's Acadian tourism product at the regional, national and international levels (Atlantic Service Centre).

CORPORATE SERVICES

The Corporate Services sector manages a wide range of services for the entire Department. Its opportunities for action to support the development of official-language minority communities are limited.

National Office

- Pursue the completion of a marketing project for the preparation of departmental promotional tools related to goods and services contracts in general.
- Strengthen links with the official-language minority communities by including managers responsible for approving purchases throughout the Department on the list of departmental spokespersons for service contracts.
- Organize meetings with representatives of the business world from the official-language minority communities to assist them in understanding how Government and Canadian Heritage in particular does business with the private sector.

STRATEGIC MANAGEMENT

The activities of the Strategic Management sector are designed to direct the Department's major orientations, to provide the regions with the support they need and to monitor the delivery of their programs.

National Office

- Prepare a tool to measure feedback on the action plans of the 28 key departments and agencies for the implementation of section 41 of the *Official Languages Act (OLA)*, in cooperation with the Official Languages Support Programs Branch's Interdepartmental Coordination Directorate.
- Prepare a framework for evaluation of the implementation of sections 41 and 42 of the *OLA*, in cooperation with the Official Languages Support Programs Branch.
- Prepare a framework for evaluation of the impact of the memorandum of understanding concluded in March 1997 between the President of Treasury Board and the Minister of Canadian Heritage with respect to the implementation of sections 41 and 42 of the *OLA*.
- Provide information on the federal-provincial-territorial agreements relating to the implementation of section 41 of the *OLA* and continue to raise awareness of related issues.

REGIONAL MEASURES

The Department of Canadian Heritage has offices in all the provinces and both territories. It also has five regional offices, in Moncton, Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver.

Measures Common to Most Regions

- Coordinate the Department's activities with respect to the action plans of the key federal departments and agencies to ensure better service to the official-language minority communities. Suggest the inclusion in these action plans of a strategy for communication with the communities.
- Sensitize the partners of the Department of Canadian Heritage to the needs of the official-language minority communities through the organization of sectoral meetings.
- Participate in the work of the joint committee managing each of the Canada-community agreements in each province and territory.
- Include the associations representing the official-language minority communities in all Departmental activities, particularly those relating to tourism and economic development.
- Promote *National Francophonie Week* and encourage the participation of all federal departments and agencies in the proposed activities.
- Encourage the official-language minority communities to participate in community activities such as National Anti-Racism Day and Flag Day.
- Support activities such as the *Festival d'été de Vancouver*, the *Festival du bois* (Vancouver), the *Festival du Voyageur* (Winnipeg), *Franco-Fête* (Ontario) and *Les Quinze jours de la dramaturgie des régions* (Ottawa).

Western Canada
(British Columbia, Yukon and Alberta)

Contact British Columbia/Yukon: Ginette Montreuil
(Tel: (604) 666-2218)
Alberta: Renée Delorme (Tel: (403) 292-4946)

Regional Measures (British Columbia and Yukon)

- Encourage the federal departments to use the *Répertoire des services en français* for British Columbia and Yukon.

- Facilitate contacts between current and potential Internet users; publicize the regional and national Internet addresses of the Official Languages Support Programs Branch.

BRITISH COLUMBIA

- Support efforts to revive the Francophone weekly *Le Soleil de Colombie-Britannique*.
- Support the *Société Maillardville-Uni* in developing a strategic plan to ensure that it benefits fully from the resources of the Department and the other departments concerned in the proposed construction of the Maillardville community centre.
- Collaborate with *Éducacentre*, the Open Learning Agency and the Ministry of Education in the work of the education consultation committees to promote adult education.
- Work with the Francophones of the British Columbia interior on the organization of a conference on racism, to combat the racism sometimes encountered.

YUKON

- Use the *Aurore boréale du Yukon* and the newspaper of the *Association franco-yukonnaise* to publicize the Department's programs, services and initiatives.
- Support the activities surrounding the hundredth anniversary of the Gold Rush to increase the visibility of Yukon Francophones to tourists.
- Encourage the partnerships required for the establishment of the Whitehorse Economic, Cultural and Community Development Centre.
- Ensure a permanent departmental presence in Whitehorse to facilitate links between the Francophone community and the other departments.

ALBERTA

- Encourage federal departments and agencies in the region to develop a plan to sensitize their program officers and managers to their role in the implementation of section 41 of the *Official Languages Act (OLA)*.
- Examine the possibility of organizing an annual meeting of officers working in the federal departments and agencies in Alberta, to review all projects presented to the joint committee of the Canada-community agreement.
- Facilitate the preparation of an action plan involving the federal partners in Alberta by integrating the community planning process into consultations on the implementation of section 41 of the *OLA*.
- Update the following documents and ensure that they are available to the communities and to the federal departments and agencies:

- *Guide pour les bénévoles ou les agents.e.s communautaires*;
- *Plans consolidés, Articles 41-42 de la Loi sur les langues officielles de 1988, ministères fédéraux.*

- Provide technical support to the tourism committee of the *Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA)* in the implementation of its action plan for finding partners, marketing existing sites and developing new sites.
- Provide technical support to the health committee of *ACFA* in the implementation of its action plan for obtaining health services in French.
- Assist the communities of Centralta, Peace River, Calgary and Edmonton in obtaining funds for the construction of school-community centres.
- Provide financial support to enable the four Northwestern regions to study possible methods of self-financing.
- Collaborate with the management committee of the Canada-Alberta Strategic Alliance on culture and heritage to ensure that Alberta's Francophone communities are among the clienteles targeted by the Promotion of Canadian Identity and Heritage Tourism programs, which are designed to provide financial support to heritage tourism marketing initiatives.

Prairies and Northwest Territories Region
(Manitoba, Saskatchewan, Northwest Territories)

Contact: Sylvie Bergeron (Tel. (306) 975-4138)

Regional Measures

- Increase interdepartmental coordination in collaboration with the Francophone communities by continuing the two contracts with consultants in the region to support the implementation of section 41 of the *Official Languages Act (OLA)*.
- Strengthen the links between the Francophone communities and various tourist initiatives by providing these communities with assistance in developing tourist strategies and assisting them in contacting key organizations in this field.
- Establish an official languages subcommittee within the federal regional councils of Manitoba and Saskatchewan to promote the implementation of section 41 of the *OLA*.

MANITOBA

- Continue the service contract of a consultant working on the implementation of section 41 of the *OLA* in Manitoba for the purpose of establishing lasting ties between the departments and the Francophone community and assisting this community to prepare an overall development plan.
- Work closely with the *Société franco-manitobaine (SFM)* to negotiate a Canada-community agreement for 1999-2000.
- Work with the Host Society of the Pan-American Games to develop an action plan that will involve Manitoba's Francophone community in preparations for the 1999 Games in Winnipeg; ensure the participation of the Francophone organizations of St. Boniface in cultural programming for the event and of the *SFM* in the delivery of French-language services.
- Provide funding to complete the construction of the Heritage Centre in collaboration with the province of Manitoba and support the introduction of public awareness and education programs.
- Develop an integrated strategy that will enable the *Festival du Voyageur* to maximize contributions from the various sectors of the Department (1998-1999) by assisting the Festival in the development of a strategic and marketing plan.
- Work with the province of Manitoba to study the possibility of supporting the development of *Collège universitaire de Saint-Boniface* on the basis of its five-year activity plan (1998-2003).

- Work with the *Division scolaire franco-manitobaine* and the province of Manitoba to study the possibility of funding construction of the St. Vital school-community centre and identify potential sources of funds.
- Support the development of a tourist strategy for the Francophone community of Manitoba through the Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities.
- Present the Departmental programs identified in the Winnipeg Development Agreement to Winnipeg's Francophone community to encourage the consideration and submission of projects.

SASKATCHEWAN

- Monitor the service contract of the consultant hired (1997-1999) in connection with the implementation of section 41 of the *OLA* in Saskatchewan, for the purpose of establishing lasting ties between the departments and the community and facilitating the development of a community liaison strategy in the area of interdepartmental coordination.
- Work closely with the *Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan* to negotiate a new Canada-community agreement for 1999-2000.
- Continue to support the development of a unique, compatible and interactive Franco-Saskatchewanian web site.
- Expand the economic development zone concept and continue the development officers pilot project.
- Support the Franco-Saskatchewanian community in its efforts to develop and implement a strategy to ensure the cost effectiveness of regional community centres.
- Develop a medium- and long-term funding strategy for the *Troupe du jour* theatre company.
- Support the Saskatchewan Cooperation Council in developing and implementing a Franco-Saskatchewanian tourist strategy within the context of the Western Canada Francophone Tourist Corridor Project.

NORTHWEST TERRITORIES (N.W.T.)

- Through the Department of Education, assist the Iqaluit French program of Nakasuk School in Iqaluit in connecting to the Internet to permit access to the *Réseau électronique scolaire (RESCOL)*: coordinate meetings with Industry Canada, the Department of Education and community representatives.
- Fund the construction of a school-community centre in Yellowknife.

- Support the Iqaluit Community Centre expansion project by identifying potential sources of funds in collaboration with the community and the government of the N.W.T.
- Support the efforts of the Francophone community at self-financing: fund the *Grand Nord* project to assist the Francophone community to establish a solid infrastructure and encourage support from the private sector.
- Assist the Francophone community to establish links with the Aboriginal communities of the N.W.T. through joint initiatives and consultation.
- Help the Francophone community to train its labour force, in collaboration with Human Resources Development Canada (HRDC).
- Work with the Francophone community in preparing an action plan on the opportunities offered by the 1998 *Arctic Winter Games*.
- Conclude negotiations for the renewal of the Canada-N.W.T. Cooperation Agreement on French and Aboriginal Languages.
- Provide technical support to the Francophone community to assist it in identifying its historic contribution to the development of the N.W.T.

Ontario Region

Contact: Réjeanne Guay (Tel. (416) 973-6169)

- Develop a long-term action plan, to be updated annually, based on the action plan of the Franco-Ontarian community and taking into account the federal agencies and departments involved in the implementation of section 41 of the *Official Languages Act (OLA)*.
- Establish a regional intradepartmental committee to provide a framework for planning, supervise the implementation of the Department's Action Plan and compile the information required for the annual achievement report.
- Participate actively in the four economic development forums to be held in northern Ontario in 1998.
- Hold meetings with representatives of federal agencies and the Francophone cultural community and coordinate common approaches to facilitate the development of this sector.
- Support the *Institut franco-ontarien* in obtaining program funding from the Canada Council for the Arts for the pan-Canadian forum entitled *La situation des Arts au Canada*, which is to take place in Sudbury in June 1998.
- Facilitate the development of interdepartmental partnerships to meet the special needs of Ontario's Francophone deaf community.
- Develop an economic round table for federal and provincial officials in eastern Ontario for the purpose of supporting economic development and cultural and heritage tourism on the local level.
- Participate actively in the meetings of the intergovernmental forum on arts and culture in Ottawa-Carleton and sensitize public servants to the needs of the region's Francophone organizations.
- Assist financially in the restoration of the building which is to house *La Nouvelle Scène* (Ottawa) and support the group's efforts to obtain the other funds required to complete the project.
- Support the efforts to obtain program funding from the Canada Council for the Arts for the *Catapulte* theatre.
- Collaborate with Industry Canada to provide Internet access for certain Francophone communities, including those in Kingston and Pembroke.
- Facilitate the development of the Economic Consortium on the provincial level and the integration of the federal participants in this consortium.
- Provide continued support for the development of partnerships required for the implementation of the Economic Synergy project sponsored by the *Union culturelle des Franco-Ontariennes* and the *Conseil de la coopération de l'Ontario*.
- Support the *Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)* - Metropolitan Toronto and the other Francophone communities of the Toronto region in their efforts to come together and coordinate their efforts.

- Support the Francophone racial and ethnocultural minority communities of southern Ontario in their efforts at sensitization, integration and participation through interdepartmental coordination.
- Support the Francophone community of Toronto in its efforts to establish a centre designed to bring Francophone community organizations and services under a single roof.
- Sensitize federal and provincial departments to the needs of Franco-Ontarians through meetings (three a year) of the network of provincial and federal participants of southern Ontario.
- Assist the *Conseil de coopération de l'Ontario (CCO)* in obtaining the funds required to develop training tools and workshops in partnership with *Collège Boréal*. Provide follow-up in cooperation with Industry Canada - FEDNOR.
- Promote workshops on economic development in southern Ontario through the *Collège des Grands Lacs* distance education system.
- Assist the *Griffon* cultural centre of St. Catharines in obtaining the funds required for the development of cultural tourism in the Niagara peninsula through the Canadian Tourism Commission's Product Club Program.
- Support the expansion and development of (HRDC) resource centres managed by Francophone organizations, such as the one in Kingston. The London *ACFO* centre is to extend its range of services and a new resource centre is to open in the Hamilton *ACFO*.
- Support the work of the *Comité des fêtes du tricentenaire de la présence francophone en Ontario* and assist it in obtaining the funds required for program development.
- Support the London school-community centre construction project and work to obtain the necessary funds.

Quebec Region

Contact: George MacDonald (Tel. (514) 283-8581)

- Sensitize the Quebec Council of Senior Federal Officials to the government's responsibility to support the development of the official-language minority communities.
- Hold a series of information meetings with Anglophone client groups on programs offered by other federal departments in the areas of job creation, summer employment and business start-up grants.
- Collaborate with the Business Development Bank of Canada in a market study of 13 Anglophone groups and evaluate their ability to diversify their sources of financing.
- Organize sectoral meetings with Anglophone client groups on the economy, culture and human resource development, in collaboration with the regional and national coordinators of federal departments and agencies, to permit implementation of the action plans which have been prepared and recommendations regarding subsequent steps.
- Coordinate the efforts of the federal departments and agencies to permit use of the network of community newspapers for advertising purposes, in collaboration with the *Quebec Community Newspapers Association*.
- Optimize the use of electronic media within the Anglo-Quebec community. Explore the possibilities of financial assistance for infrastructure development, training and maintenance.
- Devote particular attention to the dissemination of information on the Department's programs to the Anglophone community of Quebec.
- Offer advice and technical assistance on the requirements and quality of the applications for funding submitted by groups from the Anglo-Quebec community.

Atlantic Region
(New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador)
Contact: Ginette Chiasson-Baldwin (Tel. (506) 851-6548)

Regional Measures

- Encourage collaboration between the federal and provincial departments and agencies in each of the Atlantic provinces in organizing major events in conjunction with the *Francophone Summit* (Moncton, 1999).
- Support the efforts to implement the Atlantic Acadian and Francophone telecommunity project, based on the Prince Edward Island Acadian telecommunity model, and promote increased participation by the Acadian community in the information highway.
- Maximize the possibilities offered to the Acadian community by the Canadian Francophone Games which are to be held in Memramcook, New Brunswick, in August 1999.
- Position the Acadian community in each of the Atlantic provinces to derive full benefit from cultural and heritage tourism initiatives.
- Encourage the development of links between the Acadian community and the Aboriginal and multicultural communities.
- Support the initiatives to be developed in the framework of the Canadian Rural Partnership program.
- Work on the development of interprovincial and international exchanges with professional Acadian and Francophone heritage promoters.

NEW BRUNSWICK

- Facilitate the involvement and participation of the different ethnic groups in the life of New Brunswick's Acadian and Francophone community, through appropriate activities.
- Encourage the committees on race relations and intercultural understanding to offer the same quality of services in New Brunswick's Francophone and Anglophone schools.
- Support projects like the University of Moncton's *Accent sur le savoir de pointe en technologies de l'information*.
- Help the Francophone community to appropriate and master the new means of communication represented by the electronic information highway, in partnership with other federal and provincial departments.
- Support cooperation between the organizations for the development of a cultural policy specifically adapted to the Acadians and Francophones of N.B.

- Promote the gradual establishment of a healthy communities network throughout the Acadian community of New Brunswick.
- Work with Industry Canada and the *Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick* to promote the *Agence de mise en marché des arts visuels acadiens*.

NOVA SCOTIA

- Assist in the development of an Acadian tourist route in collaboration with provincial authorities.
- Facilitate the implementation of the Richmond County Acadian community's Strategic Plan 2001.
- Sensitize the Acadian community to the potential offered by the information highway in French and promote access to it.
- Facilitate the participation of federal and provincial departments in the preparation of a strategic plan for the economic, social and organizational development of Nova Scotia's Acadian community.
- Finalize capital funding for the *Carrefour du Grand-Havre* and the Sydney school-community centre.
- Administer a service contract to permit better understanding and application of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act* in Nova Scotia.
- Ensure that members of the Acadian community and the *Conseil culturel acadien* continue to participate actively in the Cultural Tourism Working Group.
- Continue discussions between the Neptune Theatre and the *Carrefour du Grand-Havre* with a view to developing a partnership between them.
- Acadian representation has been secured on the newly-formed Advisory Council for Nova Scotia's Cultural Sector Strategy. It is important that the interests of the Acadian cultural sector be reflected in the resulting strategy and that key members of the community attend the cultural conference scheduled for March 1999.

PRINCE EDWARD ISLAND

- Encourage the bilingualization of *Bridgefest*.
- Facilitate the implementation of the P.E.I. Francophone telecommunity.
- Provide continued support from the Department of Canadian Heritage to the *Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard* and promote the development of a distance education system and French-language multimedia production.
- Support the organization of an economic forum of the province's Francophone business community.

- Encourage the establishment of an official languages subcommittee of the Prince Edward Island Regional Council, to support the implementation of the strategic development plan for the Francophone and Acadian community.
- Position the cultural and heritage sectors of the Acadian and Francophone community for the implementation of an integrated approach to the delivery of government services.
- Encourage the development of partnerships between the Acadian communities and tourist destinations of interest to Francophone visitors to Prince Edward Island.

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

- In cooperation with the provincial government and the St. Pierre and Miquelon Regional Tourism Office, continue efforts to promote the Francophone cultural tourism product by increasing the number of visits to market-ready attractions and events of the province's Francophone community as well as those interpreting the province's French heritage.
- Assist in the promotion of web sites of interest to French-speaking visitors to the province.
- Serve as a resource for the Francophone community of the Port au Port Peninsula in the development of tourist facilities and continue activities related to the promotion of services in French in the provincial tourism industry.
- Support and provide logistical assistance to the Francophone Affairs Steering Committee, which is responsible for coordinating federal government support for key initiatives of the Francophone community in Newfoundland and Labrador.
- Assist in planning ways and means of improving access to information and communications technologies in the province's Francophone communities.
- Continue to support the economic development activities of the Francophone community of the Port au Port Peninsula in cooperation with the provincial government and other federal agencies.
- Liaise with the provincial government to encourage participation by the Francophone community in the celebrations marking the 50th anniversary of Newfoundland and Labrador's Confederation with Canada.
- Serve as a resource to the language services division of the Canada Winter Games Host Society (Corner Brook, 1999) to assist them in delivering services and activities before and during the Winter Games in both official languages.
- Participate in planning and implementation of the necessary school infrastructure with the *Conseil scolaire francophone provincial*, and help promote priority projects in cooperation with federal and provincial government partners.

- Ensure that the responsibilities set out in section 41 of the *Official Languages Act* are included in future federal-provincial agreements or programs relating to the development of the cultural industries.

Canadian Heritage | Patrimoine canadien

ACHIEVEMENTS

1997-1998

Implementation of section 41
of the Official Languages Act

Canada

ACHIEVEMENTS 1997-1998

CANADIAN IDENTITY

Sport Canada

- Included official languages as part of the funding eligibility criteria for National Sport Organizations (NSO)/Multi-Sport Organizations (MSO) support.
- Negotiated accountability agreements with NSO specifying objectives and targets related to official languages.
- Defined what is expected of NSOs in terms of official languages in the Sport Funding and Accountability Framework for the period 1997-98 to 2000-2001.
- Worked in partnership with the Canada Games Council and the *Fédération de la jeunesse canadienne-française* in the hiring of bilingual youth with a grant from *Young Canada Works Program* for the *Canada Games - Spirit of Sport Caravan*.
- Involved the official-language minority communities in all activities related to the hosting of the 1997 Canada Summer Games in Brandon, Manitoba, including organization, staging and post-event activities.

Citizens' Participation and Multiculturalism

- Prepared publicity inserts on *Celebrate Canada 1997!* and *Canadian Citizenship and Heritage Week* for newspapers in minority communities in the summer and the fall of 1997.
- Collaborated in the holding of *National Francophonie Week*. Highlighted the important contribution of ethnocultural groups to the lives of Francophones in Canada.
- Encouraged activities within the framework of the Open House Canada Program by funding exchanges among young Canadians aged 14 to 19 throughout Canada. Thousands of youths, many from official-language minority communities, were able to improve their knowledge of the language and the culture of the other official-language group.
- Encouraged the participation of schools throughout Canada, including many from official-language minority communities, in Project Youth-Link. Organized a dozen on-line discussions where students had the opportunity to express their views on topics of national importance.
- Collaborated with the Canadian Studies Program and the official languages support programs to prepare a high-level publication giving an overview of the development of official-language minority communities over the past thirty years. Released in 1997-1998.
- Established contacts with organizations such as the *Association des radios communautaires du Canada* (reaching Francophones outside Quebec) to involve

them in the human rights awareness campaign on the 50th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights.

Official Languages Support Programs

Interdepartmental Coordination

- In partnership with the Department's Strategic Management sector and, in collaboration with federal departments and agencies, developed a framework for analyzing the contribution of the key federal agencies for the implementation of section 41 of the *Official Languages Act (OLA)*, as well as general guidelines.
- Participated in the activities of federal departments and agencies, at headquarters as well as at provincial and territorial levels, aimed at raising awareness about the reality and the needs of official-language minority communities: document dealing with notable successes, presentations within the departments (regional forums of high officials), meetings of national coordinators, etc.
- Reviewed federal policies and programs with a view to optimizing their impact on official-language communities. Took steps to ensure that federal-provincial/territorial agreements and transfers of powers include language rights provisions.
- Collaborated with other federal departments and agencies as well as other sectors of the Department of Canadian Heritage in the implementation of priority issues for the communities – for example, labour force training and human resource development in the Canadian Francophonie, access to the information highway and distribution of cultural products.
- Published three issues of *Bulletin 41-42*, distributed to associations and within federal departments and agencies, as well as on the Internet.
- In March 1997, the Minister of Canadian Heritage and the President of the Treasury Board signed a memorandum of agreement with a view to reinforcing the implementation of section 41 of the *OLA* by integrating it into the planning cycle of the Federal Government.
- In March 1998, nine federal departments and agencies, including the Department of Canadian Heritage, and the National Committee for Canadian Francophonie Human Resources Development, signed a memorandum of agreement with a view to supporting the work of the Committee. The Committee's mandate is to encourage better participation of Francophone communities in the activity planning process of each of the government agencies involved.

Support to official-language minority communities

- Participated financially and technically in the Second Forum for Francophone Businesspeople in Canada (Winnipeg, 12-14 February 1998), in collaboration with the Manitoba Association of Bilingual Municipalities and certain regional organizations, as well as the federal and provincial governments.

- On October 30, 1997, celebrated the official opening of the multiservice centre, *La Cité francophone*, in Edmonton, the fruit of a partnership between the Franco-Albertan community and the Department of Canadian Heritage.
- In the course of the summer of 1997, implemented the government's *Young Canada Works in Both Official Languages* initiative, which made it possible to create close to a thousand jobs across Canada.
- Coordinated the implementation of the Canada-community agreement that was signed in February 1996 with national Francophone groups and, together with the regional offices, prepared an overview of the evolution of Canada-community agreements in the provinces and the territories. Participated in the work of the Joint Committee.
- Provided financial support to official-language minority communities for the purpose of implementing revenue diversification and self-financing projects.
- Provided the *Alliance des radios communautaires du Canada (ARC)* with financial assistance for the purpose of implementing the plan for the development of community radios in Francophone and Acadian communities.
- On October 21, 1997, signed a memorandum of understanding regarding professional French-language theatre companies outside Quebec, in partnership with the Canada Council for the Arts, the National Arts Centre and the Arts Policy program of the Department of Canadian Heritage.
- Included a "service in the language of the minority community" dimension in the federal-provincial/territorial agreements.
- On March 18, 1998, renewed, for five years, the Department's Official Languages in Education Program, the Summer Language Bursary Program and the Official Languages Monitor Program.
- Together with the communities concerned, raised the awareness of provincial governments with regard to the needs of minority language post-secondary training.
- Provided financial support to the *Assemblée des aînées et aînés francophones du Canada* for the purpose of implementing the project *Les personnes aînées au service de notre jeunesse scolaire*.
- Provided financial assistance to the Council on French Life in America for the purpose of updating its index of over 2,500 organizations dedicated to the furtherance of Francophonie in North America.
- Provided financial support to enable the winners of the main Francophone song competitions in Canada to participate in the *Festival international de la chanson de Granby*.
- Within the framework of the National Program for the Integration of Both Official Languages in the Administration of Justice (POLAJ) provided financial assistance to the following:

  1. the centres for comparative law linguistics in Moncton, Ottawa, Winnipeg and Montreal;

2. the *Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick* for the purpose of producing volume 4 of the *Recueil d'actes juridiques* dealing with family law;
3. the International French Common Law Centre, within the framework of their initiative *Aide à la création de textes originaux en français,* for the purpose of producing three works;
4. the *Revue de la common law en français* for the purpose of publishing the third issue of the review.

Promotion of Linguistic Duality

- Implemented the strategy to promote linguistic duality, in Canada and abroad: participation in symposiums, fairs and salons; partnership with national organizations dedicated to the promotion of linguistic duality, including organizations such as Canadian Parents for French.
- Participated, in collaboration with Statistics Canada, other federal partners and representatives of official-language minority communities, in the organization of the *Symposium on Linguistic Data on Official-Language Minorities*, which was held in Ottawa on March 12 and 13, 1998.
- Provided financial and technical support and general coordination for *National Francophonie Week* (March 1998); collaborated with Leroux and Associates (Ottawa), the *Association canadienne d'éducation de langue française* (ACELF) and numerous federal departments and agencies.
- Revised the Internet site for the official languages support programs (http://www.pch.gc.ca/offlangoff/) and promoted, in Canada and abroad, organizations working in the field of official languages.
- Collaborated with the Department of Foreign Affairs and International Trade with a view to promoting abroad the cultural products associated with official-language minority communities and language instruction.
- In the context of the series of publications *New Canadian Perspectives*, which brings together research on official languages, published the work entitled: *Francophone Minorities: Assimilation and Community Vitality*.
- Provided financial and technical support to the *Dictée des Amériques* and, in partnership with other federal departments, to the *Dictée P.G.L.*
- Produced the 5th edition of the competition *Write It Up!* in partnership with organizations and associations involved in the teaching of French as a second language.
- Set up a consortium for the development of French-language educational materials (SchoolNet), in partnership with Industry Canada and the Quebec departments of Education and Intergovernmental Affairs, and the department responsible for the information highway.

- Provided financial support to about one hundred not-for-profit organizations, with a view to covering part of the translation and interpretation costs involved in holding conferences.
- Provided financial assistance to numerous not-for-profit organizations to cover the cost of setting up a bilingualization plan with a view to offering services in both official languages to their members and to the public.

CULTURAL DEVELOPMENT - ARTS AND HERITAGE

Cultural Industries

- Continued to administer programs while being mindful of the particular needs of the official-language minority cultural communities.
- Supported the *Fédération culturelle canadienne-française* (FCCF) in its study of the distribution of durable cultural products, by participating in orientation meetings, among other things.
- Contributed financially to a research project for the purpose of developing a strategy for the promotion, distribution and marketing of sound recordings in French Canada.
- Provided financial support to the FCCF within the framework of a research project involving the sale of cultural products by telephone, on the Internet and through distribution to retailers. The purpose of this project is to develop a strategy for reinforcing the distribution of French-Canadian sound recordings in Francophone communities outside Quebec.

Arts Policy

- Increased financial support to the *Coup de coeur francophone* network, with a view to increasing the exposure of Francophone vocal music throughout Canada.
- Provided financial support to more than a dozen events held in Francophone minority communities and to four events or projects organized in the Anglophone community in Quebec, within the framework of the Cultural Initiatives Program.
- Provided financial support to the *Fédération culturelle canadienne-française* (FCCF) for the purpose of carrying out a study on the distribution of durable cultural products, in collaboration with the Official Languages Support Programs.
- Contributed to the conclusion of a memorandum of understanding involving professional French-language theatre companies outside Quebec, which was signed on October 21, 1997 by the Canada Council for the Arts, the National Arts Centre and the Department of Canadian Heritage.
- Provided financial assistance to the *Fédération culturelle canadienne-française* (FCCF) for the purpose of recruiting and training the cultural delegation of the Canadian contingent that participated in the *III Games of La Francophonie* in Madagascar in 1997.

- Provided funding to the Canadian contingent of the *Commission internationale du théâtre francophone* (CITF) to enable three Acadian poets to participate in the *Festival international des Francophonies*, in Limoges, France.
- In 1997-1998, produced *Canadian Heritage Discoveries/Un patrimoine à découvrir* as a guide to help Canadians get better acquainted with Canada's cultural, heritage and natural riches. The guide was designed to include events and attractions of interest to official-language minority communities – for example, the *Acadian Festival* in Caraquet, New Brunswick and the *Festival du voyageur* in Manitoba.
- Coordinated, in close collaboration with the Canadian Tourism Commission, a series of round table discussions on cultural and heritage tourism across Canada. Official-language minority communities were invited to take part in these meetings. The Moncton round table discussions involved representatives from the *Village historique acadien*. The Saskatoon discussions involved representatives from the Manitoba Council for the Economic Development of Bilingual Municipalities and, in Edmonton, the discussions involved representatives from *Destinations Canada Ouest*, a private company in the tourism sector specializing in guided tours for the French in Alberta.
- Provided financial support to the *Conseil culturel acadien* for the purpose of holding an event entitled *1997 - L'Acadie en fête*.
- In accordance with the *Canada-Prince Edward Island Cooperation Agreement on Cultural Development*, concluded in 1991 between the Department and the province, the Confederation Centre of the Arts made a major effort to improve French-language access, promoting the use of the French language and providing programming that better reflects Acadian and Francophone culture.

Heritage

- Provided assistance for the offer of services and products aimed at official-language minority communities – for example, the Acadian Museum received additional funding for the purpose of preparing a tour of the exhibit entitled *L'Odyssée d'Évangéline*, under the Museums Assistance Program (MAP).
- Provided financial assistance, under the *Museums Assistance Program*, to the Sturgeon River House Museum, located on a site that was used by the Hudson's Bay Company and by fur-traders between 1848 and 1879. The museum is situated in Springer, near Sturgeon Falls in Northern Ontario. The assistance made it possible to translate various documents and to meet the needs of the Francophone community.
- Amended the forms used by *Young Canada Works in Heritage Institutions* so as to make it clear that the employer must pay special attention to the language aspect of relevant job offers.

- Employed 756 students across the country through the Young Canada Works in Heritage Institutions program. This program made it possible for many youths from the Francophone and Anglophone minority groups in Canada to complete projects featuring the cultural heritage of their communities. Here is an example: The *Association canadienne-française de l'Ontario* (ACFO), Prescott-Russell Inc., asked two students to develop a web site for the purpose of presenting the results of research they themselves did on the history of the ACFO and on the Francophonie in Eastern Ontario.

Canadian Heritage Information Network

- Set up a virtual exhibit involving the art and artists of French Canada, in collaboration with ten Canadian museums and the *Société des musées québécois* (SMQ).
- Developed phase I of the *Musée virtuel de la Francophonie*, a virtual exhibit entitled *Aux pays de la Francophonie*, which features the collections of member museums of the Francophonie (North and South).

Canadian Conservation Institute

- Collaborated with the *Centre de conservation du Québec*, under a memorandum of understanding, for the purpose of offering services to heritage institutions located in Quebec, including those serving the Anglophone community.
- Marketed a series of 19 video documents on preventive conservation to the Francophone community in Canada with an interest in conservation, in collaboration with the *Centre de conservation du Québec* and the *Université du Québec à Montréal*.

Broadcasting

- In September 1996, set up the Canada Television and Cable Production Fund, renamed the Canadian Television Fund in 1998, with an annual budget of 200 million dollars. One of the main objectives of the contribution agreements concluded between the Department of Canadian Heritage and the Fund administrators is to increase the availability of quality Canadian programming, in both official languages, produced by the official-language majority and minority sectors.

PARKS CANADA

National Office

- Participated in a joint round table project bringing together representatives of the tourism and cultural sectors, including official-language minority organizations, in order to devise a cultural tourism development strategy for Canada (Fall 1997).
- Held cultural and heritage round tables across the country, including in official-language minority communities (for example, Manitoba Francophone communities).
- In May 1998, Parks Canada and the Department of Canadian Heritage participated in the Rendez-Vous Canada Travel Trade Show. The featured product area for the Department was official-language tourism and second-language teaching as a heritage product. These heritage tourism initiatives have focused on second-language communities and established the second language as a potential product area for future development. The Department of Canadian Heritage will be asked shortly to co-chair a national task force on cultural and heritage tourism.

Achievements Common to Most Field Units

- Offered educational and interpretive programs in French to Francophone students, immersion classes and other visitors.
- Continued the recruitment of Francophone volunteers at National Historic Sites.
- Local French media were used to announce competitions and to promote activities and events taking place at national parks and historic sites.
- Young Canada Works program recruited bilingual staff, including people from official-language minority communities.
- National Parks and Historic Sites participated in *National Francophonie Week* 1998 (in partnership with Francophone communities).
- Ensured that Francophone minority communities were made aware of contracts through the contract awarding process.
- Continued efforts with a view to establishing closer contacts and collaboration between National Parks and Historic Sites and Francophone minority communities.
- Developed initiatives to contribute to the social, cultural and economic development of Francophone minority communities.
- Created links between section 41 of the *Official Languages Act (OLA)* and the marketing and heritage tourism strategies in many provinces.

Western Canada

Field Units: Coastal British Columbia, Gwaii Haanas, Mount Revelstoke/Glacier, Jasper, Banff, Kootenay/Yoho/Lake Louise, Waterton/Bar-U, Northern Prairies, Saskatchewan, South, Manitoba, Riding Mountain, Yukon, Southwest Northwest Territories, Western Arctic.

- Renewed agreements with two Francophone associations for the sale of passes for national parks in Western Canada.
- The Jasper Field Unit cooperated with the *Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA)* in a variety of initiatives and established relationships with local Francophone-owned businesses.
- Arrangements were made to provide a teacher's kit to Jasper Elementary School teachers. The kit was prepared by the *Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)*.
- The Banff Field Unit offered, in partnership with the Banff Springs Hotel, *À la découverte de Cave & Basin*, attended by 800 students who participated in French immersion camps at the hotel.
- The Batoche National Historic Site worked with the local Francophone communities as members of the tourism association. The participants agreed to display their partners' promotional material on their premises.
- The Batoche National Historic Site cooperated with the St-Isidore-de-Bellevue community on various local and regional marketing and promotional initiatives. Both are members of the Heart of Canada's Old Northwest regional tourism association.
- The Department invited the Francophone community of Saint-Boniface, which is located near national historic sites, to participate in a tourism project. The contract signed with the *Société historique de Saint-Boniface* to operate Riel House was renewed for a two-year period. The feasibility of forming a cooperative association for this historic site was examined with interested parties in the community.
- The Riding Mountain Field Unit participated in an international conference hosted by the Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities.
- The Yukon Field Unit cooperated with the *Association franco-yukonnaise (AFY)* to implement national heritage tourism initiatives targeted at Francophone markets (Quebec and European French-speaking countries).
- The Klondike National Historic Site and the Chilkoot Trail National Historic Site developed a program on the role of Francophones during the Klondike Gold Rush, to celebrate the centenary of this event in 1998 and contacts were made with the National Film Board of Canada to offer advice and assistance regarding their production of a documentary on the Francophone involvement in the Klondike Gold Rush.
- The Yukon Field Unit coordinated a one-day hike in Kluane National Park with the *AFY*.

Service Centres

- Provided advice and support to field unit superintendents and managers to assist them in achieving their Official Languages and section 41 objectives and in implementing their Official Languages and section 41 action plans.

Eastern Canada

Field Units: Newfoundland East, Newfoundland West and Labrador, Cape Breton, Mainland Nova Scotia, Southern New Brunswick, Northern New Brunswick, Prince Edward Island, Mingan, Gaspésie, Saguenay-Saint Laurent, Quebec City, La Mauricie, Montreal Area, Ontario East, Central Ontario, Southwest Ontario, Ontario North.

- Continued to support the bilingual play at Castle Hill National Historic Site, which tells the story of the former French colony in Newfoundland.
- Fortress of Louisbourg provided research assistance and archival material for the production of a CD ROM on the history of the Acadians.
- Promoted, in the Acadian region, the *Village historique acadien*, the *Pays de la Sagouine* and Kouchibouguac National Park (New Brunswick).
- Celebrated the *Fête nationale des Acadiens* through interpretive programs specially designed to mark this event, by flying numerous Acadian flags throughout Kouchibouguac National Park and by preparing Acadian dishes for visitors (New Brunswick).
- Presented the human history of Kouchibouguac National Park, which gives a prominent place to Acadian culture. Park visitors can see an audio-visual presentation entitled *Images from the Past* and a display of ten panels on the subject, installed in strategic locations in the park.
- Parks Canada continued its work with the Friends of Port-la-Joye committee, which is composed of representatives from the *Carrefour de l'Isle-Saint-Jean*, Parks and People Association, and the Confederation Centre of the Arts. The committee mandate is to promote the Fort Amherst-Port-la-Joye National Historic Site through cultural events with one major event entitled *Port-la-Joye Celebrates*. This event focuses on Acadian heritage (Prince Edward Island).
- Associated with the Irish community and *Irish Heritage Quebec* within the framework of the activities organized in conjunction with *The Irish Summer/L'Été Irlandais* (Quebec).
- Unveiled a plaque commemorating *Morin College* with the participation of the Literary Historical Society of Quebec.
- Signed a cost-sharing agreement with the Anglo-Irish community for the restoration of St Patrick's Basilica in Montreal, Quebec.
- Promoted Bethune House as a recently designated National Historic Site and promoted the program, resources, facilities and services offered to visitors in

publications such as *Le Goût de Vivre* and the Penetanguishene French-language weekly (Ontario).
- Cooperated (Point Pelee and Fort Malden) with Francophones in Windsor and in Essex County in preparing for the 300th anniversary (2001) of the Francophone presence in Ontario.

Service Centres

- Completed phase I of the Fort Anne (Nova Scotia) redevelopment exhibit which included an extensive interpretation of Acadian history at the site.
- Continued efforts to promote Atlantic Canada's Acadian tourism product in Quebec, the United States and France, through a variety of publications, travelling exhibits, consumer and trade shows, and other marketing activities. Parks Canada's attendance at the *Salon vacances et loisirs* in Montreal in April 1997, for example, generated approximately 1 000 requests for information.

CORPORATE SERVICES

- Made arrangements to inform readers of *Bulletin 41-42* about our projected promotional activities involving official-language minority communities and about the Contracts Canada web site .
- Canadian Heritage procurement staff has been working closely with Contracts Canada to ensure that the Departmental needs associated with section 41 of the *Official Languages Act* are addressed. A meeting was held with representatives of the official-language minority business communities concerning the acquisition of goods and services.

STRATEGIC MANAGEMENT

- Set up five research projects to examine the economic dimension of official languages. These projects mobilized academics in all regions and were carried out in partnership with the Official Languages Support Programs Branch (OLSPB).
- Evaluated the Canada-communities agreements, which made it possible to take stock of this new method of delivering providing official languages programs and to focus future efforts.
- Arranged for the Government Business Directorate to systematically send all drafts of Memorandums to Cabinet prepared by the Department, as well as those prepared by other departments, to the OLSPB for comment in the context of section 41 of the *Official Languages Act*.
- On behalf of the Department's Corporate Review Branch, Prairie Research Associates Inc. and Landal Inc. evaluated federal-provincial agreements as a mechanism for providing official languages support.

- In June 1997, published a report focused mainly on evaluating the effectiveness of official languages support programs and on establishing a gamut of approaches relative to action plans, keeping in mind the needs of the various participants.

REGIONAL ACHIEVEMENTS

ACHIEVEMENTS COMMON TO MOST REGIONS

- Participated in important community meetings to discuss the impact of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act (OLA)* on community relations with the various federal departments and agencies.
- Promoted activities in conjunction with *National Francophonie Week* and encouraged participation by Francophone groups and by federal departments and agencies in these activities.
- Participated in consultative and cooperative meetings with official-language minority communities.
- Organized meetings of officials involved in the implementation of section 41 of the *OLA* to discuss initiatives proposed by their respective departments aimed at benefiting official-language minority communities.
- Published messages addressed to the Francophone community in local Francophone newspapers within the framework of *Canada Day* and *National Francophonie Week*.
- Purchased advertising space in French-language service directories to promote Departmental services. Encouraged other federal departments to make more use of these directories.
- Contributed financially to various cultural events – for example: the Vancouver *Festival d'été* and the *Festival du Voyageur* (Manitoba).
- Organized an annual consultative process in conjunction with the implementation of section 41 of the *OLA*.
- Continued work with federal departments and agencies with a view to developing sustainable relations and a process for analyzing their programs and policies in the light of community development requirements.

ACHIEVEMENTS 1997-1998 - Western Region
(Alberta, British Columbia, Yukon)

Contacts: British Columbia/Yukon: Ginette Montreuil
(Tel. (604) 666-2218)
Alberta: Renée Delorme (Tel. (403) 292-4946)

BRITISH COLUMBIA/YUKON

- Provided technical support to the *Société Maillardville-Uni* for the purpose of continuing its project to set up a cultural and community centre.
- Provided financial support for feasibility studies by the Francophone associations of Victoria, Kelowna and Prince George so they could examine the possibility of setting up school-community centres in their respective communities.
- Took part in round table discussions on education, involving the *Éducacentre*, the Open Learning Agency and the British Columbia Ministry of Education, with a view to making headway on the issue of adult education.
- Contributed financially so that the *Éducacentre* could hire an additional person with a view to setting up a distance learning network.
- Provided financial support for setting up Internet networking projects.
- Provided technical support to Francophones interested in creating small and medium-sized businesses and directed these persons toward the agencies and the departments that would be able to guide them.
- Produced and distributed a new version of a bilingual game featuring the Yukon and its history, the Gold Rush and the Klondike, as well as the role Francophones played in the development of the territory (project managed by the *Association franco-yukonnaise*).
- Provided financial and technical assistance to community members so that they could obtain training as partnership consultants (the course was developed in French by the Department's Continuous Learning Service).
- Encouraged the Francophone community in Victoria and the Francophone clientele on Vancouver Island to participate in special events such as *National Anti-racism Day, Flag Day, Francophonie Week*, and also during the *Showcase of Wonder* at the *Royal B.C. Museum*.
- Encouraged the organization of intercultural activities with a view to promoting, to the general public, the role of Francophones in the history of British Columbia (project carried out with the Francophones of Campbell River and the Aboriginal and Vietnamese communities in the area).
- Raised awareness in the Okanagan region regarding the role of Francophone pioneers, especially regarding the missionary work of Father Pandosi, a Jesuit priest.

- Provided technical support to groups interested in visual and multimedia arts, and directed these groups toward the agencies and departments that contribute to these types of productions.
- Provided the Francophone community of Kelowna with information about a project involving the exchange of artists between the Kelowna and Montreal art galleries.

ALBERTA

- Provided interdepartmental coordination with a view to developing the project and identifying the technical, financial and material assistance needed to set up the Peace River entrepreneurship centre, with the participation of federal departments, including Human Resources Development Canada, Industry Canada, Public Works and Government Services Canada, the Business Development Bank of Canada and Western Economic Diversification.
- Held four information sessions in the Peace River, Plamondon, Bonnyville and Edmonton regions, with a view to supporting the creation of a Francophone consortium that would market a range of tourism products in Canada and abroad.
- Provided support to Francophone communities in their search for funds for the construction of school-community centres: search for funds for the Centralta region; official opening of the *Cité des Rocheuses* (Calgary) and the *Cité francophone* (Edmonton).
- Contributed financially to a study aimed at determining existing French heritage tourist attractions and at examining the possibility of creating others.
- Provided financial support to heritage tourism (*Young Canada Works in Both Official Languages*).
- Provided technical assistance in conjunction with an interdepartmental meeting in November 1997 with a view to including the Tour Francophone in the marketing consortium for France.
- Provided financial support for the creation of the *Chambre économique de l'Alberta*, which opened in the fall of 1997.
- Provided financial assistance to the *Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA)* to enable the Association to hire a person on contract to provide timely assistance to provincial community organizations.
- In January 1998, held an interdepartmental meeting with the Peace River community regarding the entrepreneurship centre.

ACHIEVEMENTS 1997-1998 - Prairies and Northwest Territories
(Manitoba, Saskatchewan, Northwest Territories)

Contact: Diane Leclercq (Tel. (204) 983-7908)

MANITOBA

- Engaged a consultant in October 1996, for a two-year period, to support the implementation of section 41 of the *Official Languages Act (OLA)* in Manitoba and in Saskatchewan. Work performed in 1997-1998 enabled the community to receive support from various departments for the following projects: setting up a Francophone seniors' centre (HRDC); preparing a series of short information bulletins for seniors (Radio-Canada and Health Canada); setting up a distance-learning tourism program (Industry Canada and HRDC); setting up satellite classes at Louis-Riel College for the purpose of providing assistance to students in trouble (Winnipeg Development Agreement).
- Provided $1,000,000 (1997-1998) in financial support for the construction of the Heritage Centre through an auxiliary Canada-Manitoba agreement and $35,000 through the Canada-community agreement for developing programs.
- Provided financial support to the hosts of the *1997 Canada Summer Games* in Brandon to cover translation services and to the cultural festival held in conjunction with the Games.
- Supported the signing of a contract between the *Société franco-manitobaine* (SFM) and the host of the Pan-American Games to provide linguistic services.
- Provided financial support, under the Canada-Western and Northern communities agreements, to the *2e Jeux francophones de l'Ouest* (Saint-Boniface, June 1997).
- Provided financial assistance to the Association of bilingual municipalities and to the Economic Development Council, under the Canada-community agreement and the Canada-Manitoba agreement on the promotion of official languages, with a view to launching initiatives in rural and urban sectors.
- Supported the community within the framework of the *Young Canada Works in Both Official Languages* and *Canada Student Exchanges* programs, as well as the youth employment program of Human Resources Development Canada (HRDC). This federal participation made it possible to hire 200 youths during the summer of 1997 to help the Francophone communities that were victims of flooding.
- Provided important financial support for holding, from February 12 to 14, 1998, the *Second Forum for Francophone Businesspeople in Canada* organized by the Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities.
- Provided financial support to the *Société des communications du Manitoba* under the Canada-Manitoba agreement on the promotion of official languages to facilitate professional French-language development and training in the field of film and video production.

- Provided financial assistance under the tripartite Winnipeg Development Agreement (WDA): revitalizing Provencher Boulevard in Saint-Boniface (project Destination Saint-Boniface); program for training tourist guides by the Saint-Boniface University College; architectural integration plan developed by the Francophone Chamber of Commerce of Saint-Boniface and architectural digs being carried out by the *Société du Patrimoine Lagimodière-Gaboury*.
- Provided financial support to the *Festival du Voyageur* under the Cultural Initiatives Program with a view to promoting the Canada-wide participation of artists; provided support, under the bilateral agreement on education, for the funding of school programs and, under the Canada-Manitoba agreement on the promotion of the official languages, provided support for the enhancement of heritage, culture and local artists.

SASKATCHEWAN

- Approached the Department of Western Economic Diversification (WED) with a request for $1 050 000 with a view to completing phase II of the school-community centre in Regina.
- Negotiated with the WED, the Canadian Tourism Commission and the private sector with a view to developing a Francophone tourism development strategy.
- Renewed the agreement on the daily information column entitled *La tête de l'emploi* (Société Radio-Canada/HRDC/*Association culturelle franco-canadienne)* whose aim is to promote available jobs in Saskatchewan.
- Provided technical support to the Franco-Saskatchewanian community in its approaches to the various departments with a view to finding the funds to do a feasibility study on the cost/effectiveness of community centres. HRDC participation ($30,000).
- Provided technical support to the Franco-Saskatchewanian community in its efforts to extend the network of "on-line" communities. Under the Community Access Program of Industry Canada, two new communities joined the network: Willow Bunch and Ponteix.
- Continued to support the work of the consultant hired in October 1996 with a view to implementing section 41 in Manitoba and in Saskatchewan.

NORTHWEST TERRITORIES

- Identified projects to be carried out with the support of various federal departments and agencies by the Yellowknife firm Boreal.
- Provided financial assistance to the Franco-NWT community with a view to permitting it to take part in the cultural program in conjunction with the *Arctic Games* (Yellowknife, March 1998).

ACHIEVEMENTS 1997-1998 - Ontario Region

Contact: Réjeanne Guay (Tel. (416) 973-6169)

- Organized meetings of the *Comité d'orientation de l'interministériel en Ontario* with a view to optimizing the potential for interdepartmental cooperation by the partnership between the Federal government and the Franco-Ontarian community.
- Organized meetings of the *Comité de travail pour la mise en oeuvre des projets d'accueil et d'appui à l'intégration des communautés minoritaires raciales et ethnoculturelles à la société canadienne et à la francophonie ontarienne* in collaboration with Citizenship and Immigration Canada.
- Participated in meetings of the Provincial Committee on Human Resources Development and supported the activities of this committee.
- Hired three (3) resource persons to support the efforts of the community in relation to interdepartmental cooperation.
- Collaborated with the *Centre de théâtre francophone* (Ottawa) in implementing its funding campaign and its renovation project, which is to start in 1998-1999.
- Participated in meetings of the Intergovernmental Forum on Arts and Culture in Ottawa-Carleton. This forum involves sector participants at federal, provincial, regional and local levels.
- Participated in cooperative activities between organizations representing African racial minorities in the areas of representation, economic development and culture.
- Continued work already under way in the area of tourism in collaboration with the Ministry of Citizenship, Culture and Recreation and the *Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien*.
- Raised the awareness of federal and provincial departments regarding the needs of Franco-Ontarians by means of (2) regional meetings of the network of provincial and federal participants for the southern Ontario region and by developing appropriate strategies.
- Supported the development of (HRDC) resource centres administered by Francophone organizations.
- Collaborated with Industry Canada in the development of an Internet project for the Francophone community in St. Catharines.
- Collaborated in the preparation of a large-scale economic development project involving cooperation between some of the economic partners within the community with province-wide interests, with a view to furthering development in all regions. Developed a funding strategy.
- Provided support to the Ontario Cooperation Council with a view to obtaining the funds necessary to develop training and workshop tools, in partnership with the *Collège Boréal* and Industry Canada - FEDNOR. Established a forum for economic cooperation for northern Ontario under this partnership.
- Provided support to the *Association canadienne-française de l'Ontario* (ACFO) in Kirkland Lake in its activities related to its training workshop project subsidized by

Human Resources Development Canada. This project dealt with the establishment of cooperative enterprises among young Francophones.

- Provided financial support to *Collège Boréal* in Sudbury, which has satellite campuses located in Elliot Lake, Hearst, Kapuskasing, New Liskeard, Sturgeon Falls and Timmins.
- Contributed financially to the construction and the establishment of the *Théâtre du Nouvel Ontario* (Sudbury).
- Provided financial support to the festival *Les Concerts de la Nuit sur l'Étang*, celebrating its 25th anniversary.
- Provided financial support to the *Fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Ontario* for the publication of *Guide pour démarrer une entreprise seule ou avec d'autres*.
- Provided support to the community group *Contact Inter-culturel* in conjunction with its application for financial assistance from the Department of Citizenship and Immigration for its project to welcome new French-speaking arrivals to the Sudbury area.
- Provided support for certain departmental initiatives with a view to increasing their visibility and increasing the participation of Francophone artists outside Quebec in two activities that receive funding at a national level, to wit, *Coup de coeur francophone* and *La bourse de Rideau*.
- Participated in the work of the departmental working group involving the distribution of Francophone cultural products.

ACHIEVEMENTS 1997-1998 - Quebec Region

Contact: George MacDonald (Tel. (514) 283-8581)

- Produced a needs analysis with the Business Development Bank of Canada with a view to enabling subsidized groups to benefit from the expertise of the Bank in order to do a market study in their respective communities.
- Updated the list of possible funding sources for Anglophone groups.
- Supported the organization Voice of English Quebec, which conducted a demographic study of the Anglophone minority. The elements studied were the language, age, location and tendencies as to the choice of the place of residence of new arrivals in the province.
- Coordinated the participation of federal departments and community representatives in the regional survey on the implementation of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*, with a view to exploring projects and potential partnerships in the economic sector; this year, the groups presented specific projects to various departments.
- Provided regional support to the establishment of Parents for the Promotion of the Learning of English as a Second Language *(PPLESL)*, which meets one of the programs components of linguistic duality.
- Provided financial support for the completion of a tourism guidebook for the Lower North Shore.
- Improved the delivery of job-oriented youth programs in cooperation with Human Resources Development Canada.
- Developed a partnership with Canada Economic Development with a view to funding the infrastructures of the Anglophone Centaur Theatre.
- Provided financial assistance to the *Quebec Drama Festival*, the *Saidye Bronfman Centre for the Arts*, the *Fringe Festival* and Théâtre 1774 to support their activities and their efforts to increase their audience.
- Provided financial assistance to the *Canadian Centre of Architecture*, *Redpath Museum*, *Saidye Bronfman Centre for the Arts*, *David M. Stewart Museum*, *McCord Museum*, *Upland Museum* and *St-Paul River's Museum*.

ACHIEVEMENTS 1997-1998 - Atlantic Region (NEW BRUNSWICK, NOVA SCOTIA, PRINCE EDWARD ISLAND, NEWFOUNDLAND AND LABRADOR)

Contact: Ginette Chiasson-Baldwin (Tel. (506) 851-6548)

Regional Achievements

CULTURAL DEVELOPMENT AND ARTS AND HERITAGE

- Organized, in partnership with the International Trade Centre of Industry Canada, the Consulate General of Canada in Dallas, the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) and the Atlantic Canada Opportunities Agency, a mission in Lafayette, Louisiana, for the New Exporters to Border States (NEBS) aimed at the Atlantic region Francophone sound recording sector. Seventeen (17) participants from the four (4) Atlantic provinces benefited from this initiative, which enabled them to establish contacts and develop short- and medium-term partnerships.
- Further to a series of meetings between MusicAction and the Atlantic Region sound recording sector, MusicAction agreed to set up a national committee responsible for advising the board of directors of MusicAction; a record distribution firm was accredited in New Brunswick and, for the first time, juried competitions took place outside Quebec.
- Participated in the national working group on the advancement of Francophone sound recording outside Quebec.
- Participated in the Atlantic advisory committee of the *Fondation des économusées*; two Francophone economuseums were recommended, one in New Brunswick and one in Prince Edward Island.

NEW BRUNSWICK

- Provided financial support for the organization of *Texpo'97*, the most innovative technological exposition on the east coast, with a view to promoting a rapprochement between the two official-language communities by encouraging the creation of partnerships and by providing openings for French-language products and services.
- Provided technical support for a production entitled *Mouvement acadien des communautés en santé*, funded mainly by Health Canada.
- Produced, with the financial participation of the Department of Canadian Heritage, the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), HRDC, *Société Radio-Canada* (SRC) and *Réseau de l'information* (RDI), and the provincial government and private sector, *Temps d'affaires IV*, a 20-part television series aimed at sensitizing television

audiences to the realities of the business world and at stimulating their entrepreneurial spirit.

- Collaborated with the *Société nationale de l'Acadie*, the French consulate and the New Brunswick Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs, with a view to enabling the Acadian community of Miramichi to mark *Francophonie Day* in a special way.
- Endeavoured, with financial support from the Department of Canadian Heritage, the Department of Foreign Affairs and International Trade and the provincial government to the *Centre international pour le développement de l'inforoute en français* (CIDIF), to increase the visibility of the French language and of Francophones on the Internet.
- Engaged in discussions with Citizenship and Immigration Canada regarding the capacity of its community partners to offer services in French to new arrivals.
- Provided technical support with a view to defining the role of municipalities in the economic development of the community and developing an action plan for taking charge.
- Provided financial support, under the Canada-France Agreement on Museums, to the *Musée Acadien de l'Université de Moncton* for the development of software for its information highway project entitled *Acadie sans frontière*. The project will be launched during the *Francophone Summit*, in Moncton, in September 1999.
- Developed, in partnership with the New Brunswick departments of Intergovernmental Affairs and of Municipalities, Culture and Lodging, a collaborative approach in relation to the cultural and heritage activities that will take place during and in association with the *Francophone Summit*. This "calendar of activities" is a tool for promoting Francophone talent in the Atlantic Region.

NOVA SCOTIA

- Opened discussions with a view to negotiating Francophone programming at the Neptune Theatre, in collaboration with the *Carrefour du Grand-Havre* and the *théâtre de l'Escaouette* of New Brunswick.
- Continued work at the school-community centre in Sydney (Cape Breton).
- Organized quarterly meetings of an economic round table composed of representatives of the federal and provincial governments, as well as community groups.
- Participated in the work of the committee responsible for carrying out the project for enlarging the *Carrefour du Grand-Havre* (Dartmouth).
- Concluded a cooperative agreement with the firm Promotion Grand-Pré inc. on the future of the Grand-Pré Historic Site.

PRINCE EDWARD ISLAND

- Participated in the organization of a conference on cultural tourism in November 1997. The Department encouraged the integration of the tourism product of the PEI Acadian and Francophone community into the cultural tourism strategy that evolved out of this conference.
- Contributed to the implementation of a new French-language services policy adopted by the Confederation Centre for the Arts.
- Developed, with the Capital Commission of Prince Edward Island, a draft policy on French-language services with a view to better reflecting the national character of the cradle of Canadian Confederation.
- Provided financial support to the PEI Multicultural Council to enable the Council to make presentations on multiculturalism in Francophone schools.
- By means of a strategic intervention, supported the establishment of better cooperation between Health Canada and the Acadian community. The Department also collaborated with the provincial government with a view to improving the delivery of health services to the Acadian and Francophone community, under the General Agreement on the Promotion of Official Languages.
- Provided technical and professional assistance to the province to support the development of a strategic plan for the implementation of a provincial policy on the delivery of French-language services.
- Contributed to the conclusion of a tripartite agreement on the development of human resources and of a knowledge-based economy within the Acadian and Francophone community of the Island.
- Participated, with the provincial government and the *Société Saint-Thomas d'Aquin*, in the planning and the organization of Forum 97, which brought together a hundred or so government and community representatives for the purpose of finalizing the strategic plan for the global development of the Acadian and Francophone community.
- Conducted a study relative to an integrated approach to the delivery of services to the cultural sector.

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

- Successful negotiations led to the signing of a General Agreement on the Promotion of Official Languages with the Government of Newfoundland and Labrador.
- Published, in collaboration with the Provincial Government and the St-Pierre et Miquelon Regional Tourism Office, Government of France, a brochure promoting the province to French-speaking visitors.
- Completed a module designed to familiarize federal and provincial government representatives with the long history of the Francophone community in

Newfoundland and Labrador, the current status and the challenges of the community, and government responsibilities in the area of official languages.

- Continued to support, in collaboration with the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), the economic development initiative in the Francophone communities on the Port au Port Peninsula; related assistance also provided to help the community to make contacts with other innovative community economic development groups in the province.

GENERAL INFORMATION

Identification of the organization

Department of Canadian Heritage
Jules Léger Building
Terrasses de la Chaudière
15 Eddy Street
Hull, Quebec K1A 0M5
Tel. (819) 997-0055 Fax (819) 994-5987 Internet : http://www.pch.gc.ca

Persons responsible (senior managers and coordinators)

At the national level

Norman Moyer
Assistant Deputy Minister
Canadian Identity
Tel. (819) 994-2164 Fax (819) 953-7067

Roger Farley
Director
Interdepartmental Coordination Directorate
Official Languages Support Programs Branch
Tel. (819) 994-3577 Fax (819) 994-3697

Hilaire Lemoine
Director General
Official Languages Support Programs Branch
Tel. (819) 994-0943 Fax (819) 953-9353

Pierre Goulet
A/Chief, Liaison and Coordination of Action Plans
National Action Plan Coordinator
Interdepartmental Coordination Directorate
Tel. (819) 997-7584 Fax (819) 953-3942
E-mail: pierre_goulet@pch.gc.ca

Regions

West - Ginette Montreuil (C.-B./Yukon) Tel. (604) 666-2218
- Renée Delorme (Alberta) Tel. (403) 292-4946

Prairies and Northwest Territories - Sylvie Bergeron Tel. (306) 975-4138
Ontario - Réjeanne Guay Tel. (416) 973-6169
Quebec - George MacDonald Tel. (514) 283-8581
Atlantic - Ginette Chiasson-Baldwin Tel. (506) 851-6548

Sectors

Canadian Identity - Bob Pruner Tel. (613) 987-2489
Cultural Development - Natalie Toppin Tel. (819) 953-5164
Arts and Heritage - Brenda Christopher Tel. (819) 997-0910
Parks - Ed Jager Tel. (819) 953-7281
Departmental Services - Jean Lafrenière Tel. (819) 953-2727

Strategic Management - Barbara Perron Tel. (819) 997-6038

Period covered by the action plan

This action plan covers the period from April 1, 1998 to March 31, 1999. Certain measures may extend beyond this period. The plan is updated annually.

Communications Plan

A printed version of the plan will be distributed to all organizations representing official-language minority communities in Canada, to the Commissioner of Official Languages, as well as to the co-chairs of the Standing Joint Committee on Official Languages. The action plan will also be available on the Internet site of the Department of Canadian Heritage, as well as via E-mail from every employee of the Department.

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

PLAN D'ACTION 1998 - 1999

RÉALISATIONS 1997 - 1998

Mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*

Canada

On peut se procurer ce document en s'adressant à la :
Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles
Ministère du Patrimoine canadien
Hull (Québec)
K1A 0M5

Tél. : (819) 994-3577
Internet : http://www.pch.gc.ca/offlangoff

Offert en médias substituts

© Ministre des Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada 1998
Numéro de cat. S41-1998-1
ISBN 0-662-63967-7

MESSAGE DE LA MINISTRE

Aux Canadiens et Canadiennes francophones et anglophones vivant en situation linguistique minoritaire,

À titre de ministre du Patrimoine canadien, je suis fière de présenter le plan d'action de mon ministère sur la mise en oeuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles. Ce plan s'inscrit dans le cadre de responsabilisation adopté par le gouvernement fédéral en août 1994 et constitue une mise à jour du plan triennal de 1996-1999. Par ce plan, j'entends contribuer à l'épanouissement des communautés de langue officielle vivant en situation minoritaire partout au Canada. Le plan fait état de réalisations telles que Coup de coeur francophone, Jeunesse Canada au travail et le Deuxième Forum des gens d'affaires francophones du Canada. Je veux également mentionner la ratification, avec d'autres partenaires, d'une entente pour venir appuyer le développement culturel des communautés francophones et acadiennes du Canada, l'organisation de la deuxième édition du Mondial de l'entreprenariat jeunesse et l'appui apporté au projet de réseautage de l'Alliance des radios communautaires du Canada.

En plus de cette contribution directe à la réalisation de l'initiative gouvernementale, j'assumerai pleinement le rôle de coordination de la mise en oeuvre de l'engagement du gouvernement qui m'incombe, en collaboration avec mes collègues des autres ministères et organismes fédéraux visés par cette initiative.

Les mesures sont variées, à l'image des communautés elles-mêmes. Elles contribueront à faire en sorte que vivre dans sa propre langue devienne une chose normale. Dans ce contexte, j'invite toutes les communautés minoritaires de langue officielle à investir temps et énergie afin de faire connaître leur vécu et leurs besoins aux ministères et organismes fédéraux pour que, tous ensemble, nous puissions amener les changements que nous recherchons.

Je veux, tout comme les communautés minoritaires de langue officielle, que le développement des communautés soit la démarche conjointe d'une communauté et du gouvernement en vue du mieux-être de la population.

Sheila Copps

Sheila Copps

TABLE DES MATIÈRES

CONTEXTE ET RESPONSABILITÉS
DU MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN 1

PLAN D'ACTION 1998-1999 3
IDENTITÉ CANADIENNE 5
DÉVELOPPEMENT CULTUREL - ARTS ET PATRIMOINE 6
PARCS CANADA 7
SERVICES MINISTÉRIELS 8
GESTION STRATÉGIQUE 8

MESURES DÉTAILLÉES DU PLAN D'ACTION 1998-1999 9
IDENTITÉ CANADIENNE 10
DÉVELOPPEMENT CULTUREL - ARTS ET PATRIMOINE 15
PARCS CANADA 20
SERVICES MINISTÉRIELS 25
GESTION STRATÉGIQUE 25
MESURES RÉGIONALES 26

RÉALISATIONS 1997-1998 39
IDENTITÉ CANADIENNE 40
DÉVELOPPEMENT CULTUREL - ARTS ET PATRIMOINE 44
PARCS CANADA 47
SERVICES MINISTÉRIELS 50
GESTION STRATÉGIQUE 50
RÉALISATIONS RÉGIONALES 52

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 64
Plan de communication 65

Que pensez-vous du plan d'action? 66

CONTEXTE ET RESPONSABILITÉS DU MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN

Le ministère du Patrimoine canadien joue un rôle important au sein de la société canadienne en ce qui a trait à l'identité, aux valeurs, au développement culturel et au patrimoine canadien, ainsi qu'aux sites naturels ou historiques d'importance nationale. Il fait la promotion de la participation de l'ensemble des citoyens, individuellement et collectivement, à la vie sociale, politique, culturelle, environnementale et sportive du pays et s'emploie à supprimer tout obstacle à cette participation.

En vertu de la *Loi sur les langues officielles (LLO)* de 1988, le ministère du Patrimoine canadien a pour mandat de coordonner la réalisation de l'engagement du gouvernement canadien à faire la promotion du français et de l'anglais au Canada, en consultation avec les autres ministères fédéraux. Cet engagement se trouve dans la Partie VII de la loi, plus précisément à l'article 41. Le présent plan d'action découle des mesures mises de l'avant par le gouvernement en août 1994, mesures qui visent à appuyer le développement et l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle partout au Canada.

Pour élaborer son plan d'action, le ministère du Patrimoine canadien consulte directement les groupes représentatifs des communautés minoritaires de langue officielle, tant les organismes nationaux que les groupes porte-parole dans chaque province et territoire. Il peut ainsi identifier les besoins et évaluer le degré de satisfaction des communautés face aux mesures prises les années précédentes. En plus de ces consultations formelles destinées à mettre en oeuvre l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*, le Ministère a de nombreux échanges avec les représentants de ces communautés sur plusieurs dossiers importants, tels que la gestion scolaire, les ententes Canada-communauté, la diffusion des produits culturels, la radiodiffusion, l'accès à Internet, le tourisme patrimonial, la santé et la préparation de grandes manifestations sportives ou d'événements nationaux. Enfin, le Ministère demeure constamment à l'écoute des communautés et maintient des liens de discussion et de consultation sur une base régulière.

Le Ministère comprend six grands secteurs qui gèrent les programmes destinés aux Canadiens et aux Canadiennes. Cinq bureaux régionaux, qui relèvent du Secteur de la gestion stratégique, assurent la prestation des services dans l'ensemble du Canada. Vous trouverez ci-dessous les objectifs que le Ministère s'est fixés pour la période couverte par le plan d'action, soit du 1er avril 1998 au 31 mars 1999, ainsi que quelques mesures envisagées pour y arriver. Le lecteur trouvera plus loin le détail des mesures qui sont prévues pour réaliser ces objectifs, ainsi qu'un état des réalisations pour l'année 1997-1998.

PLAN D'ACTION

1998 - 1999

Ministère du Patrimoine canadien - Plan d'action 1998-1999

SECTEUR	OBJECTIFS	PRINCIPALES MESURES ENVISAGÉES
IDENTITÉ CANADIENNE **Mission** Rapprocher les Canadiens et les Canadiennes de différentes origines et traditions culturelles, promouvoir l'excellence, souligner les réalisations dans le domaine des sports et offrir des occasions de mettre en valeur et d'apprécier la dualité linguistique canadienne.	**Premier objectif** Poursuivre la relance des programmes de langues officielles afin de maximiser l'appui apporté aux communautés minoritaires de langue officielle et de favoriser le développement de ces communautés.	**Principales mesures envisagées** - Obtenir du Cabinet un renforcement du programme d'appui aux communautés minoritaires de langues officielles et des fonds supplémentaires pour améliorer la qualité de l'enseignement en milieu minoritaire et la mise en oeuvre de la concertation interministérielle. - Renégocier une série d'ententes intergouvernementales sur la prestation de services provinciaux et territoriaux dans la langue de la minorité de langue officielle et sur la promotion de la dualité linguistique. - Préparer le renouvellement des ententes Canada-communautés en mettant l'accent sur la prise en main par les communautés de leur développement.
	Deuxième objectif Pousser plus loin la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)* afin d'accroître l'appui apporté par les ministères et organismes fédéraux au développement des communautés minoritaires de langue officielle.	**Principales mesures envisagées** - Poursuivre la réalisation des objectifs qui figurent au protocole d'entente signé par la ministre du Patrimoine canadien et le président du Conseil du Trésor en mars 1997. Procéder à l'évaluation de l'application du protocole. - Embaucher, de concert avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et le Bureau du Conseil privé, un consultant de renom pour sensibiliser la haute fonction publique à l'engagement du gouvernement envers les communautés minoritaires de langue officielle. - Élaborer, en collaboration avec le Secteur de la gestion stratégique (Examens ministériels) et en concertation avec les autres ministères et organismes fédéraux concernés, un cadre d'évaluation de la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *LLO* depuis la mise en place d'un train de mesures par la Cabinet en août 1994.
	Troisième objectif Assurer une participation des communautés minoritaires de langue officielle aux activités liées aux jeux et manifestations sportives d'envergure ainsi qu'à d'autres événements majeurs.	**Principales mesures envisagées** - Associer les communautés francophones locales aux manifestations sportives suivantes : *Jeux panaméricains* (Winnipeg, 1999), *Jeux d'hiver du Canada* (Corner Brook, 1999), *Jeux de la Francophonie* (Ottawa-Hull, 2001). - Associer les communautés minoritaires de langue officielle aux activités d'envergure telles que *Le Canada en Fête!*, la *Semaine de la Citoyenneté et du Patrimoine*, le *Congrès mondial acadien* (Louisiane, 1999), le *Sommet de la Francophonie* (Moncton, 1999) et l'*Année de la francophonie canadienne* (1999).

Ministère du Patrimoine canadien - Plan d'action 1998-1999		
SECTEUR	OBJECTIFS	PRINCIPALES MESURES ENVISAGÉES
	Quatrième objectif Aider les communautés raciales et ethnoculturelles francophones à s'intégrer harmonieusement aux communautés minoritaires francophones du pays.	**Principales mesures envisagées** - Associer les communautés raciales et ethnoculturelles francophones aux activités de promotion de la francophonie et au développement des communautés minoritaires francophones dans son ensemble. - Associer les communautés des minorités raciales et ethnoculturelles francophones de l'Ontario aux efforts de sensibilisation, d'intégration et de participation dans le cadre de la concertation interministérielle. - S'assurer que le nouveau Programme de multiculturalisme tienne compte de la dualité linguistique dans ses activités, publications et critères d'admission.
DÉVELOPPEMENT CULTUREL - ARTS ET PATRIMOINE **Mission** Aider à créer un environnement favorable à la préservation des arts et du patrimoine canadien et à leur appréciation par le public au pays et à l'étranger; contribuer à la croissance économique, sociale et culturelle du Canada.	**Premier objectif** Favoriser la diffusion des produits culturels provenant des communautés minoritaires de langue officielle, tant au Canada qu'à l'étranger.	**Principales mesures envisagées** - Collaborer aux travaux de deux comités de travail mis sur pied par les Programmes d'appui aux langues officielles du Ministère et la Fédération culturelle canadienne-française dans les domaines de la diffusion des arts de la scène et des arts visuels. - Contribuer au développement d'instruments de promotion pour des réalisations artistiques professionnelles de la francophonie hors Québec. - Appuyer financièrement le projet de l'Association des théâtres francophones du Canada intitulé *Les Quinze jours de la dramaturgie des régions*. - Consolider le réseau de la chanson *Coup de coeur francophone*.

Ministère du Patrimoine canadien - Plan d'action 1998-1999

SECTEUR	OBJECTIFS	PRINCIPALES MESURES ENVISAGÉES
	Deuxième objectif Contribuer au développement des industries culturelles (édition, enregistrement sonore, théâtre, film, vidéo, tourisme culturel, inforoute) issues des communautés minoritaires de langue officielle.	**Principales mesures envisagées** - Favoriser l'accès des maisons d'édition de langue officielle situées en milieu minoritaire au Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition. - Soutenir l'industrie de l'enregistrement sonore au sein des communautés minoritaires de langue officielle par l'entremise du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, programme administré par le ministère du Patrimoine canadien, Factor/MusicAction et le Conseil des arts du Canada. - S'assurer que le Fonds canadien de télévision pour la production d'émissions canadiennes, créé pour appuyer la production d'émissions télévisuelles de grande qualité, encourage les productions émanant des communautés minoritaires de langue officielle. - S'assurer que les communautés minoritaires de langue officielle aient accès au Programme de prêts destiné aux éditeurs de livres qui entrera en vigueur au cours de l'exercice 1998-1999. - Soutenir, au moyen du Programme d'aide aux publications, la vitalité des communautés minoritaires francophones et anglophones en offrant un appui à la distribution de leurs journaux hebdomadaires. - S'assurer que les membres des communautés minoritaires de langue officielle qui oeuvrent au sein de l'industrie cinématographique et télévisuelle canadienne soient informés et invités à participer au processus de consultations publiques prévu dans le cadre de l'examen de la politique cinématographique canadienne. - Collaborer aux travaux de deux comités de travail mis sur pied par les Programmes d'appui aux langues officielles du Ministère et la Fédération culturelle canadienne-française dans les domaines des arts médiatiques et de la musique/enregistrement sonore.
PARCS CANADA **Mission** Mettre à la disposition des Canadiens et des Canadiennes un réseau de parcs nationaux, de lieux historiques nationaux et d'aires protégées correspondantes et administrer ces espaces de manière à les laisser intacts pour les générations futures.	**Objectif** S'efforcer d'offrir, dans les deux langues officielles, des produits d'interprétation et de diffusion externe, qui respectent les communautés minoritaires de langue officielle et en tiennent compte, dans l'ensemble du réseau de parcs nationaux, de lieux historiques nationaux et d'aires protégées correspondantes.	**Principales mesures envisagées** - Dans l'ensemble du réseau de Parcs Canada, améliorer les normes en matière de programmes afin d'assurer la qualité des produits d'interprétation et de diffusion externe offerts aux communautés minoritaires de langue officielle, notamment en augmentant le nombre de postes bilingues, le recrutement d'employés bilingues et la formation du personnel. - À l'échelon local, appuyer et défendre les communautés minoritaires de langue officielle. - En collaboration avec les communautés minoritaires de langue officielle, élaborer des produits d'interprétation dans divers parcs et lieux faisant partie du réseau de parcs et de lieux historiques nationaux. Élaborer également, pour l'ensemble du réseau de Parcs Canada, des programmes à l'intention d'établissements scolaires de langue officielle situés en milieu minoritaire.

Ministère du Patrimoine canadien - Plan d'action 1998-1999

SECTEUR	OBJECTIFS	PRINCIPALES MESURES ENVISAGÉES
SERVICES MINISTÉRIELS **Mission** Assurer la gestion d'une gamme étendue de services qui sont destinés à l'ensemble du Ministère.	**Objectif** Favoriser l'accès des communautés minoritaires de langue officielle au processus d'attribution des contrats de service du Ministère.	**Principales mesures envisagées** - Poursuivre la réalisation d'un projet de mise en marché pour la préparation d'outils promotionnels du Ministère touchant les marchés des biens et services dans leur ensemble. - Renforcer les liens avec les communautés minoritaires de langue officielle en élargissant la liste des porte-parole ministériels, en matière de contrat de service, aux gestionnaires responsables de l'approbation des achats dans l'ensemble du Ministère. - Organiser des rencontres avec des représentants du monde des affaires issus des communautés minoritaires de langue officielle.
GESTION STRATÉGIQUE **Mission** Guider le Ministère dans ses grandes orientations; offrir le soutien nécessaire aux régions et rendre compte de la prestation de leurs programmes.	**Premier objectif** Appuyer les efforts du Ministère pour sensibiliser les conseils régionaux des hauts fonctionnaires fédéraux, partout au Canada, aux responsabilités du gouvernement en matière de développement des communautés minoritaires de langue officielle.	**Principales mesures envisagées** - Encourager les bureaux régionaux à travailler, de concert avec les communautés minoritaires de langue officielle, à la préparation de plans de développement pluriannuels qui intègrent les divers paliers de gouvernement au sein d'une province ou d'un territoire. - Appuyer, dans chaque province et territoire, l'organisation de la consultation annuelle des communautés minoritaires de langue officielle par les ministères et organismes fédéraux dans le cadre de la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*, en collaboration avec la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles.
	Deuxième objectif S'assurer que le développement des communautés minoritaires de langue officielle soit intégré aux outils de planification et de communication du Ministère.	**Principales mesures envisagées** - Poursuivre les activités relatives à l'examen des documents destinés au Cabinet afin d'identifier et de commenter les textes qui peuvent avoir une incidence sur le développement des communautés minoritaires de langue officielle. - Inscrire au [illegible] d'activités ministériel les grandes orientations du ministère du Patrimoine canadien en ce qui concerne l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* dans le cadre de la réalisation de son mandat.

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

MESURES DÉTAILLÉES DU PLAN D'ACTION

1998-1999

Mise en oeuvre
de l'article 41 de la
Loi sur les langues officielles

Canada

MESURES DÉTAILLÉES DU PLAN D'ACTION 1998-1999

Tous les secteurs et tous les bureaux régionaux du Ministère contribuent, par diverses mesures et en fonction de leur mandat, au développement des communautés minoritaires de langue officielle. Les mesures présentées dans le présent document donnent un bon aperçu des actions les plus importantes qui sont mises de l'avant par le Ministère, tant à l'administration centrale que par les bureaux régionaux, pour appuyer la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*. Pour obtenir tout renseignement supplémentaire, il suffit de communiquer avec les personnes-ressources dont le nom figure à la fin de ce document.

IDENTITÉ CANADIENNE

Les activités du secteur Identité canadienne visent à rapprocher les Canadiens et les Canadiennes de différentes origines et traditions culturelles. Elles servent aussi à promouvoir l'excellence et à souligner les réalisations dans le domaine des sports en plus d'offrir des occasions de mettre en valeur et d'apprécier la dualité linguistique canadienne.

Sport Canada

- Par l'entremise de Jeunesse Canada au travail, embaucher des jeunes en vue d'aider les organismes nationaux de sport et les organismes multisports et multiservices à offrir des services bilingues. La *Fédération de la jeunesse canadienne-française* sera responsable de la distribution des fonds.
- Faire participer les communautés minoritaires de langue officielle à de grandes manifestations sportives telles que les *Jeux d'hiver du Canada* (à Corner Brook, Terre-Neuve, en février 1999), les *Jeux panaméricains* (à Winnipeg, en 1999) et les *Jeux de la Francophonie* (à Ottawa-Hull, en 2001).

Participation des citoyens et multiculturalisme

- Assurer la participation des communautés de langue officielle en situation minoritaire aux activités qui se dérouleront en 1998-1999, comme *Le Canada en fête 1999!*, la *Semaine de la Citoyenneté et du Patrimoine*, les foires, les expositions, les colloques et conférences et autres manifestations d'envergure nationale.
- Mener à terme une série de projets de promotion de la dualité linguistique du Canada, tels que la réalisation en français d'abord d'outils d'apprentissage multimédias sur l'histoire, la culture et le patrimoine du Canada, de façon à assurer la présence d'un contenu bilingue sur l'inforoute.
- Financer des programmes d'échanges pour les jeunes de 14 à 19 ans, pour leur permettre d'améliorer leur connaissance de la culture et de la langue de l'autre groupe de langue officielle.

- Poursuivre et étendre le Projet Échange-Jeunesse, qui permet à des écoliers de dialoguer par voie électronique, tout en apprenant l'autre langue officielle dans le cadre de discussions en temps réel.
- Collaborer avec l'Association nationale des centres d'amitié autochtones afin de promouvoir ses programmes et activités et de faire participer ses membres appartenant aux communautés minoritaires de langue officielle aux activités mises de l'avant par l'Association et ses diverses composantes et par les associations provinciales et territoriales.
- Accroître la collaboration et les échanges en matière de droits de la personne entre les communautés des deux langues officielles grâce au financement conjoint et à des projets tels que l'élaboration de programmes pour les enseignants.
- Participer activement aux activités de la *Semaine nationale de la francophonie* qui favorisent le rapprochement interculturel, ainsi qu'une plus grande connaissance et une meilleure compréhension des diverses composantes de la francophonie canadienne.
- Faire connaître la contribution des Canadiens de diverses origines ethniques à la culture francophone du Canada et à la culture anglophone du Québec.
- S'assurer que le nouveau programme de Multiculturalisme tienne compte de la dualité linguistique dans ses activités, publications et critères.
- Offrir information, conseils et appui technique, tant en français qu'en anglais, aux communautés ethniques minoritaires de langue officielle.

Programmes d'appui aux langues officielles

Renouvellement de la collaboration intergouvernementale

- Procéder au renouvellement de la collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en matière de langues officielles (protocole d'entente avec le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC); ententes touchant les services en langues officielles autres que l'éducation (Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Yukon, Île-du-Prince-Édouard, TNO/Nunavut, Nouvelle-Écosse, Québec) et plan de développement avec Terre-Neuve; gestion scolaire en Ontario, etc.)
- Négocier avec le gouvernement du Manitoba une entente à long terme sur le financement des activités du Collège universitaire de Saint-Boniface.
- Poursuivre la mise en oeuvre des projets d'immobilisation dans le cadre des ententes fédérales-provinciales/territoriales en matière de langues officielles dans l'enseignement : école Allain-St-Cyr à Yellowknife (TNO), école d'Iqaluit (TNO), centre Notre-Dame à Rivière-la-Paix (Alb.), centres scolaires et communautaires à Sydney et Dartmouth (N.-É.) et Collège de l'Acadie (campus de Dartmouth).

- Continuer, en collaboration avec Industrie Canada et les ministères de l'Éducation, des Affaires intergouvernementales et le ministère responsable des inforoutes du gouvernement du Québec, à appuyer les travaux du Consortium pour le développement de produits éducatifs en français (RESCOL).

Renforcement du volet promotion de la dualité linguistique

- Poursuivre la mise en oeuvre de la stratégie de promotion de la dualité linguistique en cherchant à rejoindre de nouveaux publics au sein des majorités canadienne et québécoise et à l'étranger.
- Réaliser le mandat confié par le Cabinet à la ministre du Patrimoine canadien au sujet de la décision faisant de 1999 l'*Année de la Francophonie canadienne*.
- Promouvoir au pays et à l'étranger les activités des organismes impliqués dans les langues officielles au moyen du site Internet des Programmes d'appui aux langues officielles. Associer la firme ConceptArt à la mise à jour du site.
- Participer, avec des partenaires canadiens, au développement des industries de la langue au Canada et à l'étranger, en mettant l'accent sur notre savoir-faire et nos produits en matière d'enseignement des langues secondes. Participer aux travaux du Conseil de l'Europe et du Centre des langues vivantes de Graz (Autriche).
- Apporter une aide technique et financière à l'organisation de la *Dictée des Amériques* et de la *Dictée P.G.L.*, activités qui se déroulent tous les printemps et auxquelles participent des milliers de Canadiens. Solliciter la collaboration d'autres ministères et organismes fédéraux.
- Organiser, en collaboration avec les organismes impliqués dans l'enseignement du français langue seconde, la 6e édition du concours national *À vos crayons!*
- Poursuivre la mise en oeuvre, au cours de l'été 1998, du programme *Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles*.
- Organiser, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et le ministère de la Justice, le *Symposium sur les langues officielles du Canada* qui se déroulera à Ottawa du 16 au 18 septembre 1998. Thème retenu : Les langues officielles : un passeport pour le XXIe siècle.
- Publier quatre ouvrages sur diverses facettes (droit, économie, etc.) des langues officielles au Canada et en faire la promotion.

Stratégie d'ensemble de développement

- Appuyer financièrement le fonctionnement des organismes porte-parole des communautés minoritaires de langue officielle, ainsi qu'un certain nombre de projets présentés par ces regroupements, principalement par le truchement des ententes Canada-communautés. Au chapitre des projets, mentionnons la tenue du deuxième *Mondial de l'entreprenariat jeunesse* qui se déroulera à Ottawa du 10 au 13 septembre 1998.

- Intégrer le développement des communautés minoritaires de langue officielle dans une stratégie d'ensemble par :
  1) le renouvellement des ententes Canada-communautés dans toutes les provinces et les deux territoires; négociation d'une nouvelle entente Canada-groupes francophones nationaux;
  2) la mise en oeuvre d'initiatives dans les domaines de l'inforoute, du tourisme et de la santé;
  3) le renforcement des communications (création du réseau de radios communautaires);
  4) l'évaluation de la portée de la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO*; et
  5) la négociation d'une entente multipartite sur le développement culturel avec la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) et d'un protocole sur l'édition.
- Participer aux travaux du *Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne* mis sur pied par Développement des ressources humaines Canada.
- Participer au financement des *Jeux de la francophonie* de Memramcook (Nouveau-Brunswick, 1999).
- Appuyer les communautés minoritaires de langue officielle dans la mise en oeuvre de projets de diversification des revenus et d'autofinancement.
- Apporter un appui financier à La Chaîne de TV Ontario (TFO) dans ses démarches pour offrir sa programmation éducative et culturelle à l'ensemble des Canadiens.
- Appuyer financièrement la mise en oeuvre du plan quinquennal de développement des radios communautaires présenté par l'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC).
- Travailler à la réalisation, en collaboration avec les bureaux régionaux du ministère du Patrimoine canadien et les ministères et organismes fédéraux et provinciaux concernés, de plusieurs grands dossiers d'immobilisation tels que le Centre des arts de Caraquet, la Nouvelle Scène (Ottawa), le Centre du Patrimoine de Saint-Boniface et le Centre de développement économique, culturel et communautaire de Whitehorse, au Yukon.
- Travailler, en partenariat avec la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), les organismes culturels fédéraux concernés et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, à la diffusion des produits culturels au Canada et à l'étranger.
- Établir des liens de collaboration entre les représentants des ministères et organismes fédéraux clés et les signataires des ententes Canada-communautés afin de faire progresser la concertation interministérielle et le développement des communautés minoritaires de langue officielle.
- Dans le cadre du Programme d'administration de la justice dans les deux langues officielles (PAJLO) :

1) continuer d'appuyer financièrement la programmation des centres de jurilinguistiques situés à Moncton, Ottawa, Winnipeg et Montréal;
2) encourager la création de textes originaux de common law en français et droit civil en anglais; et
3) appuyer financièrement l'organisation d'un séminaire de perfectionnement en jurilinguistique et d'un colloque sur les langues et le droit qui doivent avoir lieu à Moncton au printemps de 1999.

Coordination et sensibilisation

- Produire, de concert avec le Secteur de la gestion stratégique du ministère du Patrimoine canadien et en collaboration avec les ministères et organismes fédéraux, des outils qui serviront à évaluer la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)*.
- Élaborer un document d'orientation en vue de donner un nouvel essor à la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO* et, à cet effet, mettre à la disposition des ministères et organismes fédéraux clés des outils de travail appropriés.
- Accroître, au moyen de rencontres, d'exposés et de diffusion de documents, la sensibilisation des ministères et organismes fédéraux, y compris le ministère du Patrimoine canadien, à la réalité et aux besoins des communautés minoritaires de langue officielle; appuyer ces ministères et organismes et coordonner leur action dans la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *LLO*; sensibiliser les conseils régionaux réunissant les hauts fonctionnaires fédéraux dans chaque province à leurs obligations en matière de développement des communautés minoritaires de langue officielle.
- Analyser les politiques et les programmes fédéraux afin d'en optimiser les impacts sur les communautés minoritaires de langue officielle.
- Procéder à l'embauche d'un consultant de renom, M. Donald J. Savoie, pour sensibiliser les plus hauts échelons des ministères et organismes fédéraux à l'importance de mettre de l'avant des actions concrètes qui appuieront le développement des communautés minoritaires de langue officielle.
- Coordonner la rencontre de consultation entre les porte-parole des organismes nationaux francophones et les représentants des ministères et organismes fédéraux clés; travailler à cet effet de concert avec le consultant Paul-André Baril et la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA); apporter un appui technique aux rencontres semblables prévues en région.
- Publier trois numéros du *Bulletin 41-42* en faisant appel à la collaboration des ministères et organismes fédéraux clés et de représentants des communautés minoritaires de langue officielle.

DÉVELOPPEMENT CULTUREL - ARTS ET PATRIMOINE

Les programmes des secteurs Développement culturel et Arts et patrimoine ont pour but d'aider à créer un environnement favorable à la préservation des arts et du patrimoine canadien et à leur appréciation par le public au pays et à l'étranger. Ils contribuent aussi à la croissance économique, sociale et culturelle du Canada. Il est à noter que, jusqu'en novembre 1997, ces deux secteurs n'en formait qu'un seul. Dernière année d'une planification triennale, le présent plan d'action regroupe exceptionnellement les mesures des deux secteurs nouvellement créés. Le plan d'action 1999-2000 reflètera l'identité propre de chaque secteur et la nouvelle structure du Ministère.

Industries culturelles

- Favoriser la vitalité des communautés minoritaires francophones et anglophones en offrant une aide financière pour la distribution des journaux hebdomadaires de ces groupes en vertu du Programme d'aide aux publications.
- S'assurer que les communautés de langue officielle en situation minoritaire puissent bénéficier des prêts offerts aux industries culturelles par l'entremise du Fonds de développement des industries culturelles.
- Travailler davantage en partenariat avec le Regroupement des éditeurs canadiens-français (RECF) et encourager les actions qu'il prend pour favoriser le développement des éditeurs de langue française établis à l'extérieur du Québec.
- Favoriser l'accès des maisons d'édition de langue officielle situées en milieu minoritaire au Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition en acceptant pour ces entreprises un seuil minimum de ventes admissibles inférieur à celui exigé pour les autres maisons d'édition.
- Établir le profil économique des éditeurs de livres francophones établis en milieu minoritaire.
- S'assurer que les communautés minoritaires de langue officielle aient accès au Programme de prêts destiné aux éditeurs de livres dont l'entrée en vigueur se fera au cours de l'exercice 1998-1999.
- Soutenir l'industrie de l'enregistrement sonore, par l'entremise du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, administré par Factor/Musicaction et le Conseil des arts du Canada, afin que l'accroissement de projets qui émanent des communautés minoritaires de langue officielle se poursuive.
- Participer à un projet d'étude sur la diffusion des produits culturels durables (livres, disques, cassettes vidéo) au Canada français.
- Participer aux travaux du groupe de travail sur les arts médiatiques, qui a été mis sur pied dans le but de soutenir les activités de production et de diffusion

médiatiques des communautés canadiennes-françaises et acadiennes et de promouvoir leur développement.

- Favoriser la conclusion d'un protocole d'entente entre Patrimoine canadien, le Conseil des arts du Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et le Regroupement des éditeurs canadiens-français (RECF). Ce protocole vise à soutenir le développement de l'édition francophone hors Québec et à assurer la complémentarité des interventions auprès des maisons d'édition.

Politique des arts

- Accroître, pour les communautés minoritaires de langue officielle, l'accès aux programmes et activités du Secteur.
- Appuyer financièrement des festivals par l'entremise du Programme d'initiatives culturelles.
- Collaborer aux travaux de deux groupes de travail mis sur pied par les Programmes d'appui aux langues officielles et la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) dans les domaines de la diffusion des arts de la scène et des arts visuels.
- Contribuer au développement d'instruments de promotion pour des réalisations artistiques professionnelles de la francophonie hors Québec.
- Participer aux travaux du comité conjoint chargé d'établir le plan d'action qui sera annexé au protocole d'entente sur les compagnies de théâtre professionnelles de langue française de l'extérieur du Québec.
- Appuyer le projet de l'Association des théâtres francophones du Canada intitulé *Les Quinze jours de la dramaturgie des régions*.
- Consolider le réseau de la chanson *Coup de coeur francophone*.
- Maintenir l'appui à la Commission internationale du théâtre francophone (CITF) et porter une attention particulière aux projets émanant de compagnies de théâtre ou d'artistes canadiens-français.
- Organiser une mission financée conjointement par la composante Canada de la Commission internationale du théâtre francophone et le Conseil des arts du Canada pour permettre à un groupe de directeurs artistiques de compagnies de théâtre oeuvrant dans des communautés francophones minoritaires de participer au *Festival international des Francophonies* à Limoges, en France, afin d'échanger et de créer des liens avec d'autres professionnels du théâtre.
- S'assurer que les activités du secteur en matière de tourisme culturel continuent de tenir compte des préoccupations des associations culturelles des communautés minoritaires.
- Discuter avec les organismes culturels des communautés minoritaires de langue officielle des répercussions et des avantages de l'inforoute. Tenir compte des besoins de ces organismes dans les travaux de mise à jour de l'inforoute.

F2

- Conformément aux recommandations du rapport du Comité consultatif sur l'autoroute de l'information (II), élaborer des initiatives touchant aux arts et aux nouvelles technologies liées à la recherche, au développement et à l'expérimentation de même qu'à la question des ressources humaines; celles-ci tiendront compte des besoins des communautés minoritaires de langue officielle.
- Conformément à l'Entente de coopération Canada-Île-du-Prince-Édouard sur le développement culturel de 1991 et aux modalités de la contribution fédérale visant la période allant de 1998-1999 à 2000-2001, s'assurer que le Centre des arts de la Confédération continue d'améliorer ses services et prestations en langue française et qu'il augmente la formation offerte en français, notamment aux employés préposés à l'accueil.

Patrimoine

- Favoriser le développement économique régional en invitant des établissements du patrimoine, à titre de partenaires, à proposer des projets dans le cadre de Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine et encourager dans ce contexte la participation des organismes liés aux communautés minoritaires de langue officielle.
- Collaborer davantage avec Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles pour contribuer à la sensibilisation des organismes du patrimoine à l'importance de l'accès à l'emploi dans la langue première des jeunes des communautés minoritaires de langue officielle.
- Dresser un portrait de la participation des étudiants à Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine selon la langue officielle et la/les langue(s) de travail, afin d'évaluer les besoins dans le cadre d'un renouvellement de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement fédéral.
- S'assurer que le Programme d'aide aux musées, Jeunesse Canada au travail (volets du patrimoine) et le Programme des biens culturels accordent, par l'entremise de leurs critères de sélection, une attention particulière aux projets émanant des communautés minoritaires de langues officielles dont les retombées économiques pourraient avoir des effets importants, par exemple, des projets liés au *Sommet de la Francophonie* qui aura lieu en septembre 1999, à Moncton.

Réseau canadien d'information sur le patrimoine

- Rechercher, établir et lancer des partenariats et des commandites en vue de créer et de diffuser des produits électroniques en français (p.ex. : phase II du Musée virtuel de la Francophonie).

Radiodiffusion

- Promouvoir la dualité linguistique en mettant en application la *Loi sur la radiodiffusion* pour favoriser le développement équitable du système de radiodiffusion canadien; de façon particulière, soutenir et favoriser le rôle que la SRC/CBC doit jouer dans l'élaboration de la programmation destinée aux communautés minoritaires francophones et anglophones.
- S'assurer que les besoins particuliers des communautés minoritaires de langue officielle sont pris en considération par les groupes de travail et de discussion, ainsi que par les organismes chargés de définir le contenu du système de radiodiffusion.
- S'assurer que la SRC/CBC continue de desservir les communautés minoritaires francophones et anglophones tout en tenant compte de la situation et des besoins particuliers de ces communautés.
- Encourager la diffusion de productions culturelles francophones à l'extérieur du Québec.
- Mettre en oeuvre des stratégies pour augmenter la présence francophone sur l'inforoute.
- Reconnaître les caractéristiques distinctes du marché francophone et appuyer la création d'une masse critique de programmation par l'élaboration de mécanismes d'aide à la création et par la diffusion de cette programmation francophone.
- Favoriser les alliances, les partenariats et la mise en réseau des organisations francophones de radiodiffusion dans l'ensemble du Canada.
- Discuter avec des représentants d'Industrie Canada pour que les critères d'admissibilité du Programme d'accès communautaire (Internet) et de Rescol soient revus afin de permettre aux communautés francophones de mieux tirer parti de ces programmes.
- Appuyer l'utilisation du français langue de travail sur les inforoutes à l'intérieur et à l'extérieur de l'administration fédérale.
- Appuyer les démarches du Nouveau-Brunswick pour la réédition du *Forum de la jeunesse francophone internationale* (recommandation faite lors de la Conférence des ministres francophones chargés des inforoutes tenue à Montréal en mai 1997).
- Participer, le cas échéant, à la réalisation d'éléments du plan d'action adopté par la Conférence des ministres francophones chargés des inforoutes.
- Appuyer la création d'une programmation française de qualité pour La Chaîne de TV Ontario (TFO) et encourager le partenariat en la matière.
- Collaborer avec la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles dans le but de fournir aux communautés minoritaires de langue officielle un plus grand accès aux services de radio communautaire.
- Poursuivre le partenariat fructueux avec le Réseau de sensibilisation aux médias (*Media Awareness Network*), le premier site Internet canadien consacré à l'étude

des médias et aux questions qui s'y rattachent, en appuyant la création et la mise en place de la version française de ce site.

- Continuer à contribuer au Fonds canadien de télévision pour la production d'émissions canadiennes dans le but d'appuyer la production d'émissions télévisuelles de grande qualité.
- Oeuvrer en vue de l'élaboration d'une stratégie intégrée relative au contenu culturel canadien qui s'applique à la société de l'information et reflète les réalités culturelles particulières et la dualité linguistique du Canada.
- Surveiller l'instauration du nouveau réseau national de langue française (TVA) répondant aux besoins de la population francophone du Canada.
- Contribuer au rayonnement des chaînes francophones au Canada.
- Faciliter la mise en oeuvre et la mise en valeur de projets francophones dans le cadre des travaux du groupe de travail fédéral/provincial/territorial sur la culture et le patrimoine visant la création de contenus pour l'autoroute de l'information.

Institut canadien de conservation

- Continuer de collaborer avec le Centre de conservation du Québec, grâce à un protocole d'entente, afin d'offrir des services aux institutions du patrimoine situées au Québec, y compris celles desservant la communauté anglophone.
- Continuer de commercialiser, auprès de la communauté francophone s'intéressant à la conservation, en collaboration avec le Centre de conservation du Québec et l'Université du Québec à Montréal, une série de 19 documents vidéo sur la conservation préventive.

PARCS CANADA

L'objectif principal de Parcs Canada consiste à mettre à la disposition des Canadiens et des Canadiennes un réseau de parcs nationaux, de lieux historiques nationaux et d'aires protégées correspondantes et à administrer ces espaces de manière à les laisser intacts pour les générations futures.

Bureau national

- Intégrer la *Loi sur les langues officielles (LLO)* à la Stratégie de renouvellement de l'interprétation et de la diffusion externe de Parcs Canada.
- Publier le plan révisé du réseau des lieux historiques nationaux qui décrit les orientations futures de celui-ci et prévoit une plus grande participation des communautés minoritaires de langue officielle aux activités du réseau (automne 1998).

Mesures communes à la plupart des unités de gestion

- En consultation avec des associations régionales et les communautés francophones, continuer de recruter des employés bilingues, des personnes bilingues et francophones pour Jeunesse Canada au travail et des bénévoles francophones.
- Continuer de publier des annonces concernant les services en français, les activités tenues dans les parcs et lieux historiques et les postes à combler dans l'*Annuaire des services en français* et les journaux locaux de langue française et établir de meilleures relations avec les médias francophones afin d'augmenter la couverture des activités de Parcs Canada.
- Promouvoir des programmes éducatifs de diffusion externe et des visites d'interprétation dans les parcs et les lieux historiques nationaux auprès des classes de francophones et des classes d'immersion en langue française et continuer de travailler en étroite collaboration avec les écoles locales et le secteur privé en vue de promouvoir la langue et la culture françaises.
- Collaborer avec les associations francophones afin d'obtenir leurs points de vue, de les appuyer, d'évaluer la satisfaction de leurs communautés et d'assurer la participation de francophones aux comités et aux consultations de Parcs Canada.
- Collaborer avec les associations francophones pour les festivités de la Saint-Jean-Baptiste, de la Journée nationale de la francophonie et de la Semaine nationale de la francophonie, et s'assurer de leur participation à la célébration de la Fête du Canada, de la Journée des parcs, de la Semaine du patrimoine, du Jour du drapeau et du Jour de la terre.

- Participer à des initiatives culturelles francophones telles que la *Fête colombienne des enfants*, le *Festival du Voyageur*, le *Festival du bois*, la *Fête nationale des Acadiens*.
- Intégrer l'article 41 de la *LLO* aux plans d'activités; élaborer des initiatives qui favorisent le développement social, culturel et économique des communautés francophones.

Ouest du Canada

Unités de gestion : Côte de la Colombie-Britannique, Gwaii Haanas, Mont-Revelstoke/Glaciers, Jasper, Banff, Kootenay/Yoho/Lake Louise, Waterton/Bar U, Nord Alsamien, Sud de la Saskatchewan, Manitoba, Mont-Riding, Yukon, Sud-Ouest des Territoires du Nord-Ouest, Ouest de l'Arctique, Nunavut, Centre de services de l'Ouest du Canada.

- Continuer de fournir à l'*Éducacentre* et au ministère de l'Éducation une version française des programmes utilisés au lieu historique national Fort-Langley pour les visites d'élèves francophones.
- Distribuer des vidéos en français sur l'histoire des lieux historiques nationaux Fort-Rodd-Hill et Phare-de-Fisgard aux écoles et aux bibliothèques régionales de langue française à Victoria.
- Continuer d'offrir des services de traduction et de correction d'épreuves de langue française pour le Guide de survie publié par les Services de soutien familial et communautaire (SSFC); le Guide fournit des renseignements sur les services offerts à Jasper, l'aide sociale et les services d'aiguillage, le logement, l'emploi, la santé, les loisirs, la bonne intendance de l'environnement, le bénévolat, etc.
- Tenir compte de l'article 41 de la *LLO* dans la formulation des stratégies de marketing et de tourisme patrimonial.
- Préconiser l'intégration des communautés minoritaires de langue officielle dans l'élaboration du tourisme patrimonial.
- Offrir un appui technique à la *Chambre économique de l'Alberta* et à l'*Association canadienne-française de l'Alberta* pour la conception de leurs plans d'activités et de leurs plans d'action.
- Dans certains programmes, à l'intention des écoles et du public, faire ressortir le rôle qu'ont joué les Français dans le commerce de la fourrure, tel qu'il est raconté au lieu historique national Rocky Mountain House.
- S'efforcer de présenter à des élèves d'immersion en français un programme sur le bicentenaire, en 1999, du lieu historique national Rocky Mountain House.

- Collaborer avec les parties intéressées et avec l'association de tourisme régional en vue d'élaborer des stratégies de marketing concernant le lieu historique national de Batoche et la communauté de Saint-Isidore de Bellevue.
- Offrir des trousses d'information dans les deux langues officielles aux écoles de toutes les collectivités du Manitoba, y compris les communautés francophones. Ces trousses contiennent de la documentation sur des héros francophones et des héros des Premières nations, notamment Louis Riel.
- Maintenir la collaboration avec des organismes de la communauté francophone afin de mettre au point et de présenter des programmes d'interprétation au lieu historique national de La Fourche et, notamment, au Musée de Saint-Boniface.
- Offrir sur un site Internet de la documentation concernant les parcs et les lieux historiques nationaux du Manitoba et y placer des liens possibles avec des personnes-ressources et des organismes francophones qui fournissent des produits patrimoniaux.
- Négocier un protocole d'entente avec la *Société historique de Saint-Boniface* afin d'exploiter en partenariat le lieu historique national de la Maison-Riel.
- Organiser la commémoration de la propriété des Lagimodière au bord de la Seine.
- Surveiller de près les mesures de planification communautaire concernant le lieu historique national du homestead des Lagimodière (Manitoba).
- De concert avec les parties intéressées au sein de la collectivité, étudier la possibilité d'établir une association coopérante pour le lieu historique national de la Maison-Riel.
- Encourager la communauté francophone et les organismes francophones à participer à la planification de la gestion du lieu historique national de La Fourche (Manitoba).
- Encourager la communauté francophone et les organismes francophones à participer à l'élaboration du plan de gestion concernant le lieu historique national de la Maison-Riel.
- Veiller à la collaboration entre le lieu historique national de La Fourche et la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine (Bronfman - CRB) pour l'organisation de l'initiative Célébration du patrimoine et de la communauté patrimoniale de Saint-Boniface.
- Poursuivre les efforts proactifs de collaboration et de participation avec l'*Association franco-yukonnaise* (forfait pour les touristes, randonnée pédestre à Kluane, etc.)
- Voir à ce que le Centre de services de l'Ouest du Canada (CSOC) fournisse des conseils et un appui aux directeurs et gestionnaires d'unités de gestion afin de les aider à atteindre leurs objectifs liés à l'article 41 de la *LLO* et à réaliser leurs plans d'action à cet égard.
- Travailler avec les unités de gestion et avec d'autres partenaires de programme afin de s'assurer que les besoins des communautés francophones de l'Ouest du

Canada entrent en ligne de compte dans le programme commun de 1998-1999 (CSOC).

- Aider les directeurs et les gestionnaires des unités de gestion à concevoir des initiatives qui favorisent le développement social, culturel et économique des communautés francophones de l'Ouest du Canada (CSOC).
- Aider les directeurs et les gestionnaires des unités de gestion à intégrer l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* dans l'élaboration de leurs stratégies de marketing et de tourisme patrimonial (CSOC).

Est du Canada

Unités de gestion : Est de Terre-Neuve, Ouest de Terre-Neuve et Labrador, Cap-Breton, Nouvelle-Écosse continentale, Sud du Nouveau-Brunswick, Nord du Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Mingan, Gaspésie, Saguenay/Saint-Laurent, ville de Québec, Mauricie, région de Montréal, Est de l'Ontario, centre de l'Ontario, Sud-Ouest de l'Ontario, Nord de l'Ontario, Centre de services de l'Ontario, Centre de services du Québec, Centre de services de l'Atlantique.

- Organiser à l'intention des gestionnaires et du personnel du Ministère, de même que des employés saisonniers des parcs nationaux, des séances d'information sur les communautés minoritaires francophones et sur le mandat et les responsabilités du Ministère dans le domaine des langues officielles.
- Conseiller la communauté francophone de la péninsule de Port-au-Port (Terre-Neuve) au sujet de l'élaboration de l'infrastructure du tourisme.
- Collaborer avec des représentants des collectivités de Cheticamp et de l'Isle Madame, des organismes de tourisme de Nouvelle-Écosse et d'autres organismes pour promouvoir au Canada et à l'étranger les destinations acadiennes du Cap-Breton.
- Offrir en permanence des services de consultation professionnels pour les sites archéologiques acadiens de Nouvelle-Écosse.
- Interpréter le patrimoine acadien sur les sites appropriés de la Nouvelle-Écosse continentale et participer avec les communautés acadiennes au 400e anniversaire de l'arrivée de Samuel de Champlain et du Sieur de Monts.
- Raconter l'histoire humaine du parc national Kouchibouguac en accordant une place importante à la culture acadienne.
- Pendant l'été, continuer à promouvoir, dans la région acadienne, le village historique acadien, le *Pays de la Sagouine*, la *Dune de Bouctouche* (Nouveau-Brunswick).

- Poursuivre le projet de remise en état du lieu historique national de Grand-Pré en mettant l'accent sur l'importance et le rôle des lieux historiques dans la prise de conscience à l'égard de la culture acadienne au XX^{e} siècle.
- Développer un plan de commercialisation pour l'ensemble des sites du parc marin du Saguenay (Québec), y compris une stratégie de communication qui tiendra compte des besoins de la clientèle anglophone.
- Poursuivre des initiatives liant la communauté irlandaise aux activités du lieu historique national la Grosse-Île et le Mémorial-des-Irlandais (Québec).
- Participer à des salons touristiques et s'assurer de faire connaître les services du parc national de la Mauricie et des Forges du Saint-Maurice à la population anglophone (Québec).
- Dans la Mauricie, continuer de promouvoir le concours de guides-interprètes saisonniers dans les institutions postsecondaires anglophones.
- Dans la recherche de partenaires et de commandites au Québec, continuer de pressentir les organismes et les entreprises de la communauté anglophone.
- Des négociations auront lieu en vue de la signature d'une entente à frais partagés avec la communauté anglophone dans le cadre de la rénovation du Mount-Stephen Club de Montréal (Québec).
- Maintenir la collaboration avec le conseil scolaire de Penetanguishene (Ontario) afin de resserrer les liens entre celui-ci et Parcs Canada.
- Poursuivre les efforts de promotion du tourisme acadien dans la région de l'Atlantique aux échelons régional, national et international (Centre de services de l'Atlantique).

SERVICES MINISTÉRIELS

Le Secteur des services ministériels administre une vaste gamme de services pour l'ensemble du Ministère. Les possibilités qu'il a d'appuyer l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle sont restreintes.

Bureau national

- Terminer un projet de marketing en vue de l'élaboration d'outils de promotion du Ministre touchant les marchés de biens et de services en général.
- Resserrer les liens avec les communautés minoritaires de langue officielle en inscrivant les gestionnaires responsables de l'approbation des achats pour l'ensemble du Ministère sur la liste des porte-parole du Ministère en matière de marchés de services.
- Organiser des rencontres avec des représentants du milieu des affaires des communautés minoritaires de langue officielle afin de les aider à mieux comprendre la façon dont le gouvernement et, plus particulièrement, Patrimoine canadien, traitent avec le secteur privé.

GESTION STRATÉGIQUE

Les activités du secteur Gestion stratégique visent à guider le Ministère dans ses grandes orientations, en plus d'offrir le soutien nécessaire aux régions et de rendre compte de la prestation de leurs programmes.

Administration centrale

- Élaborer, avec la Direction de la concertation interministérielle des Programmes d'appui aux langues officielles, un outil qui mesurera la rétroaction des plans d'action des 28 ministères et organismes désignés, relativement à la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)*.
- Élaborer, avec la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles, un cadre d'évaluation pour la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *LLO*.
- Élaborer un cadre d'évaluation des retombées du protocole d'entente conclu en mars 1997 entre le président du Conseil du Trésor et la ministre du Patrimoine canadien relativement à la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *LLO*.
- Fournir de l'information sur les ententes fédérales-provinciales-territoriales relatives à la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO* et poursuivre la sensibilisation aux enjeux qui y sont liés.

MESURES RÉGIONALES

Le ministère du Patrimoine canadien a des bureaux dans toutes les provinces et les deux territoires. Il possède aussi cinq bureaux régionaux situés à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver.

Mesures communes à la plupart des régions

- Coordonner les interventions du Ministère en regard des plans d'action des ministères et organismes fédéraux clés dans le but de mieux servir les communautés minoritaires de langue officielle. Suggérer l'inclusion dans ces plans d'action d'une stratégie de communication avec les communautés.
- Sensibiliser les partenaires du ministère du Patrimoine canadien aux besoins des communautés minoritaires de langue officielle par la mise sur pied de rencontres sectorielles.
- Participer, dans chaque province et territoire, aux travaux du comité conjoint qui gère chacune des ententes Canada-communautés.
- Inclure les associations représentant les communautés minoritaires de langue officielle dans toutes les activités du Ministère, surtout celles reliées au tourisme et au développement économique.
- Promouvoir la *Semaine nationale de la francophonie* et encourager la participation de tous les ministères et organismes fédéraux aux activités mises de l'avant.
- Inciter les communautés minoritaires de langue officielle à participer aux activités communautaires telles que la journée nationale contre le racisme et la journée de l'anniversaire du drapeau.
- Appuyer des activités telles que le *Festival d'été de Vancouver*, le *Festival du bois* (Vancouver), le *Festival du Voyageur* (Winnipeg), la *Franco-Fête* (Ontario) et les *Quinze jours de la dramaturgie des régions* (Ottawa).

Région de l'Ouest
(Colombie-Britannique, Yukon et Alberta)

Responsables : Colombie-Britannique/Yukon : Ginette Montreuil (Tél. (604) 666-2218)
Alberta : Renée Delorme (Tél. (403) 292-4946)

Mesures régionales (Colombie-Britannique et Yukon)

- Encourager les ministères fédéraux à utiliser le *Répertoire des services en français* de la Colombie-Britannique et celui du Yukon.

- Faciliter les contacts entre les utilisateurs actuels et potentiels d'Internet; diffuser les adresses régionale et nationale Internet des programmes d'appui aux langues officielles.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

- Appuyer les démarches pour la reprise des activités de l'hebdomadaire francophone *Le Soleil de Colombie-Britannique*.
- Appuyer la Société Maillardville-Uni dans l'élaboration d'un plan stratégique en vue de bénéficier au maximum des ressources du Ministère et des autres ministères visés afin de réaliser le projet de construction d'un centre communautaire à Maillardville.
- Participer aux tables de concertation en éducation regroupant Éducacentre, *Open Learning Agency* et le ministère de l'Éducation pour faire avancer le dossier de l'enseignement aux adultes.
- Appuyer la tenue d'une conférence sur le racisme avec l'aide des francophones de la région intérieure de la Colombie-Britannique, afin de contrer le racisme dont certains sont victimes.

YUKON

- Utiliser *L'Aurore boréale du Yukon* et le journal de l'Association franco-yukonnaise pour faire connaître les programmes, les services et les initiatives du Ministère.
- Appuyer les activités entourant le centenaire de la ruée vers l'or afin d'augmenter la visibilité des francophones du Yukon auprès des touristes.
- Encourager les partenariats qui rendront possible la mise en place du centre de développement économique, culturel et communautaire de Whitehorse.
- Assurer une présence permanente du Ministère à Whitehorse dans le but de faciliter les liens entre la communauté francophone et les autres ministères.

ALBERTA

- Encourager les ministères et organismes fédéraux en région à élaborer un plan pour sensibiliser leurs agents de programme et gestionnaires au rôle qu'ils jouent dans la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)*.
- Étudier la possibilité d'organiser chaque année une rencontre des agents oeuvrant au sein des ministères et organismes fédéraux en Alberta, afin de passer en revue l'ensemble des projets présentés au comité conjoint de l'Entente Canada-communauté.

- Faciliter la préparation d'un plan d'action regroupant les partenaires fédéraux en Alberta en intégrant le processus de planification communautaire aux consultations sur la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO*.
- Actualiser les documents suivants et les mettre à la disposition des communautés et des ministères et organismes fédéraux :
  - *Guide pour les bénévoles ou les agents.e.s communautaires*;
  - *Plans consolidés, Articles 41-42 de la Loi sur les langues officielles de 1988, ministères fédéraux.*
- Apporter un appui technique au comité du tourisme de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) dans la mise en oeuvre de son plan d'action qui prévoit la recherche de partenaires, la commercialisation des sites existants et la mise en valeur de nouveaux sites.
- Fournir un appui technique au comité de santé de l'ACFA dans la mise en oeuvre de son plan d'action en vue d'obtenir des services de santé en français.
- Appuyer les communautés de Centralta, Rivière-la-Paix, Calgary et Edmonton dans leur recherche de fonds pour la construction de leur centre scolaire et communautaire.
- Apporter un appui financier aux quatre régions du Nord-Ouest afin qu'elles étudient les façons possibles de s'autofinancer.
- Collaborer avec le comité de gestion de l'Alliance stratégique Canada-Alberta en matière de culture et de patrimoine afin que les communautés francophones de l'Alberta soient parmi les clientèles ciblées par les programmes de Promotion de l'identité canadienne et du Tourisme patrimonial, qui ont pour objet d'apporter un appui financier à des initiatives liées à la mise en marché du tourisme patrimonial.

Région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest
(Manitoba, Sasckatchewan, Territoires du Nord-Ouest)

Responsable : Sylvie Bergeron (Tél. (306) 975-4138)

Mesures régionales

- Accroître la coordination interministérielle en collaboration avec les communautés francophones en poursuivant les deux contrats octroyés à des experts-conseil dans la région pour appuyer la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)*.
- Renforcer les liens entre les communautés francophones et diverses initiatives touristiques en fournissant à ces communautés une aide en vue de l'élaboration d'une stratégie touristique et en les mettant en contact avec des organismes clés de ce domaine.
- Mettre sur pied un sous-comité des langues officielles au sein des Conseil des hauts fonctionnaires fédéraux (Manitoba et Saskatchewan) afin de favoriser la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO*.

MANITOBA

- Poursuivre le contrat de services d'une consultante qui travaille à la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO* au Manitoba dans le but de développer des liens durables entre les ministères et la communauté francophone et pour aider cette communauté à préparer un plan global de développement.
- Travailler étroitement avec la Société franco-manitobaine (SFM) en vue de la négociation d'une entente Canada-communauté pour 1999-2000.
- Élaborer, avec la Société hôte des Jeux panaméricains, un plan d'action qui va associer la communauté francophone du Manitoba à la tenue des Jeux de 1999 à Winnipeg; assurer la participation des organismes francophones de Saint-Boniface à la programmation culturelle de l'événement et celle de la SFM à la prestation de services en langue française.
- Financer l'achèvement des travaux de construction du Centre du Patrimoine en collaboration avec la province du Manitoba et appuyer la mise sur pied de programmes de sensibilisation et d'éducation destinés au public.
- Élaborer une stratégie intégrée pour le *Festival du Voyageur* afin de maximiser l'apport des divers secteurs du Ministère (1998-1999) en appuyant le Festival dans l'élaboration d'un plan stratégique et de marketing.
- En collaboration avec la province du Manitoba, étudier la possibilité d'appuyer le développement du Collège universitaire de Saint-Boniface en fonction de son plan d'activités quinquennal (1998-2003).

- Étudier, avec la Division scolaire franco-manitobaine et la province du Manitoba, la possibilité de financer la construction du centre scolaire et communautaire de Saint-Vital et identifier des bailleurs de fonds potentiels.
- Appuyer l'élaboration d'une stratégie touristique pour la communauté francophone du Manitoba par l'intermédiaire du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba.
- Présenter les programmes du Ministère identifiés dans l'Entente sur le développement de Winnipeg à la communauté francophone de Winnipeg afin de susciter la réflexion et la présentation de projets.

SASKATCHEWAN

- Assurer un suivi pertinent au contrat de service de la consultante embauchée (1997-1999) pour la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO* en Saskatchewan, afin d'établir des liens durables entre les ministères et la communauté et de faciliter l'élaboration d'une stratégie communautaire de liaison en matière de concertation interministérielle.
- Travailler étroitement avec l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan en vue de la négociation d'une nouvelle entente Canada-communauté pour 1999-2000.
- Continuer d'appuyer le développement d'un site Internet fransaskois unique, compatible et interactif.
- Approfondir le concept de zone de développement économique et poursuivre le projet pilote des agents de développement.
- Appuyer la communauté fransaskoise dans ses démarches d'élaboration et de mise en oeuvre d'une stratégie de rentabilisation des centres communautaires en région.
- Élaborer une stratégie de financement à moyen et long terme pour la compagnie théâtrale la Troupe du jour.
- Appuyer le Conseil de la coopération de la Saskatchewan dans l'élaboration et la mise en oeuvre d'une stratégie touristique fransaskoise dans le cadre du projet de Corridor francophone touristique de l'ouest canadien.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST (T.N.-O.)

- Par l'intermédiaire du ministère de l'Éducation, faciliter le branchement à Internet du programme de français d'Iqualuit à l'école Nakasuk d'Iqualuit, permettant ainsi l'accès au Réseau électronique scolaire (RESCOL) : coordination de rencontres avec Industrie Canada, le ministère de l'Éducation et des représentants de la communauté.
- Financer la construction d'un centre scolaire et communautaire à Yellowknife.

- Appuyer le projet d'expansion du Centre communautaire d'Iqualuit en identifiant des bailleurs de fonds potentiels en collaboration avec la communauté et le gouvernement des T.N.-O.
- Appuyer les efforts de la communauté francophone en matière d'autofinancement : financer le projet *Grand Nord* afin d'aider la communauté francophone à établir une infrastructure solide et stimuler l'appui du secteur privé.
- Aider la communauté francophone à créer des liens avec les collectivités autochtones des T.N.-O. par le biais d'initiatives conjointes et de consultations.
- Aider la communauté francophone à perfectionner sa main-d'oeuvre en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada (DRHC).
- Élaborer un plan d'action avec la communauté francophone portant sur les perspectives offertes par la tenue, en 1998, des *Jeux d'hiver de l'Arctique*.
- Conclure les négociations en vue du renouvellement de l'Accord Canada-T.N.-O. relatif au français et aux langues autochtones.
- Fournir un appui technique à la communauté francophone pour l'aider à cerner sa contribution historique au développement des T.N.-O.

Région de l'Ontario

Responsable : Réjeanne Guay (Tél. (416) 973-6169)

- Élaborer un plan d'action à long terme, avec une mise à jour annuelle, basé sur le plan d'action de la communauté franco-ontarienne et tenant compte de ceux des organismes et ministères fédéraux portant sur la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)*.
- Établir un comité intraministériel régional qui fournirait un encadrement pour la planification, superviserait la mise en oeuvre du Plan d'action du ministère et recueillerait l'information nécessaire au rapport des réalisations annuelles.
- Participer activement aux quatre forums de développement économique qui se tiendront dans le nord de l'Ontario en 1998.
- Tenir des rencontres avec des représentants d'organismes fédéraux et de la communauté culturelle francophone et coordonner des approches communes afin de faciliter le développement de ce secteur.
- Appuyer l'Institut franco-ontarien pour l'obtention d'un financement de programme de la part du Conseil des arts du Canada pour la tenue du forum pancanadien intitulé *La situation des Arts au Canada* qui se déroulera à Sudbury en juin 1998.
- Faciliter le développement de partenariats interministériels afin de répondre aux besoins spéciaux de la communauté des sourds francophones de l'Ontario.
- Développer une table de concertation économique pour les intervenants fédéraux et provinciaux de l'est de l'Ontario afin d'appuyer le développement économique et le tourisme culturel et patrimonial à l'échelle locale.
- Participer activement aux rencontres du Forum intergouvernemental sur les arts et la culture dans Ottawa-Carleton et sensibiliser les fonctionnaires aux besoins des organismes francophones de la région.
- Participer financièrement au travaux de réfection de l'immeuble devant loger La Nouvelle Scène (Ottawa) et appuyer les démarches de l'organisme visant l'obtention des autres fonds nécessaires à la réalisation de ce projet.
- Appuyer les démarches visant l'obtention d'un financement de programme de la part du Conseil des arts du Canada pour le théâtre La Catapulte.
- Collaborer avec Industrie Canada afin de permettre à certaines communautés francophones, dont celles de Kingston et Pembrooke, d'avoir accès à Internet.
- Faciliter le développement du Consortium économique à l'échelle provinciale et faciliter l'intégration des intervenants fédéraux à ce consortium.
- Poursuivre le travail d'appui au développement de partenariats nécessaires à la réalisation du projet Synergie économique mis de l'avant par l'Union culturelle des Franco-Ontariennes et le Conseil de la coopération de l'Ontario.
- Appuyer l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)-Communauté urbaine de Toronto et les autres organismes communautaires francophones de la région de Toronto dans leurs efforts visant à se regrouper et à se concerter.

- Appuyer les communautés des minorités raciales et ethnoculturelles francophones du sud de l'Ontario dans leurs efforts de sensibilisation, d'intégration et de participation dans le cadre de la concertation interministérielle.
- Appuyer la communauté francophone de Toronto dans ses démarches pour la création d'un centre destiné à regrouper sous un même toit les organismes et services communautaires francophones.
- Sensibiliser les ministères fédéraux et provinciaux aux besoins des Franco-Ontariens par des rencontres (trois par année) du Réseau des intervenants bilingues de la région sud de l'Ontario.
- Appuyer le Conseil de coopération de l'Ontario (CCO) pour l'obtention des fonds nécessaires au développement d'outils de formation et d'ateliers en partenariat avec le Collège Boréal. Faire le suivi avec Industrie Canada - FEDNOR.
- Encourager la tenue d'ateliers sur le développement économique dans le sud de la province par le truchement de la formation à distance disponible au Collège des Grands Lacs.
- Appuyer le centre culturel Le Griffon de St. Catherines pour l'obtention de fonds nécessaires au développement du dossier du tourisme culturel dans la péninsule du Niagara par le truchement du Programme des clubs de produits de la Commission canadienne du tourisme.
- Appuyer l'expansion et le développement de centres de ressources (DRHC) gérés par des organismes francophones, tel celui de Kingston. Le centre de l'ACFO-London étendra la panoplie de ses services et un nouveau centre de ressources ouvrira ses portes dans les locaux d'ACFO-Hamilton.
- Appuyer les travaux du Comité des fêtes du tricentenaire de la présence francophone en Ontario et l'obtention des fonds nécessaires au développement de sa programmation.
- Appuyer le projet de construction du centre scolaire et communautaire de London et travailler à l'obtention des fonds nécessaires à cette fin.

Région du Québec

Responsable : George MacDonald (Tél. (514) 283-8581)

- Sensibiliser le Conseil des hauts fonctionnaires fédéraux du Québec à la responsabilité du gouvernement d'appuyer le développement des communautés minoritaires de langue officielle.
- Tenir une série de rencontres d'information avec les groupes clients anglophones concernant les programmes offerts par d'autres ministères fédéraux portant sur la création d'emplois, les emplois d'été et les subventions pour le lancement d'entreprises.
- Collaborer avec la Banque de développement du Canada pour réaliser une étude de marché auprès de 13 groupes anglophones et évaluer leur capacités à diversifier leurs sources de financement.
- Organiser, en collaboration avec les coordonnateurs régionaux et nationaux de ministères et organismes fédéraux, des rencontres sectorielles avec des groupes clients anglophones concernant l'économie, la culture et le développement des ressources humaines, ceci afin de donner suite aux plans d'action qui ont été préparés et de faire des recommandations quant aux étapes qui suivront.
- Coordonner les efforts des ministères et organismes fédéraux afin d'utiliser le réseau des journaux communautaires à des fins publicitaires, en collaboration avec la *Quebec Community Newspapers Association*.
- Optimiser l'utilisation des médias électroniques au sein de la communauté anglo-québécoise. Explorer les possibilités d'aide financière au développement d'infrastructures, à la formation et à l'entretien.
- Porter une attention particulière à la diffusion de renseignements sur les programmes du Ministère auprès de la communauté anglophone du Québec.
- Offrir des conseils et une aide technique en ce qui a trait aux exigences et à la qualité des demandes de financement soumises par les groupes issus de la communauté anglo-québécoise.

Région de l'Atlantique
(Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve et Labrador)

Responsable : Ginette Chiasson-Baldwin (Tél. (506) 851-6548)

Mesures régionales

- Dans chacune des provinces de l'Atlantique, susciter la collaboration des ministères et organismes fédéraux et provinciaux pour l'organisation d'événements majeurs en marge du *Sommet de la Francophonie* (Moncton, 1999).
- Appuyer les démarches visant la réalisation du projet de télécommunauté acadienne et francophone de l'Atlantique, basé sur le modèle de la télécommunauté acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard, et promouvoir une participation accrue de la communauté acadienne à l'inforoute.
- Maximiser les possibilités qu'offre à la communauté acadienne la tenue des Jeux de la Francophonie canadienne qui se tiendront à Memramcook, au Nouveau-Brunswick, en août 1999.
- Positionner la communauté acadienne dans chaque province de l'Atlantique pour bénéficier pleinement des initiatives reliées au tourisme culturel et patrimonial.
- Encourager le développement de liens entre la communauté acadienne et les communautés autochtones et multiculturelles.
- Appuyer les initiatives qui vont se présenter dans le cadre du programme intitulé Partenariat rural canadien.
- Travailler au développement d'échanges interprovinciaux et internationaux avec les professionnels de la promotion du patrimoine acadien et francophone.

NOUVEAU-BRUNSWICK

- Faciliter, par des activités appropriées, le rapprochement et la participation des différentes ethnies à la vie de la communauté acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick.
- Encourager les comités de relations interraciales et de compréhension interculturelle à offrir la même qualité de services dans les écoles francophones et anglophones du Nouveau-Brunswick.
- Appuyer la réalisation de projets tels que l'*Accent sur le savoir de pointe en technologies de l'information* de l'Université de Moncton.
- Aider la communauté francophone à s'approprier et à maîtriser le nouveau moyen de communication qu'est l'autoroute électronique, en partenariat avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux.
- Appuyer la concertation entre les organismes pour le développement d'une politique culturelle propre aux Acadiens et aux francophones du N.-B.

- Favoriser la mise en place progressive d'un réseau de communautés en santé dans l'ensemble de la collectivité acadienne du N.-B.
- Travailler, en partenariat avec Industrie Canada et l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick, à faire avancer le dossier de l'Agence de mise en marché des arts visuels acadiens.

NOUVELLE-ÉCOSSE

- Participer au développement d'un circuit touristique acadien en collaboration avec les autorités provinciales.
- Faciliter la mise en oeuvre du Plan Stratégique 2001 de la communauté acadienne du comté de Richmond.
- Sensibiliser la communauté acadienne au potentiel de l'inforoute en français et favoriser l'accès à celle-ci.
- Faciliter la participation de ministères fédéraux et provinciaux à l'élaboration d'un plan stratégique de développement économique, social et organisationnel pour la communauté acadienne de la Nouvelle-Écossse.
- Mener à bon port les dossiers d'immobilisation du Carrefour du Grand-Havre et du centre scolaire et communautaire de Sydney.
- Gérer un contrat de services qui permettra une meilleure compréhension et une meilleure utilisation des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langes officielles* en Nouvelle-Écosse.
- S'assurer que les membres de la communauté acadienne et le Conseil culturel acadien continuent à participer activiement au Groupe de travail sur le tourisme culturel.
- Poursuivre les discussions avec le Théâtre Neptune et le Carrefour du Grand-Havre dans le but de construire un partenariat entre les deux organismes.
- L'*Advisory Council for Nova Scotia's Cultural Sector Strategy* nouvellement formé inclut des représentants acadiens. La stratégie qu'établira ce groupe devrait prendre en compte les intérêts de cette communauté. Celle-ci enverra des représentants clés à la conférence culturelle qui se tiendra en mars 1999.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

- Encourager la bilinguisation du *Festival Bridgefest*.
- Faciliter la mise en oeuvre de la télécommunauté insulaire francophone.
- Maintenir l'appui du ministère du Patrimoine canadien à la Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard et favoriser le développement d'une infrastructure d'éducation à distance et la production multimédia en français.
- Appuyer l'organisation d'un forum économique des gens d'affaires francophones de la province.

- Encourager la mise sur pied d'un sous-comité des langues officielles du Conseil des hauts fonctionnaires fédéraux de l'Île-du-Prince-Édouard, afin d'appuyer la mise en oeuvre du plan stratégique de développement de la communauté francophone et acadienne.
- Positionner la communauté acadienne et francophone des secteurs culturel et patrimonial par rapport à la mise en place d'une approche intégrée de prestation des services gouvernementaux.
- Encourager le développement de partenariats entre les communautés acadiennes et les destinations touristiques qui intéressent les visiteurs francophones de passage à l'Île-du-Prince-Édouard.

TERRE-NEUVE ET LABRADOR

- De concert avec le gouvernement provincial et l'*Agence régionale du tourisme de Saint-Pierre et Miquelon*, poursuivre les efforts de promotion du tourisme culturel francophone en faisant visiter davantage les attraits et activités de la communauté francophone de la province et ceux qui représentent le patrimoine français de celle-ci.
- Aider à la promotion de sites Web pouvant intéresser les visiteurs francophones dans la province.
- Donner des conseils à la communauté francophone de la péninsule de Port-au-Port pour l'élaboration de l'infrastructure du tourisme et poursuivre les activités se rattachant à la promotion de services en français dans l'industrie provinciale du tourisme.
- Appuyer le *Comité d'orientation aux affaires francophones*, qui est chargé de coordonner l'appui du gouvernement fédéral pour des initiatives clés de la communauté francophone de Terre-Neuve et du Labrador, et lui fournir une aide logistique.
- Aider à l'élaboration de moyens et de mesures pour accroître l'accès à l'information et aux technologies de communication dans les communautés francophones de la province.
- De concert avec le gouvernement provincial et d'autres organismes fédéraux, continuer d'appuyer les activités de développement économique de la communauté francophone de la péninsule de Port-au-Port.
- Entretenir des rapports avec le gouvernement provincial en vue d'encourager la participation de la communauté francophone aux activités soulignant le 50e anniversaire de l'adhésion de Terre-Neuve et du Labrador à la Confédération canadienne.
- Donner des conseils à la division des services linguistiques de la Société d'accueil des Jeux d'hiver du Canada de 1999 à Corner Brook afin de l'aider à offrir des

services et à présenter des activités dans les deux langues officielles avant et pendant les Jeux d'hiver.

- De concert avec le *Conseil scolaire francophone provincial*, participer à la planification et à la mise en place de l'infrastructure scolaire appropriée et contribuer à faire progresser des projets prioritaires menés en collaboration avec des partenaires des gouvernements fédéral et provincial.
- Voir à ce que les responsabilités prévues à l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* soient incluses dans les ententes ou programmes fédéraux-provinciaux à venir portant sur le développement des industries culturelles.

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

RÉALISATIONS

1997-1998

Mise en oeuvre
de l'article 41 de la
Loi sur les langues officielles

Canada

IDENTITÉ CANADIENNE

Sport Canada

- Inclusion des langues officielles dans les critères auxquels doivent satisfaire les organismes nationaux de sport (ONS) et les organismes nationaux multisports (OMS) pour être admissibles à une aide financière.
- Négociation d'accords de responsabilité avec les ONS dans lesquels sont précisés les objectifs en matière de langues officielles.
- Définition des attentes à l'égard des ONS sur le plan des langues officielles dans le Cadre de financement et de responsabilité en matière de sport pour la période de 1997-1998 à 2000-2001.
- Travail en partenariat avec le Conseil des Jeux du Canada et la *Fédération de la jeunesse canadienne-française* en vue d'embaucher, grâce à une subvention du programme Jeunesse Canada au travail, des jeunes bilingues pour s'occuper de la *Caravane Esprit du sport des Jeux du Canada.*
- Participation des communautés minoritaires de langue officielle à toutes les activités se rapportant à l'accueil des Jeux d'été du Canada de 1997 à Brandon (Manitoba), y compris l'organisation et la tenue des Jeux, de même que les activités qui se sont déroulées après ceux-ci.

Participation des citoyens et Multiculturalisme

- Inclusion dans les journaux des communautés minoritaires à l'été et à l'automne 1997 d'un encart sur *Le Canada en fête 1997!* et la *Semaine de la Citoyenneté et du Patrimoine.*
- Collaboration à la tenue de la *Semaine nationale de la francophonie*. Accent mis sur l'apport important des groupes ethnoculturels à la vie des francophones du Canada.
- Réalisation d'activités dans le cadre du programme Hospitalité Canada par le financement d'échanges de jeunes Canadiens âgés de 14 à 19 ans d'un bout à l'autre du Canada. Des milliers de jeunes, dont plusieurs sont issus des communautés minoritaires de langue officielle, ont pu approfondir leur connaissance de la langue et de la culture de l'autre groupe de langue officielle.
- Participation d'écoles de partout au Canada, dont certaines appartenant à des communautés minoritaires de langue officielle, au Projet Échange-Jeunesse. Réalisation d'une douzaine de discussions par voie électronique où les élèves ont eu l'occasion de s'exprimer sur des sujets d'importance nationale.
- Collaboration du programme des études canadiennes et des programmes d'appui aux langues officielles à la préparation d'une publication de haut niveau donnant

une vue d'ensemble du développement des communautés minoritaires de langue officielle au cours des trente dernières années. Diffusion en 1997-1998.

- Établissement de liens avec des organismes tels que l'Association des radios communautaires du Canada (au service des francophones hors Québec) afin de les impliquer dans la campagne de sensibilisation sur les droits de la personne dans le cadre du 50e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'Homme.

Programmes d'appui aux langues officielles

Concertation interministérielle

- Élaboration, de concert avec le Secteur de la gestion stratégique du Ministère et en collaboration avec les ministères et organismes fédéraux, d'un cadre d'analyse de la contribution des organismes fédéraux désignés à la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)* et d'un document d'orientation générale.
- Activités de sensibilisation des ministères et organismes fédéraux, tant à l'administration centrale que dans toutes les provinces et territoires, à la réalité et aux besoins des communautés minoritaires de langue officielle : document portant sur les meilleures réussites, exposés au sein des ministères (conseils régionaux des hauts fonctionnaires), rencontres des coordonnateurs nationaux, etc.
- Examen de politiques et programmes fédéraux afin d'en optimiser les impacts sur les communautés de langue officielle. Démarches faites afin que les ententes fédérales-provinciales/territoriales et les transferts de pouvoirs incluent des dispositions en matière de droits linguistiques.
- Collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux ainsi que d'autres secteurs du ministère du Patrimoine canadien pour la mise en oeuvre de dossiers prioritaires pour les communautés, tels que la formation de la main-d'oeuvre et le développement des ressources humaines de la francophonie canadienne, l'accès à l'inforoute et la distribution des produits culturels.
- Publication de trois numéros du *Bulletin 41-42*, diffusé au sein du monde associatif et dans les ministères et organismes fédéraux et sur Internet.
- Signature, en mars 1997, d'un protocole d'entente par le ministre du Patrimoine canadien et le président du Conseil du Trésor qui a pour effet de renforcer la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO* par son intégration au cycle de planification de l'administration fédérale.
- Signature, en mars 1998, d'un protocole d'entente par neuf ministères et organismes fédéraux, incluant le ministère du Patrimoine canadien, et le Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne. L'entente vient appuyer le comité dans ses travaux pour assurer une meilleure participation des communautés francophones au processus de planification des activités de chacun des organismes gouvernementaux concernés.

Appui aux communautés minoritaires de langue officielle

- Participation financière et technique au *Deuxième Forum des gens d'affaires francophones du Canada* (Winnipeg, 12-14 février 1998), en collaboration avec l'Association des municipalités bilingues du Manitoba et certains organismes régionaux, ainsi que les gouvernements fédéral et provinciaux.
- Ouverture officielle, le 30 octobre 1997, du centre multiservice la Cité francophone, à Edmonton, fruit d'un partenariat entre la collectivité franco-albertaine et le ministère du Patrimoine canadien.
- Mise en oeuvre, au cours de l'été 1997, de l'initiative gouvernementale *Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles* qui a permis la création de près d'un millier d'emplois dans l'ensemble du Canada.
- Coordination de la mise en oeuvre de l'entente Canada-communauté signée en février 1996 avec les groupes francophones nationaux et, de concert avec les bureaux régionaux, établissement d'une vue d'ensemble quant à l'évolution des ententes Canada-communautés dans les provinces et territoires. Participation aux travaux du Comité conjoint.
- Appui financier accordé aux communautés minoritaires de langue officielle dans la mise en oeuvre de projets de diversification des revenus et d'autofinancement.
- Aide financière apportée à l'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC) pour la réalisation du plan de développement des radios communautaires en milieux francophones et acadiens.
- Signature, le 21 octobre 1997, d'un protocole d'entente sur les compagnies professionnelles de théâtre de langue française de l'extérieur du Québec, en partenariat avec le Conseil des arts du Canada, le Centre national des arts et le programme Politique des arts du ministère du Patrimoine canadien.
- Inclusion dans les ententes fédérales-provinciales/territoriales en matière de langue officielle de la dimension des services dans la langue des communautés minoritaires.
- Renouvellement, le 18 mars 1998, pour une période de cinq ans, du Programme des langues officielles dans l'enseignement, du Programme de bourses d'été de langues et du Programme des moniteurs de langue officielle du Ministère.
- Sensibilisation, de concert avec les communautés concernées, des gouvernements provinciaux aux besoins de formation postsecondaire dans la langue de la minorité.
- Appui financier apporté à l'Assemblée des aînées et aînés francophones du Canada pour la réalisation du projet *Les personnes aînées au service de notre jeunesse scolaire*.
- Aide financière apportée au Conseil de la vie française en Amérique pour la mise à jour de son répertoire contenant plus de 2 500 organismes voués à l'épanouissement de la francophonie nord-américaine.

- Appui financier du Ministère pour permettre la participation au *Festival international de la chanson de Granby* des lauréats des principaux concours de chanson francophone au Canada.
- Dans le cadre du Programme d'administration de la justice dans les deux langues officielles (PAJLO), aide financière apportée:
  1) aux centres de jurilinguistique de Moncton, Ottawa, Winnipeg et Montréal;
  2) à l'Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick pour la réalisation du tome 4 du *Recueil d'actes juridiques* portant sur le droit de la famille;
  3) au Centre international de la common law en français dans le cadre du volet Aide à la création de textes originaux en français afin d'aider à la réalisation de trois ouvrages; et
  4) à la *Revue de la common law en français* pour la publication du troisième numéro de la revue.

Promotion de la dualité linguistique

- Mise en oeuvre de la stratégie de promotion de la dualité linguistique, tant au Canada qu'à l'étranger : participation à des colloques, foires et salons; partenariat avec des organismes nationaux voués à la promotion de la dualité linguistique, dont *Canadian Parents for French*.
- Participation à l'organisation, en collaboration avec Statistique Canada, d'autres partenaires fédéraux et des représentants des communautés minoritaires de langue officielle, du symposium intitulé *Données linguistiques sur les minorités de langue officielle*, activité qui s'est déroulée à Ottawa les 12 et 13 mars 1998.
- Appui financier et technique et coordination générale de la *Semaine nationale de la francophonie* (mars 1998); collaboration avec Leroux et Associés (Ottawa), l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) et de nombreux ministères et organismes fédéraux.
- Révision du site Internet des programmes d'appui des langues officielles (http://www.pch.gc.ca/offlangoff/) et promotion au pays et à l'étranger des organismes oeuvrant dans le domaine des langues officielles.
- Collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour faire connaître à l'étranger les produits culturels associés aux communautés minoritaires de langue officielle et à l'enseignement des langues.
- Dans la série de publications *Nouvelles perspectives canadiennes* qui regroupe des recherches portant sur les langues officielles, publication de l'ouvrage intitulé : *Minorités francophones : assimilation et vitalité communautaire*.
- Appui financier et technique apporté à la *Dictée des Amériques* et, en partenariat avec d'autres ministères fédéraux, à la *Dictée P.G.L.*
- Réalisation de la 5e édition du concours *À vos crayons* en partenariat avec les organismes et associations reliés à l'enseignement du français langue seconde.
- Création d'un Consortium pour le développement de produits éducatifs en français (RESCOL) en partenariat avec Industrie Canada et les ministères de l'Éducation,

des Affaires intergouvernementales et le ministère responsable des inforoutes du gouvernement du Québec.
- Appui financier apporté à une centaine d'organismes sans but lucratif pour payer une partie des frais de traduction et d'interprétation encourus pour la tenue de conférences.
- Aide financière apportée à plusieurs dizaines d'organismes sans but lucratif pour la mise en place d'un plan de bilinguisation afin d'offrir à leurs membres et au public des services dans les deux langues officielles.

DÉVELOPPEMENT CULTUREL - ARTS ET PATRIMOINE

Industries culturelles

- Poursuite de l'administration des programmes en tenant compte des besoins particuliers des communautés culturelles minoritaires de langue officielle.
- Appui à la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) dans son étude sur la diffusion des produits culturels durables, notamment par la participation à des rencontres d'orientation.
- Contribution financière à un projet de recherche ayant pour but d'élaborer une stratégie touchant la promotion, la distribution et la commercialisation d'enregistrements sonores au Canada français.
- Appui financier à la FCCF dans le cadre d'un projet de recherche portant sur la vente de produits culturels par téléphone, par Internet et par distribution auprès des détaillants. Ce projet a pour but d'élaborer une stratégie visant à renforcer la distribution des enregistrements sonores canadiens-français dans les communautés francophones hors Québec.

Politique des arts

- Appui financier bonifié au réseau *Coup de coeur francophone*, afin de permettre une meilleure circulation de la chanson francophone partout au Canada.
- Appui financier accordé à plus d'une douzaine d'événements tenus dans les communautés minoritaires francophones et à quatre événements ou projets réalisés au sein de la communauté anglophone du Québec dans le cadre du Programme d'initiatives culturelles.
- Financement accordé à la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) pour la réalisation d'une étude sur la distribution des produits culturels durables, en collaboration avec les Programmes d'appui aux langues officielles.
- Contribution à la conclusion d'un protocole d'entente sur les compagnies de théâtre professionnelles de langue française de l'extérieur du Québec, lequel a été signé le

21 octobre 1997 par le Conseil des arts du Canada, le Centre national des arts et le ministère du Patrimoine canadien.

- Aide financière accordée à la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) pour le recrutement et l'encadrement de la délégation culturelle de la composante Canada qui a participé aux *III^e Jeux de la Francophonie* à Madagascar, en 1997.
- Financement octroyé pour la participation de trois poètes acadiens au *Festival international des Francophonies*, à Limoges, en France, par la composante Canada de la Commission internationale du théâtre francophone (CITF).
- Production en 1997-1998 du guide *Un patrimoine à découvrir/Canadian Heritage Discoveries*, pour aider les Canadiens à mieux connaître les richesses culturelles, patrimoniales et naturelles du Canada. Le guide a été conçu de façon à inclure les événements et attractions d'intérêt pour les communautés minoritaires de langue officielle, comme le *Festival acadien* de Caraquet au Nouveau-Brunswick et le *Festival du voyageur* au Manitoba.
- Coordination, en étroite collaboration avec la Commission canadienne du tourisme, d'une série de tables-rondes sur le tourisme culturel et patrimonial à travers le pays. Les communautés minoritaires de langue officielle ont été invitées à participer à ces réunions. La table-ronde de Moncton a accueilli des représentants du Village historique acadien, celle de Saskatoon, du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba et, celle d'Edmonton, de Destinations Canada Ouest, une entreprise privée du secteur touristique qui se spécialise dans les visites guidées pour les Français en Alberta.
- Appui financier offert au Conseil culturel acadien pour la tenue de l'événement intitulé *1997 - L'Acadie en fête*.
- En application de l'*Entente de coopération Canada-île-du-Prince-Édouard sur le développement culturel* conclue en 1991 entre le Ministère et la province, mesures importantes prises par le Centre des arts de la Confédération pour améliorer l'accès en français et promouvoir l'utilisation du français et prévoir une programmation qui reflète davantage la culture acadienne et francophone.

Patrimoine

- Aide apportée pour l'offre de services ou de produits destinés aux communautés minoritaires de langues officielles. Par exemple, le Musée acadien a reçu un supplément de financement pour l'aider à préparer la tournée de l'exposition qui s'intitule *L'Odyssée d'Évangéline*, grâce au Programme d'aide aux musées (PAM).
- Aide financière accordée, par le Programme d'aide aux musées, au musée *Sturgeon River House*, logé sur un site qui a servi à la Compagnie de la Baie d'Hudson et à la traite des fourrures entre 1848 et 1879. Le musée est situé à Springer, près de Sturgeon Falls dans le nord de l'Ontario. L'aide a permis de

traduire divers documents et de répondre aux besoins de la communauté francophone.

- Modification des formulaires utilisés par *Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine* de façon à préciser que l'employeur doit porter une attention particulière à l'aspect linguistique dans le cadre des projets d'emploi pertinents.
- Embauche de 756 étudiants dans tout le pays dans le cadre du programme *Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine*. Ce programme a permis à plusieurs jeunes des minorités francophones et anglophones du Canada de mener à bien des projets qui ont mis à l'honneur le patrimoine culturel de leur communauté. En voici un exemple :
  L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), Prescott-Russell Inc., a demandé à deux étudiants de développer un site Web pour diffuser une recherche que ces mêmes étudiants menaient sur l'histoire de l'ACFO et sur la francophonie de l'Est de l'Ontario.

Réseau canadien d'information sur le patrimoine

- Réalisation d'une exposition virtuelle sur l'art et les artistes du Canada français, en collaboration avec dix musées canadiens et la Société des musées québécois (SMQ).
- Élaboration de la phase I du Musée virtuel de la Francophonie, une exposition virtuelle ayant pour titre *Aux pays de la Francophonie*, qui met en valeur les collections des musées membres de la Francophonie (Nord et Sud).

Institut canadien de conservation

- Collaboration avec le Centre de conservation du Québec, grâce à un protocole d'entente, afin d'offrir des services aux institutions du patrimoine situées au Québec, y compris celles desservant la communauté anglophone.
- Commercialisation d'une série de 19 documents vidéo sur la conservation préventive auprès de la communauté francophone du Canada s'intéressant à la conservation, en collaboration avec le Centre de conservation du Québec et l'Université du Québec à Montréal.

Radiodiffusion

- Création, en septembre 1996, du Fonds de télévision et de câblodistribution pour la production d'émissions canadiennes, rebaptisé en 1998 Fonds canadien de télévision, avec un budget annuel de 200 millions de dollars. L'un des objectifs principaux des ententes de contribution conclues entre le ministère du Patrimoine canadien et les administrateurs du Fonds consiste à accroître la présence sur les ondes d'émissions canadiennes de qualité, dans les deux langues officielles, émanant des secteurs de production majoritaire et minoritaire de langue officielle.

PARCS CANADA

Bureau national

- Participation à une table ronde mixte rassemblant des représentants des secteurs du tourisme et de la culture, y compris des organisme minoritaires de langue officielle, en vue d'élaborer une stratégie de mise en valeur du tourisme culturel pour le Canada (automne 1997).
- Tenue de tables rondes sur la culture et le patrimoine dans toutes les régions du pays, y compris des communautés minoritaires de langue officielle (par exemple, les communautés francophones du Manitoba).
- Participation, en mai 1998, de Parcs Canada et du ministère du Patrimoine canadien au salon du tourisme Rendez-vous Canada. Le Ministère y a présenté le tourisme dans les deux langues officielles et l'enseignement d'une langue seconde à titre de produit patrimonial. Ces initiatives de tourisme patrimonial ont mis l'accent sur les communautés de langue seconde et permis de déterminer que la langue seconde constitue un produit susceptible d'être exploité. Le ministère du Patrimoine canadien coprésidera sous peu un groupe de travail national sur le tourisme culturel et patrimonial.

Réalisations communes à la plupart des unités de gestion

- Présentation de programmes d'éducation et d'interprétation en français à des élèves francophones, à des classes d'immersion et à d'autres visiteurs.
- Maintien du recrutement de bénévoles francophones pour les lieux historiques nationaux.
- Recours aux médias locaux francophones pour annoncer des concours et promouvoir des activités et des événements se déroulant dans des parcs et lieux historiques nationaux.
- Recrutement par Jeunesse Canada au travail d'employés bilingues, notamment des personnes faisant partie de communautés minoritaires de langue officielle.
- Participation des parcs et lieux historiques nationaux à la *Semaine de la francophonie* de 1998 (en partenariat avec les communautés francophones).
- Les parcs ont veillé à informer les communautés minoritaires francophones des appels d'offres dans le cadre du processus de passation des marchés.
- Maintien des efforts en vue d'établir des relations et une collaboration plus étroites entre les parcs et lieux historiques nationaux et les communautés minoritaires de langue française.

- Élaboration d'initiatives visant à favoriser le développement social, culturel et économique des communautés minoritaires de langue française.
- Intégration de l'article 41 de la *LLO* dans l'élaboration des stratégies de marketing et de tourisme patrimonial de bon nombre de provinces.

Ouest du Canada

Unités de gestion : Côte de la Colombie-Britannique, Gwaii Haanas, Mont-Revelstoke/Glaciers, Jasper, Banff, Kootenay/Yoho/Lake Louise, Waterton/Bar U, Nord Alsamien, Sud de la Saskatchewan, Manitoba, Mont-Riding, Yukon, Sud-Ouest des Territoires du Nord-Ouest, Ouest de l'Arctique.

- Renouvellement d'ententes avec deux associations francophones concernant la vente de laissez-passer dans les parcs nationaux de l'Ouest du Canada.
- Collaboration de l'unité de gestion de Jasper avec l'*Association canadienne-française de l'Alberta* (ACFA) afin de réaliser diverses initiatives et établissement de relations avec des entreprises locales appartenant à des francophones.
- Prise de dispositions en vue de distribuer une trousse d'information aux enseignants des écoles de Jasper; la documentation a été rédigée par l'*Association canadienne d'éducation de langue française* (ACELF).
- En partenariat avec l'hôtel Banff Springs, présentation par l'unité de gestion de Banff de l'activité *À la découverte de Cave and Basin*, à laquelle ont assisté 800 étudiants qui participaient à des camps d'immersion en français à l'hôtel.
- Efforts de collaboration entre le lieux historique national de Batoche et les communautés locales francophones à titre de membres de l'association touristique. Les participants ont accepté de présenter dans leurs locaux la documentation de promotion de leurs partenaires.
- Collaboration entre le lieu historique national de Batoche et la collectivité de Saint-Isidore-de-Bellevue en vue de réaliser diverses inititatives locales et régionales de marketing et de promotion. Tous deux font partie de l'association touristique régionale Heart of Canada's Old Northwest.
- Invitation lancée par le Ministère à la communauté francophone de Saint-Boniface, située à proximité de lieux historiques nationaux, afin qu'elle participe à un projet de tourisme. Renouvellement pour deux ans du contrat avec la *Société historique de Saint-Boniface* concernant l'exploitation de la Maison-Riel. Examen de la possibilité de mettre sur pied une association coopérante pour ces lieux historiques avec les parties intéressées au sein de la communauté.
- Participation de l'unité de gestion du Mont-Riding à une conférence internationale organisée par le *Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba.*

- Collaboration de l'unité de gestion du Yukon avec l'*Association franco-yukonnaise* (AFY) en vue de mettre en oeuvre des initiatives nationales de tourisme patrimonial s'adressant aux marchés francophones (Québec et pays francophones d'Europe).
- Élaboration pour les lieux historiques nationaux de la piste Chilkoot et S.S. Klondike d'un programme sur le rôle des francophones pendant la ruée vers l'or du Klondike afin de célébrer en 1998 le centenaire de cet événement; prise de contact avec l'Office national du film en vue de le conseiller et de l'aider pour la production d'un documentaire concernant la participation des francophones à la ruée vers l'or du Klondike.
- Organisation par l'unité de gestion du Yukon et l'AFY d'une randonnée pédestre d'une journée dans le parc national de Kluane.

Centres de services

- Conseils et appui offerts aux directeurs et aux gestionnaires des unités de gestion afin de les aider à atteindre leurs objectifs liés à l'article 41 et à exécuter leurs plans d'action à cet égard.

Est du Canada

Unités de gestion : Est de Terre-Neuve, Ouest de Terre-Neuve et Labrador, Cap-Breton, Nouvelle-Écosse continentale, Sud du Nouveau-Brunswick, Nord du Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Mingan, Gaspésie, Saguenay/Saint-Laurent, ville de Québec, Mauricie, région de Montréal, Est de l'Ontario, région centrale de l'Ontario, Sud-Ouest de l'Ontario, Nord de l'Ontario.

- Maintien de l'appui à la pièce de théâtre bilingue qui est présentée au lieu historique national de Castle Hill et raconte l'histoire de l'ancienne colonie française de Terre-Neuve.
- Le lieu historique national de la Forteresse-de-Louisbourg a fourni une aide à la recherche et des documents d'archives en vue de la production d'un cédérom sur l'histoire des Acadiens.
- Promotion dans la région acadienne du *Village historique acadien*, du *Pays de la Sagouine* et du parc national Kouchibouguac (Nouveau-Brunswick).
- Célébration de la *Fête nationale des Acadiens* par des programmes d'interprétation spécialement conçus pour souligner l'événement, l'installation de nombreux drapeaux acadiens dans le parc national Kouchibouguac et la préparation de plats acadiens pour les visiteurs (Nouveau-Brunswick).
- Présentation de l'histoire humaine du parc national Kouchibouguac qui accorde une place importante à la culture acadienne. Les visiteurs du parc peuvent voir une

présentation audiovisuelle intitulée *Images du passé* et, à des endroits stratégiques dans le parc, dix panneaux sur le sujet.

- Maintien de la collaboration entre Parcs Canada et le comité des Amis de Port-la-Joye, qui est formé de représentants du *Carrefour de l'Isle-Saint-Jean*, de Parks and People Association et du Centre des arts de la Confédération. Le comité a pour mandat de promouvoir le lieu historique national de Port-la-Joye/Fort Amherst au moyen de manifestations culturelles dont *Port-la-Joye Celebrates*, une importante activité axée sur le patrimoine acadien (Île-du-Prince-Édouard).
- Association avec la communauté irlandaise et le *Irish Heritage Quebec* dans le cadre des activités entourant *L'Été Irlandais/ The Irish Summer* (Québec).
- Dévoilement d'une plaque commémorative pour le *Morin College* avec la participation de la *Litterary Historical Society of Quebec*.
- Signature d'une entente à frais partagés avec la communauté anglo-irlandaise pour la réfection de la basilique St-Patrick, à Montréal (Québec).
- Promotion de la Maison commémorative Bethune, récemment désignée lieu historique national, et du programme, des ressources, des installations et des services offerts aux visiteurs dans diverses publications telles que *Le Goût de Vivre* et l'hebdomadaire de langue française de Penetanguishene (Ontario).
- Collaboration (Pointe-Pelée et Fort-Malden) avec des francophones de Windsor et du comté d'Essex pour préparer le 300e anniversaire (en 2001) de la présence francophone en Ontario.

Centres de services

- Achèvement de la première étape de l'exposition sur le réaménagement de Fort-Anne (Nouvelle-Écosse), comportant une vaste interprétation de l'histoire acadienne à cet endroit.
- Maintien des efforts de promotion des produits touristiques acadiens de la région de l'Atlantique au Québec, aux États-Unis et en France, dans diverses publications, expositions itinérantes, salons s'adressant aux consommateurs et salons professionnels et par d'autres activités de marketing. La participation de Parcs Canada au *Salon vacances et loisirs,* tenu à Montréal en avril 1997, a notamment donné lieu à environ un millier de demandes de renseignements.

SERVICES MINISTÉRIELS

- Des dispositions ont été prises pour publier dans le *Bulletin 41-42* des renseignements sur nos projets d'activités promotionnelles avec des communautés minoritaires de langue officielle et pour mettre celles-ci au courant du site Web de Contrats Canada.
- Collaboration étroite entre le personnel d'approvisionnement de Patrimoine canadien et Contrats Canada en vue de répondre aux besoins du Ministère en ce

qui a trait à l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*. Rencontre avec des représentants des milieux d'affaires minoritaires de langue officielle pour discuter de l'achat de biens et de services.

GESTION STRATÉGIQUE

- Réalisation de cinq projets de recherche abordant la dimension économique des langues officielles. Ces projets ont mobilisé des universitaires de toutes les régions et ont été réalisés en partenariat avec la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles (DGPALO).
- Réalisation d'une évaluation des ententes Canada-communautés qui a permis de faire le point sur ce nouveau mode de prestation des programmes de langue officielle et d'orienter les actions futures.
- Envoi, par la Direction des affaires gouvernementales à la DGPALO, de façon systématique, de toutes les ébauches de mémoires au Cabinet émanant du Ministère, ainsi que celles émanant d'autres ministères pour commentaires dans le contexte de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*.
- Réalisation d'une évaluation des ententes fédérales-provinciales comme mécanisme de prestation des programmes d'appui aux langues officielles par les cabinets Prairie Research Associates Inc. et Landal Inc. pour le compte de la Direction générale des examens ministériels du Ministère.
- Publication en juin 1997 d'un rapport visant principalement à évaluer l'efficacité des programmes d'appui aux langues officielles et à définir une gamme d'approches applicables aux plans d'action, compte tenu des besoins des différents intervenants.

RÉALISATIONS RÉGIONALES

MESURES COMMUNES À LA PLUPART DES RÉGIONS

- Participation aux assemblées communautaires importantes, afin de présenter l'impact des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)* sur les relations des communautés avec les différents ministères et organismes fédéraux.
- Promotion des activités de la *Semaine nationale de la francophonie* et encouragement à la participation des groupes francophones et des ministères et organismes fédéraux à ces activités.
- Participation à des rencontres de consultation et de concertation avec les communautés minoritaires de langue officielle.
- Organisation de rencontres de fonctionnaires impliqués dans la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO* pour discuter des initiatives mises de l'avant par leur ministère respectif pour le bénéfice des communautés minoritaires de langue officielle.
- Parution de messages adressés à la communauté francophone dans les journaux francophones locaux dans le cadre de la *Fête du Canada* et de la *Semaine nationale de la francophonie*.
- Achat d'espaces publicitaires dans les annuaires des services en français pour la promotion des services du Ministère. Encouragement prodigué aux autres ministères fédéraux pour qu'ils utilisent davantage ces annuaires.
- Contribution financière apportée à diverses manifestations culturelles, p. ex. : *Festival d'été* de Vancouver et *Festival du Voyageur* (Manitoba).
- Organisation d'une consultation annuelle destinée à la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO*.
- Poursuite des démarches auprès des ministères et organismes fédéraux afin de développer des relations durables et analyse de leurs programmes et de leurs politiques en relation avec les besoins de développement des communautés.

RÉALISATIONS 1997-1998 - Région de l'Ouest
(Alberta, Colombie-Britannique, Yukon)

Responsables : Colombie-Britannique/Yukon : Ginette Montreuil
(Tél. (604) 666-2218)
Alberta : Renée Delorme (Tél. (403) 292-4946)

COLOMBIE-BRITANNIQUE/YUKON

- Appui technique apporté à la Société Maillardville-Uni dans la poursuite de ses travaux pour la réalisation du projet de centre culturel et communautaire.
- Appui financier apporté à une étude de faisabilité pour permettre aux associations francophones de Victoria, de Kelowna et de Prince George d'examiner la possibilité d'obtenir un centre scolaire et communautaire dans leur localité respective.
- Participation aux tables de concertation en éducation, regroupant Éducacentre, *Open Learning Agency* et le ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique pour faire progresser le dossier de l'éducation aux adultes.
- Contribution financière pour permettre l'embauche d'une personne additionnelle par Éducacentre en vue de la mise en place d'un réseau d'enseignement à distance.
- Appui financier apporté à la réalisation de projets de réseautage sur Internet.
- Appui technique apporté aux francophones intéressés à créer de petites et moyennes entreprises et orientation de ces personnes vers les organismes ou ministères susceptibles de les guider dans leurs démarches.
- Édition et distribution de la nouvelle version du jeu bilingue sur le Yukon qui porte sur l'histoire de ce territoire, de la ruée vers l'or et du Klondike et de l'apport des francophones à son développement (projet géré par l'Association franco-yukonnaise).
- Aide financière et technique apportée à des membres de la communauté pour recevoir une formation d'animateur en matière de partenariat (cours élaboré en français par le Service d'apprentissage continu du Ministère).
- Encouragement prodigué à la communauté francophone de Victoria et à la clientèle francophone de l'Ile de Vancouver pour susciter leur participation à des événements spéciaux tels que la *Journée nationale contre le racisme*, la *Journée de l'anniversaire du drapeau canadien*, la *Semaine de la francophonie*, ou encore lors du *Showcase of Wonder* du *Royal B.C. Museum*.
- Encouragement donné pour l'organisation d'activités interculturelles permettant la promotion de la contribution des francophones à l'histoire de la Colombie-Britannique auprès du public en général (projet mis de l'avant avec les francophones de Campbell River et les communautés autochtone et vietnamienne de la région).
- Sensibilisation faite dans la région de l'Okanagan à la contribution des pionniers francophones et plus particulièrement en ce qui concerne l'oeuvre missionnaire du Père Pandosi, jésuite.

- Appui technique apporté à des groupes intéressés par des projets en arts visuels et médiatiques et orientation de ces groupes vers les organismes et ministères qui contribuent à des productions de ce genre.
- Transmission de renseignements à la communauté francophone de Kelowna au sujet d'un projet d'échange d'artistes entre des galeries d'art de Kelowna et de Montréal.

ALBERTA

- Coordination interministérielle en vue de formuler le projet et d'identifier l'aide technique, financière et matérielle se rapportant au centre d'entrepreneuriat de Rivière-la-Paix. Participation de ministères fédéraux, dont Développement des ressources humaines Canada, Industrie Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, la Banque de développement du Canada et Diversification de l'économie de l'Ouest.
- Tenue de quatre séances d'information dans les régions de Rivière-la-Paix, Plamondon, Bonnyville et Edmonton en vue d'appuyer la création d'un consortium francophone qui offrirait aux marchés canadien et étranger une gamme de produits touristiques.
- Appui apporté aux communautés francophones dans la recherche de fonds pour la construction de centres scolaires et communautaires : recherche de fonds pour la région de Centralta; ouverture officielle de la Cité des Rocheuses (Calgary) et de la Cité francophone (Edmonton).
- Contribution financière versée pour une étude visant à déterminer les attraits touristiques patrimoniaux francophones existants et à examiner la possibilité d'en créer d'autres.
- Appui financier apporté au dossier du tourisme patrimonial (*Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles*).
- Aide technique offerte lors d'une rencontre interministérielle en novembre 1997 en vue de l'inclusion de Tour Francophone dans le consortium de marketing pour la France.
- Appui financier apporté à la création de la Chambre économique de l'Alberta, qui a vu le jour à l'automne 1997.
- Aide financière accordée à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) pour permettre à un contractuel d'offrir de l'aide ponctuelle aux organismes communautaires de la province.
- Tenue d'une rencontre interministérielle avec la communauté de Rivière-la-Paix en janvier 1998 relative au centre d'entrepreneurship.

RÉALISATIONS 1997-1998 - Région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest
(Manitoba, Saskatchewan, Territoires du Nord-Ouest)

Responsable : Diane Leclercq (Tél. (204) 983-7908)

MANITOBA

- Embauche d'une consultante en octobre 1996, pour une période de deux ans, pour appuyer la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)* au Manitoba et en Saskatchewan. Le travail effectué en 1997-1998 a permis à la communauté de recevoir un appui de divers ministères pour les projets suivants : mise en place du Centre pour aînés francophones (DRHC); production de séries de courts bulletins d'information pour les aînés (Radio-Canada et Santé Canada); création d'un programme de formation touristique à distance (Industrie Canada et DRHC); projet de classe satellite au collège Louis-Riel afin de venir en aide aux étudiants en difficulté (Entente sur le développement de Winnipeg).
- Appui financier de 1 000 000 $ (1997-1998) pour la construction du Centre du Patrimoine dans le contexte d'une entente auxiliaire Canada-Manitoba et de 35 000 $ de l'entente Canada-communauté pour élaborer la programmation.
- Appui financier accordé à la Société hôte des *Jeux d'été du Canada* de 1997 à Brandon pour des services de traduction, ainsi qu'au festival culturel des Jeux.
- Signature d'un contrat pour la prestation de services linguistiques entre la Société franco-manitobaine (SFM) et la société hôte des *Jeux panaméricains*.
- Appui financier, par l'entremise des ententes Canada-communautés de l'Ouest et du Nord, aux *2e Jeux francophones de l'Ouest* (Saint-Boniface, juin 1997).
- Aide financière apportée à l'Association des municipalités bilingues et au Conseil de développement économique, par l'entremise de l'entente Canada-communauté et de l'entente Canada-Manitoba sur la promotion des langues officielles, pour entreprendre des initiatives tant en milieu rural qu'urbain.
- Appui à la communauté dans le cadre des programmes *Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles* et *Échanges étudiants du Canada*, ainsi que du programme d'emploi jeunesse de Développement des ressources humaines Canada (DRHC). Cette participation fédérale a permis l'embauche de plus de 200 jeunes durant l'été 1997 pour aider les communautés francophones victimes d'inondation.
- Appui financier important pour la tenue, du 12 au 14 février 1998, du *2e Forum des gens d'affaires francophones du Canada* organisé par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba.
- Appui financier accordé à la Société des communications du Manitoba par l'entremise de l'entente Canada-Manitoba sur la promotion des langues officielles

pour faciliter les activités de développement et de formation professionnels en français dans le domaine de la production de films et de vidéos.

- Aide financière accordée, dans le cadre de l'Entente tripartite sur le développement de Winnipeg (EDW) : revitalisation du boulevard Provencher à Saint-Boniface (projet Destination Saint-Boniface), programme de formation de guides touristiques par le Collège universitaire de Saint-Boniface, plan d'intégration architecturale élaboré par la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface et fouilles archéologiques menées par la Société du Patrimoine Lagimodière-Gaboury.
- Appui financier apporté au *Festival du Voyageur* dans le cadre du Programme d'initiatives culturelles afin de favoriser une participation pancanadienne d'artistes; appui apporté dans le cadre de l'entente bilatérale en éducation pour le financement de sa programmation scolaire et de l'entente Canada-Manitoba sur la promotion des langues officielles pour valoriser le patrimoine, la culture et les artistes locaux.

SASKATCHEWAN

- Démarches auprès du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest (DÉO) (1 050 000 $) pour la réalisation de la phase II du centre scolaire et communautaire de Régina.
- Pourparlers avec DÉO, la Commission canadienne du tourisme et le secteur privé en vue d'élaborer une stratégie de développement du tourisme francophone.
- Renouvellement de l'entente sur la chronique d'information quotidienne intitulée *La tête de l'emploi* (Société Radio-Canada/DRHC/Association culturelle franco-canadienne) qui vise à faire la promotion des emplois disponibles en Saskatchewan.
- Appui technique apporté à la communauté fransaskoise dans ses démarches faites auprès de divers ministères afin de trouver des fonds pour réaliser une étude sur la rentabilité des centres communautaires. Participation de DRHC (30 000 $).
- Appui technique apporté à la communauté fransaskoise dans ses démarches en vue d'étendre le réseau des communautés « branchées ». Grâce au Programme d'accès communautaire d'Industrie Canada, deux nouvelles communautés se sont jointes au réseau : Willow Bunch et Ponteix.
- Poursuite du travail de la consultante embauchée en octobre 1996 pour la mise en oeuvre de l'article 41 au Manitoba et en Saskatchewan.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

- Identification des projets à réaliser avec l'appui des divers ministères et organismes fédéraux par la firme Boréal de Yellowknife.
- Aide financière apportée à la communauté franco-ténoise en vue de sa participation au programme culturel des *Jeux de l'Arctique* (Yellowknife, mars 1998).

RÉALISATIONS 1997-1998 - Région de l'Ontario

Responsable : Réjeanne Guay (Tél. (416) 973-6169)

- Organisation de rencontres du Comité d'orientation de l'interministériel en Ontario afin d'optimiser le potentiel de la concertation interministérielle par le partenariat entre l'administration fédérale et la communauté francophone de l'Ontario.
- Organisation de rencontres du Comité de travail pour la mise en oeuvre des projets d'accueil et d'appui à l'intégration des communautés minoritaires raciales et ethnoculturelles à la société canadienne et à la francophonie ontarienne, en collaboration avec Citoyenneté et Immigration Canada.
- Participation aux rencontres du Comité provincial sur le développement des ressources humaines et appui aux activités de ce comité.
- Embauche de trois (3) personnes-ressources devant appuyer les efforts de la communauté en matière de concertation interministérielle.
- Collaboration apportée au Centre de théâtre francophone (Ottawa) dans la mise en marche de sa campagne de financement et des travaux de rénovations qui débuteront en 1998-1999.
- Participation aux rencontres du Forum intergouvernemental sur les arts et la culture dans Ottawa-Carleton. Ce forum réunit les intervenants fédéraux, provinciaux, régionaux et locaux de ce secteur.
- Réalisation d'activités de concertation entre les organismes représentant les minorités raciales africaines au niveau de la représentation, du développement économique et de la culture.
- Poursuite des travaux entrepris en tourisme patrimonial franco-ontarien en collaboration avec le ministère des Affaires civiques, Culture et Loisirs et avec le Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien.
- Sensibilisation de ministères fédéraux et provinciaux aux besoins des Franco-Ontariens par des rencontres régionales (2) du Réseau des intervenants bilingues de la région sud de l'Ontario et le développement de stratégies appropriées.
- Appui accordé au développement de centres de ressources (DRHC) gérés par des organismes francophones.
- Collaboration apportée au développement d'un projet Internet pour la communauté francophone de St.Catharines auprès d'Industrie Canada.
- Collaboration apportée à la préparation d'un projet de développement économique d'envergure impliquant une coopération entre quelques partenaires économiques de la communauté oeuvrant à l'échelle provinciale, afin de permettre un développement dans toutes les régions. Établissement d'une stratégie de financement.
- Appui apporté au Conseil de la Coopération de l'Ontario pour l'obtention des fonds nécessaires au développement d'outils de formation et d'ateliers en partenariat avec

le Collège Boréal et Industrie Canada - FEDNOR. Mise sur pied d'un forum de concertation économique dans le nord de la province grâce à ce partenariat.

- Appui accordé à l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) de Kirkland Lake dans ses démarches concernant son projet d'ateliers de formation subventionné par Développement des ressources humaines Canada. Ce projet visait la mise en place d'entreprises de coopération chez les jeunes francophones.
- Appui financier apporté au Collège Boréal à Sudbury, dont les campus satellites sont situés à Elliot Lake, Hearst, Kapuskasing, New Liskeard, Sturgeon Falls et Timmins.
- Contribution financière fournie pour la construction et la mise en place du Théâtre du Nouvel Ontario (Sudbury).
- Appui financier au festival « Les Concerts de la Nuit sur l'Étang » qui célébrait ses 25 ans d'existence.
- Appui financier accordé à la Fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Ontario pour la publication du *Guide pour démarrer une entreprise seule ou avec d'autres*.
- Appui au groupe communautaire Contact Inter-culturel dans sa demande de financement auprès du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration pour le projet d'accueil de nouveaux arrivants de langue française dans la région de Sudbury.
- Intervention concernant certaines initiatives ministérielles pour en accroître la visibilité et augmenter la participation des artistes francophones hors Québec à deux activités qui reçoivent un financement national, soit *Coup de coeur francophone* et *La bourse de Rideau*.
- Participation aux travaux du groupe de travail ministériel sur la diffusion des produits culturels francophones.

RÉALISATIONS 1997-1998 - Région du Québec

Responsable : George MacDonald (Tél. (514) 283-8581)

- Élaboration d'une analyse de besoin avec la Banque de développement du Canada afin de permettre aux groupes subventionnés de bénéficier de l'expertise de la Banque pour une étude de marché dans leur communauté respective.
- Mise à jour d'une liste de sources de financement possibles pour les groupes anglophones.
- Réalisation d'une étude démographique sur la minorité anglophone par l'organisme *Voice of English Quebec*. Les éléments étudiés sont la langue, l'âge, la localisation et les tendances quant au lieu de résidence des nouveaux arrivants dans la province.
- Coordination de la consultation régionale sur la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles* auprès des ministères fédéraux et des représentants de la communauté, dans le but d'explorer les projets et les possibilités de partenariats dans le secteur économique; cette année, des groupes ont présenté des projets précis à divers ministères.
- Appui régional à l'établissement du groupe *Parents pour la promotion de l'apprentissage de l'anglais langue seconde (PPALLS)* qui satisfait à l'une des composantes de programme concernant la dualité linguistique.
- Aide financière accordée pour l'achèvement d'un guide touristique de la Basse-Côte-Nord.
- Amélioration de l'exécution de programmes de formation axés sur l'emploi qui s'adressent aux jeunes, offerts en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada.
- Développement d'un partenariat avec Développement économique Canada pour le financement des infrastructures du théâtre anglophone Centaur.
- Aide financière au *Quebec Drama Festival*, au *Saidye Bronfman Center for the arts*, au *Fringe Festival* et au Théâtre 1774 pour la réalisation de leurs activités ou dans le but d'accroître leurs auditoires.
- Aide financière au *Canadian Center of Architecture*, *Redpath Museum*, au *Saidye Bronfman Center for the arts*, au *David M. Stewart Museum*, au *McCord Museum* de même qu'au *Upland Museum* et au *St-Paul River's Museum*.

RÉALISATIONS 1997-1998 - Région de l'Atlantique (NOUVEAU-BRUNSWICK, NOUVELLE-ÉCOSSE, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, TERRE-NEUVE ET LABRADOR)

Responsable : Ginette Chiasson-Baldwin (Tél. (506) 851-6548)

Réalisations régionales

DÉVELOPPEMENT CULTUREL ET ARTS ET PATRIMOINE

- Organisation, en partenariat avec le Centre de commerce international d'Industrie Canada, le consulat général du Canada à Dallas, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, d'une mission à Lafayette, en Louisiane, pour les nouveaux exportateurs aux états frontaliers (NEÉF) destinée au secteur de l'enregistrement sonore francophone de la région atlantique. Dix sept (17) participants provenant des quatre (4) provinces atlantiques ont bénéficié de cette initiative qui leur a permis d'établir des contacts et de développer des partenariats à court ou moyen terme.
- À la suite d'une série de rencontres entre MusicAction et le secteur de l'enregistrement sonore francophone de l'Atlantique, MusicAction a accepté de créer un comité national chargé de conseiller le conseil d'administration de MusicAction; une maison de distribution de disques a été accréditée au Nouveau-Brunswick et, pour la première fois, des jurys se sont déroulés à l'extérieur du Québec.
- Participation au groupe de travail national sur l'avancement de l'enregistrement sonore francophone à l'extérieur du Québec.
- Participation au comité consultatif atlantique de la Fondation des économusées; deux économusées francophones ont été recommandés, dont un au Nouveau-Brunswick et un à l'Île-du-Prince-Édouard.

NOUVEAU-BRUNSWICK

- Appui financier accordé par le Ministère pour l'organisation de *Texpo'97*, le congrès de technologies le plus innovateur de la côte est, dans le but de favoriser un rapprochement entre les deux communautés linguistiques en encourageant la création de partenariats et en fournissant des débouchés pour les produits et services en français.
- Appui technique apporté pour la réalisation du projet intitulé *Mouvement acadien des communautés en santé*, financé principalement par Santé Canada.
- Participation financière du ministère du Patrimoine canadien, de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APÉCA), de DRHC, de la Société Radio-Canada (SRC) et du Réseau de l'information (RDI), ainsi que du gouvernement provincial et du secteur privé, à *Temps d'affaires IV*, une série

télévisée de 20 émissions visant à sensibiliser les téléspectateurs aux réalités du monde des affaires et à stimuler l'esprit entrepreneurial des auditeurs.

- Collaboration avec la Société nationale de l'Acadie, le consulat de France et le ministère des Affaires gouvernementales et autochtones du Nouveau-Brunswick afin de permettre à la communauté acadienne de Miramichi de souligner de façon particulière la *Journée de la Francophonie*.
- Appui financier accordé par le ministère du Patrimoine canadien, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et le gouvernement provincial au Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF) afin d'accroître la visibilité de la langue française et des francophones sur Internet.
- Discussions avec Citoyenneté et Immigration Canada concernant la capacité de ses partenaires communautaires d'offrir des services en français aux nouveaux arrivants.
- Appui technique visant à définir le rôle des municipalités dans le développement économique de la communauté et l'élaboration d'un plan d'action permettant une réelle prise en charge.
- Appui financier accordé, grâce à l'Entente Canada-France sur les musées, au Musée acadien de l'Université de Moncton pour la réalisation d'un logiciel pour son projet d'inforoute intitulé *Acadie sans frontière*. Le projet sera lancé au cours du *Sommet de la Francophonie*, à Moncton, en septembre 1999.
- Mise en place, en partenariat avec le ministère des Affaires intergouvernementales et le ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation de la province du Nouveau-Brunswick, d'une approche de collaboration relativement aux activités culturelles et patrimoniales prévues pendant et en marge du *Sommet de la Francophonie*. Ce « calendrier d'activités » est un outil de promotion du talent francophone atlantique.

NOUVELLE-ÉCOSSE

- Discussions entamées en vue de négocier une programmation francophone au théâtre Neptune, en collaboration avec le Carrefour du Grand-Havre et le théâtre l'Escaouette du Nouveau-Brunswick.
- Poursuite des travaux au centre scolaire et communautaire de Sydney (Cap-Breton).
- Organisation des rencontres trimestrielles d'une table de concertation économique composée de ministères fédéraux et provinciaux, ainsi que de groupes communautaires
- Participation aux travaux du comité chargé de mener à bien le projet d'agrandissement du Carrefour du Grand-Havre (Dartmouth).
- Conclusion de l'entente de coopération sur l'avenir du lieu historique national de Grand-Pré entre le Ministère et la société Promotion Grand-Pré inc.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

- Participation à l'organisation d'une conférence portant sur le tourisme culturel en novembre 1997. Le Ministère a encouragé l'intégration du développement du produit touristique de la communauté acadienne et francophone de l'Île à la stratégie de développement du tourisme culturel qui a découlé de cette conférence.
- Contribution à la mise en oeuvre de la nouvelle politique des services en français adoptée par le Centre des arts de la Confédération.
- Élaboration, à la Commission de la capitale de l'Île-du-Prince-Édouard, d'un projet de politique des services en français visant à mieux refléter le caractère national du berceau de la Confédération canadienne.
- Appui financier accordé au *P.E.I. Multicultural Council* pour présenter des exposés sur le multiculturalisme dans des écoles francophones.
- Intervention stratégique visant l'établissement d'une meilleure collaboration entre Santé Canada et la communauté acadienne. Le Ministère collabore également avec le gouvernement provincial dans l'amélioration de la prestation des services de santé à la communauté acadienne et francophone, par l'entremise de l'Entente cadre sur la promotion des langues officielles.
- Aide technique et professionnelle accordée à la province pour l'élaboration d'un plan stratégique pour la mise en oeuvre de la politique provinciale sur les services en français.
- Contribution à la conclusion d'une entente tripartite portant sur le développement des ressources humaines et de l'économie du savoir au sein de la communauté acadienne et francophone de l'île.
- Participation, avec le gouvernement provincial et la Société Saint-Thomas d'Aquin, à la planification et à l'organisation du Forum 97 qui a rassemblé une centaine d'intervenants gouvernementaux et communautaires pour la mise au point du plan stratégique de développement global de la communauté acadienne et francophone.
- Réalisation d'une étude portant sur une approche intégrée dans la prestation des services au secteur culturel.

TERRE-NEUVE ET LABRADOR

- Négociations fructueuses ayant abouti à la signature d'une entente-cadre sur la promotion des langues officielles avec le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador.

- En collaboration avec le gouvernement provincial, l'office du tourisme régional de Saint-Pierre et Miquelon et le gouvernement de la France, publication d'une brochure mettant la province en valeur auprès des visiteurs francophones.
- Achèvement d'un module conçu pour faire connaître aux représentants des gouvernements fédéral et provincial la longue histoire de la communauté francophone à Terre-Neuve et au Labrador, la situation actuelle de cette communauté et les défis qu'elle doit relever, de même que les responsabilités des gouvernements en matière de langues officielles.
- En collaboration avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), maintien de l'appui à l'initiative de développement économique des communautés francophones de la péninsule de Port-au-Port; prestation d'une aide connexe permettant à la communauté d'entrer en contact avec d'autres groupes communautaires innovateurs de la province s'occupent du le développement économique.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Identification de l'organisme

Ministère du Patrimoine canadien
Édifice Jules-Léger
Les Terrasses de la Chaudière
15, rue Eddy
Hull (Québec) K1A 0M5
Tél. (819) 997-0055 Téléc. (819) 994-5987 Internet : http://www.pch.gc.ca

Responsables du dossier (hauts fonctionnaires, coordonnateurs)

Au plan national

Norman Moyer
Sous-ministre adjoint
Identité canadienne
Tél. (819) 994-2164 Télec. (819) 953-7067

Hiilaire Lemoine
Directeur général
Programmes d'appui aux langues officielles
Tél. (819) 994-0943 Téléc. (819) 953-9353

Roger Farley
Directeur
Direction de la concertation interministérielle
Diretion générale des programmes d'appui aux langues officielles
Tél. (819) 994-3577 Téléc. (819) 994-3697

Pierre Goulet
Chef (p.i.), Liaison et coordination des plans d'action
Coordonnateur national du plan d'action
Direction de la concertation interministérielle
Tél. (819) 997-7584 Téléc. (819) 953-3942
Courriel : pierre_goulet@pch.gc.ca

Régions

Ouest - Ginette Montreuil (C.-B./Yukon) Tél. (604) 666-2218
- Renée Delorme (Alberta) Tél. (403) 292-4946
Prairies et Territoires du Nord-Ouest - Sylvie Bergeron Tél. (306) 975-4138
Ontario - Réjeanne Guay Tél. (416) 973-6169
Québec - George MacDonald Tél. (514) 283-8581
Atlantique - Ginette Chiasson-Baldwin Tél. (506) 851-6548

Secteurs

Identité canadienne - Bob Pruner Tél. (613) 987-2489
Développement culturel - Natalie Toppin Tél. (819) 953-5164
Arts et patrimoine - Brenda Christopher Tél. (819) 997-0910
Parcs - Ed Jager Tél. (819) 953-7281
Services ministériels - Jean Lafrenière Tél. (819) 953-2727

Gestion stratégique - Barbara Perron Tél. (819) 997-6038

Période couverte par le plan d'action

Ce plan d'action couvre la période allant du 1er avril 1998 au 31 mars 1999. Certaines mesures peuvent s'étendre sur plus d'un an. Le plan est mis à jour annuellement.

Plan de communication

Une version imprimée du plan sera distribuée à tous les organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle au Canada, au Commissaire aux langues officielles ainsi qu'aux coprésidents du Comité mixte permanent des langues officielles. Le plan d'action sera aussi accessible sur le site Internet du ministère du Patrimoine canadien ainsi qu'à partir du courrier électronique de chaque employé du Ministère.

Que pensez-vous du plan d'action?

Commentaires généraux :

Points forts :

Points à améliorer :

Suggestions :

Prière de retourner ce formulaire d'évaluation à :

Pierre Goulet
Coordonnateur national
Ministère du Patrimoine canadien
Numéro de télécopieur : (819) 953-3942
15, rue Eddy, 7e étage, Hull, (Qc) K1A 0M5